Fritz Emonts

Mit 4 Händen um die Welt
Around the World with 4 Hands
Le Tour du monde à 4 mains

Internationale Lieder und Tänze für Klavier vierhändig
International Tunes and Dances for Piano Duet
Chansons et danses internationales pour piano à quatre mains

Inhalt/Contents/Contenu

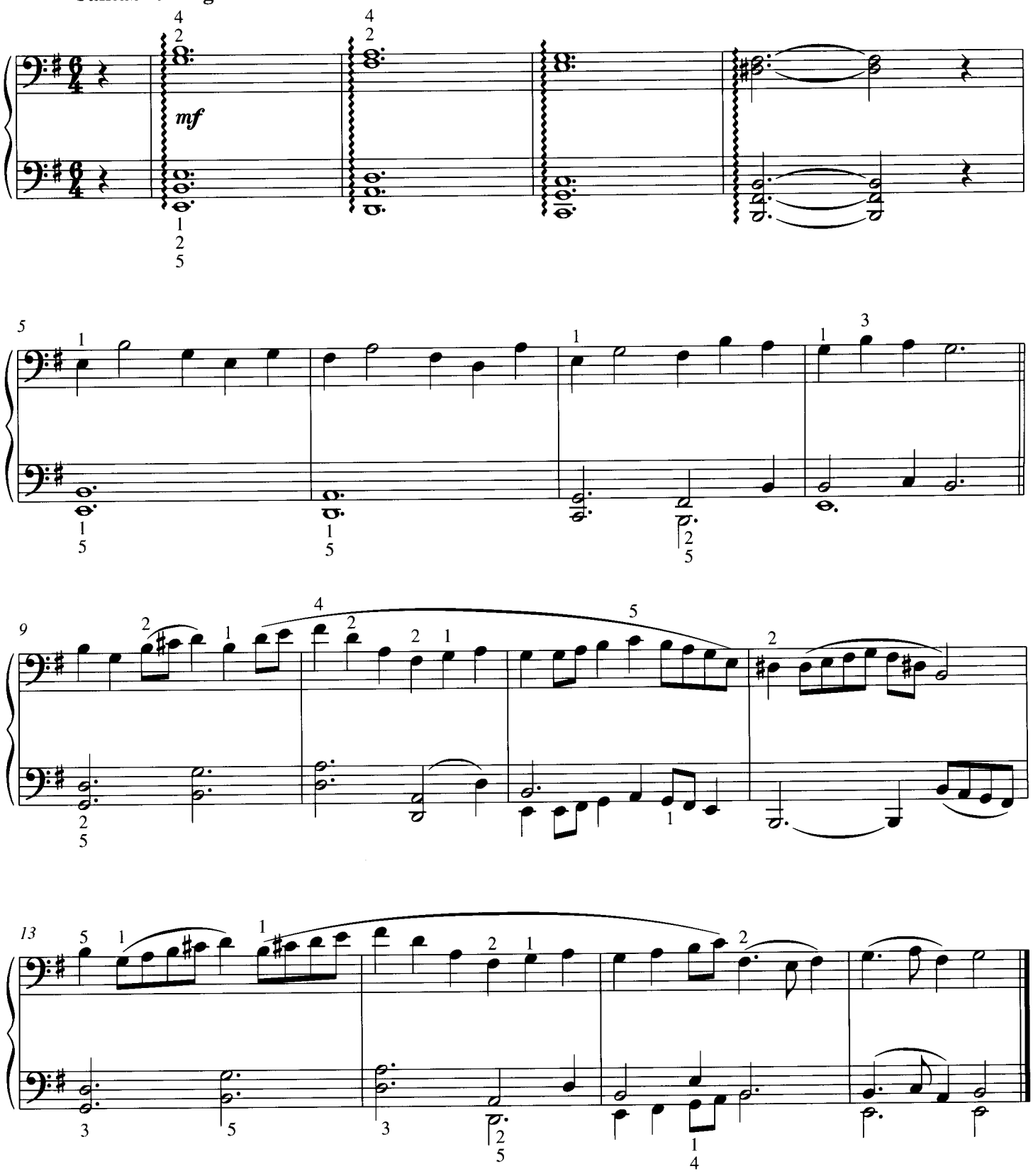
Greensleeves *England* 5
Lord of all hopefulness *Irland* 7
Loch Lomond *Scotland* 7
Swing low, sweet chariot *USA* 9
Ihr Schwäne, wohin entschwebt ihr *Island* 13
Nobody knows the trouble I've seen *USA* 11
Abschiedslied / Farewell Song / Chanson d'adieu *Island* 13
Tanz / Dance / Danse *Bulgarien* 13
Trinklied / Drinking Song / Chanson à boire *Japan* 15
La herbabuena se cria *Spanien* 17
Wiegenlied der Muttergottes / Lullaby of the Mother of God *Russland* 19
Spanisches Liebeslied / Spanish Love Song / Chanson d'amour *Spanien* 19
Cielito lindo *Spanien* 21
Desos caballos *Mexiko* 23
La Cucaracha *Mexiko* 25
Tarantella *Italien* 27
Guarda che passe *Italien* 29
Mazurka *Polen* 29
Die Gänsemagd *Polen* 31
Furiant *Tschechien* 33
Ich hab' die Nacht geträumet / I've dreamed this night *Deutschland* 33
Feinsliebchen, du sollst mir nicht barfuß gehen *Deutschland* 35
Die Jasminblüte / Jasmine Flowers / La fleur du jasmin (I) *China* 37
Die Jasminblüte / Jasmine Flowers / La fleur du jasmin (II) *China* 39
Kristallen den fina *Schweden* 41
Les commères d'Arlon *Luxemburg* 43
Hirtenlied / Shepherd's Song / Pastorale *Mongolei* 43
Chevaliers de la table ronde *Frankreich* 45
Abendlied / Evening Song / Chant du soir *Ungarn* 45
Plaisir d'amour *Frankreich* 47
Jeanne et Jean *Frankreich* 49
Hirtentanz / Shepherd's Dance / Danse des bergers *Ungarn* 51
Tancuj, tancuj *Slowakei* 53
Die Perlenfischer / Fishermen's Song / Chanson des pêcheurs *Griechenland* 55
Ev'ry Person in the Nation *Irland* 57
College Hornpipe *England* 57
Blow the Wind Southerly *England* 59
Yankee Doodle *USA* 61
Oh, Susanna (I come from Alabama) *USA* 63
Blues (Fritz Emonts) *Deutschland* 65
Der Purzelbaumkönig / The Somersault king (Mike Schönmehl) *Deutschland* 67
Ländler / Laendler (Franz Schubert) *Österreich* 69
Casatschok *Russland* 71

Secondo

Greensleeves

England
Arr.: Fritz Emonts

Cantabile – legato

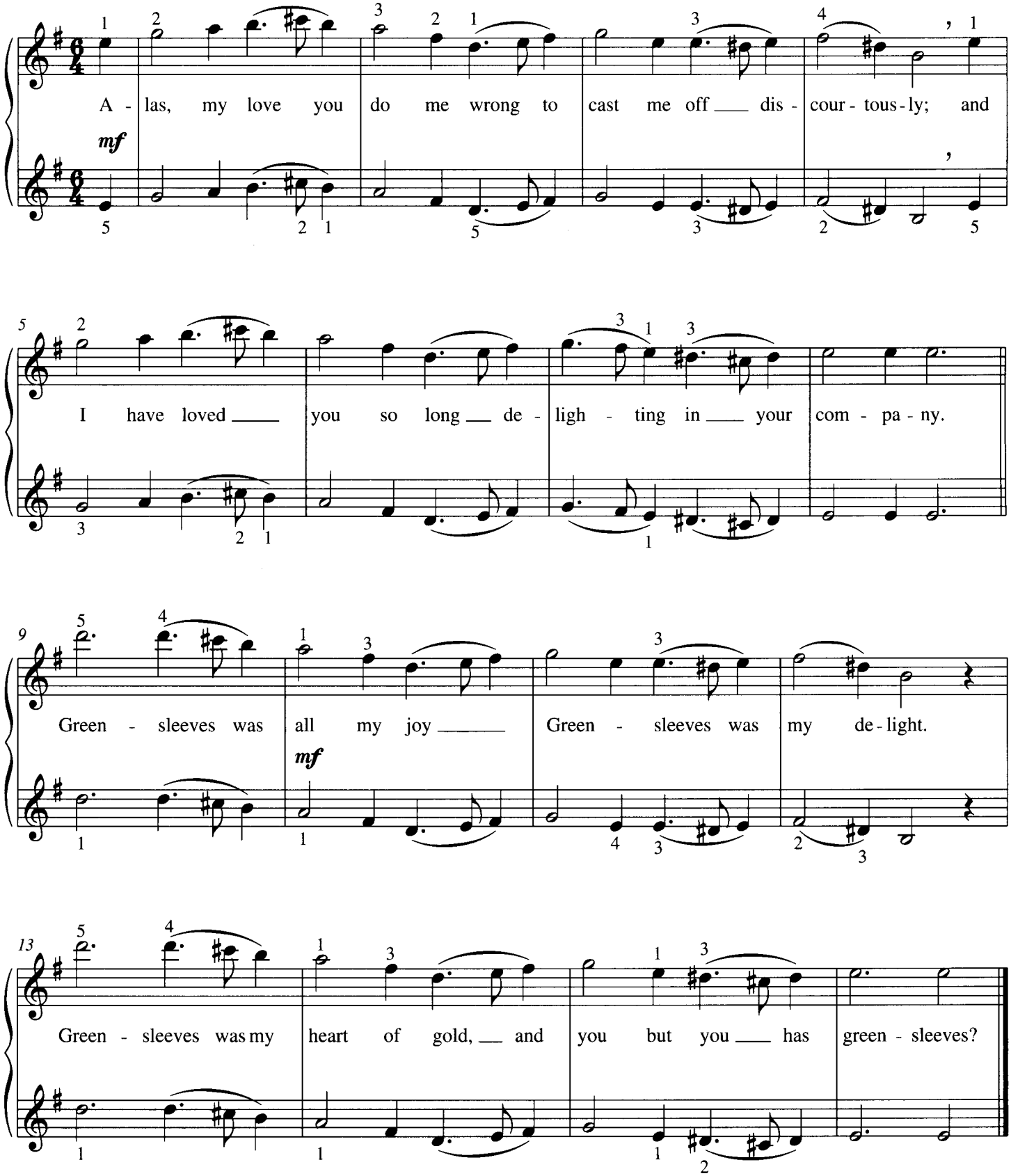


Primo

Greensleeves

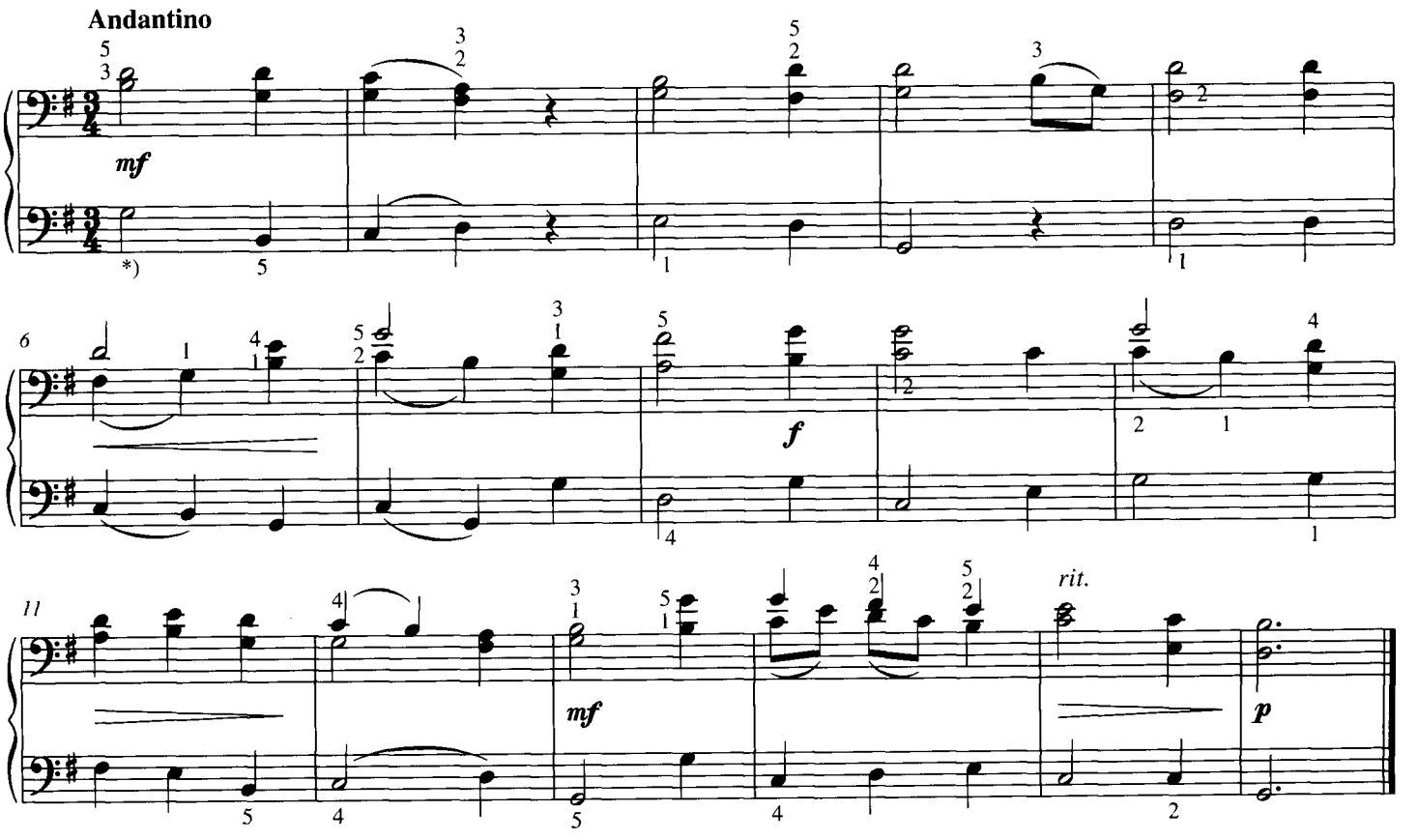
England
Arr.: Fritz Emonts

Cantabile – legato



Lord of All Hopefulness

Irland

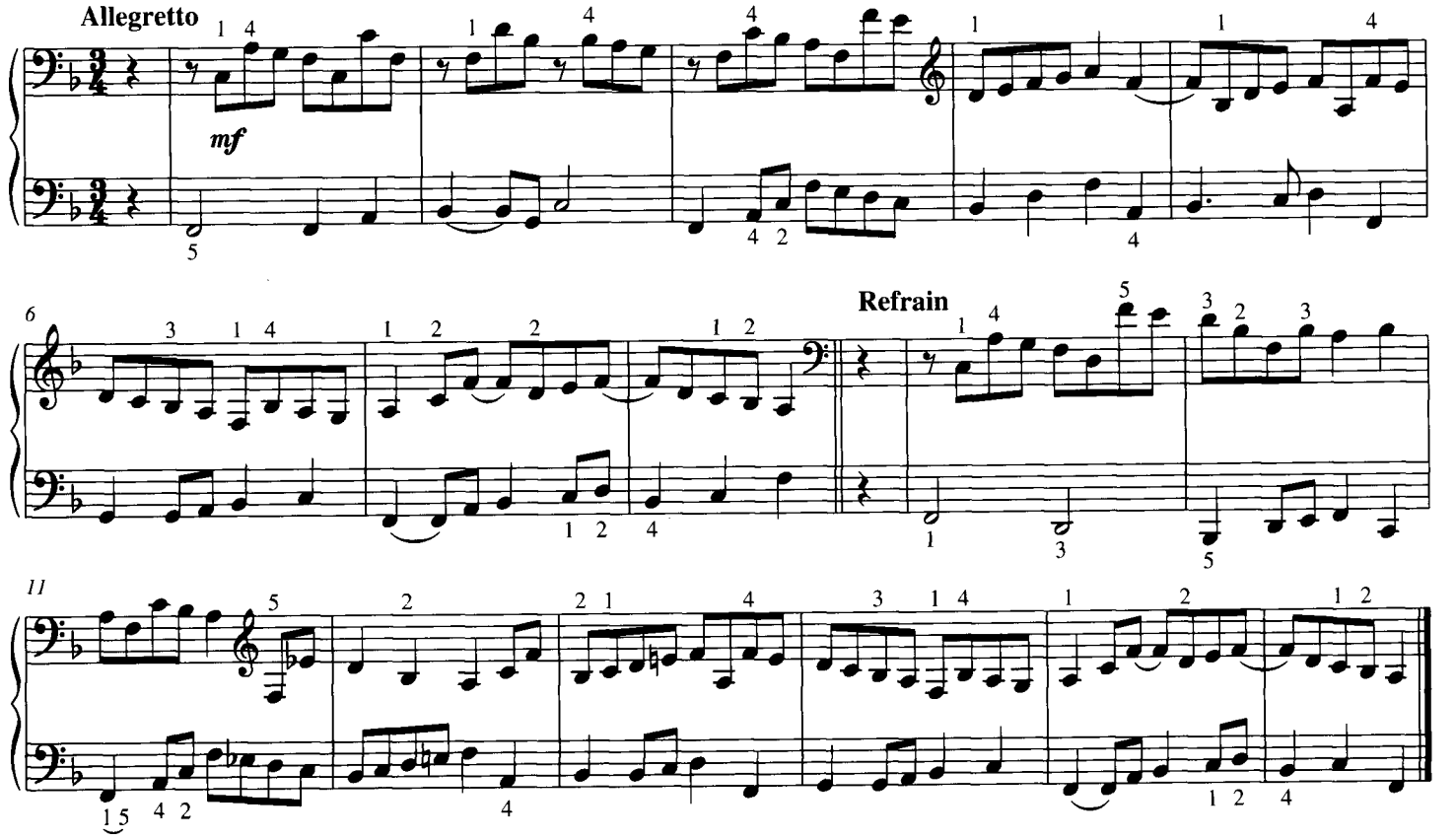


© 2000 Schott Musik International, Mainz

*) Linke Hand mit tiefer Oktave ad libitum, oder nur die tiefe Oktave spielen
Left Hand with low octave ad libitum, or play only the low octave
Main gauche avec l'octave grave ad lib. ou seulement l'octave grave

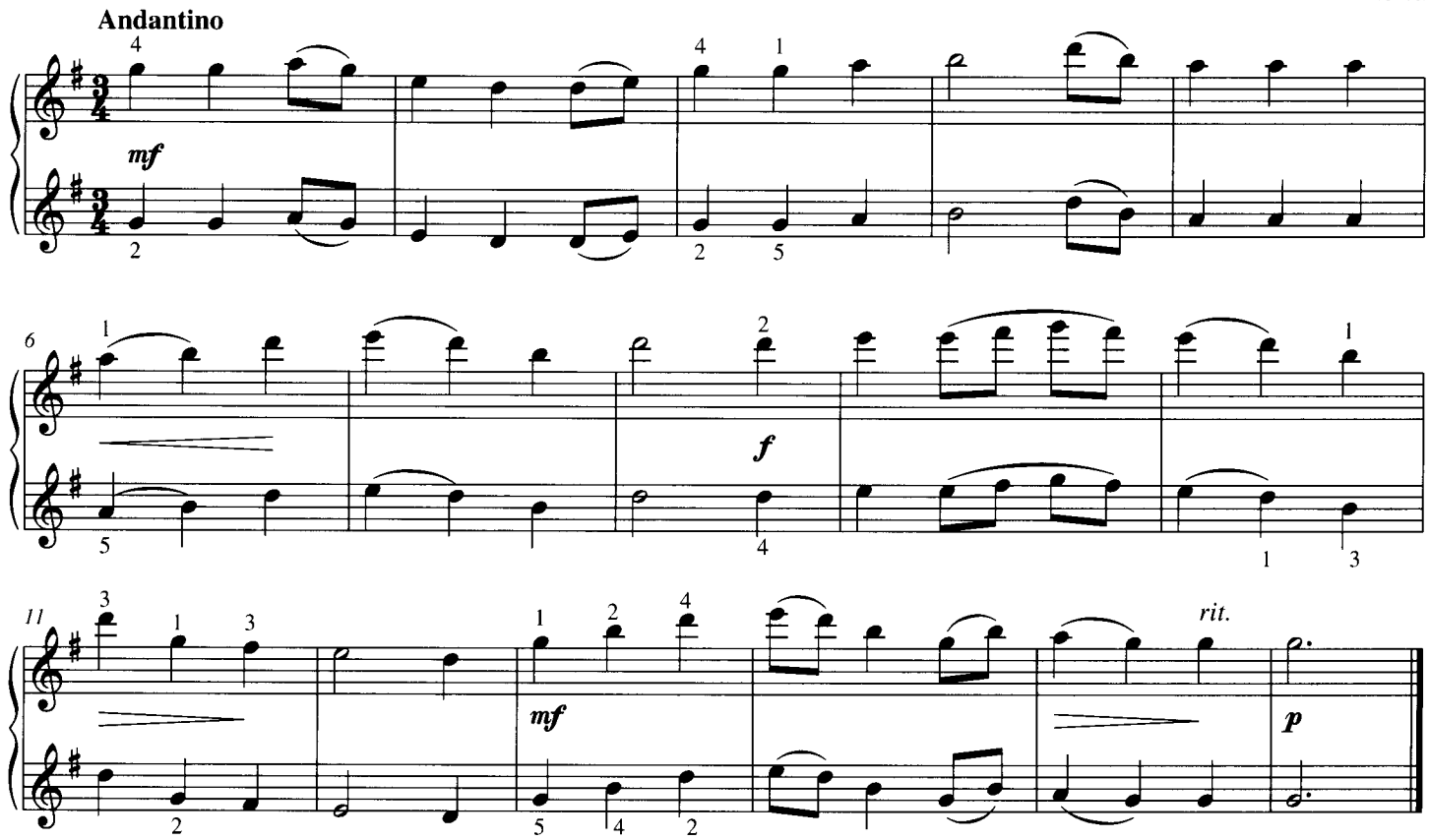
Loch Lomond

Scotland



Lord of All Hopefulness

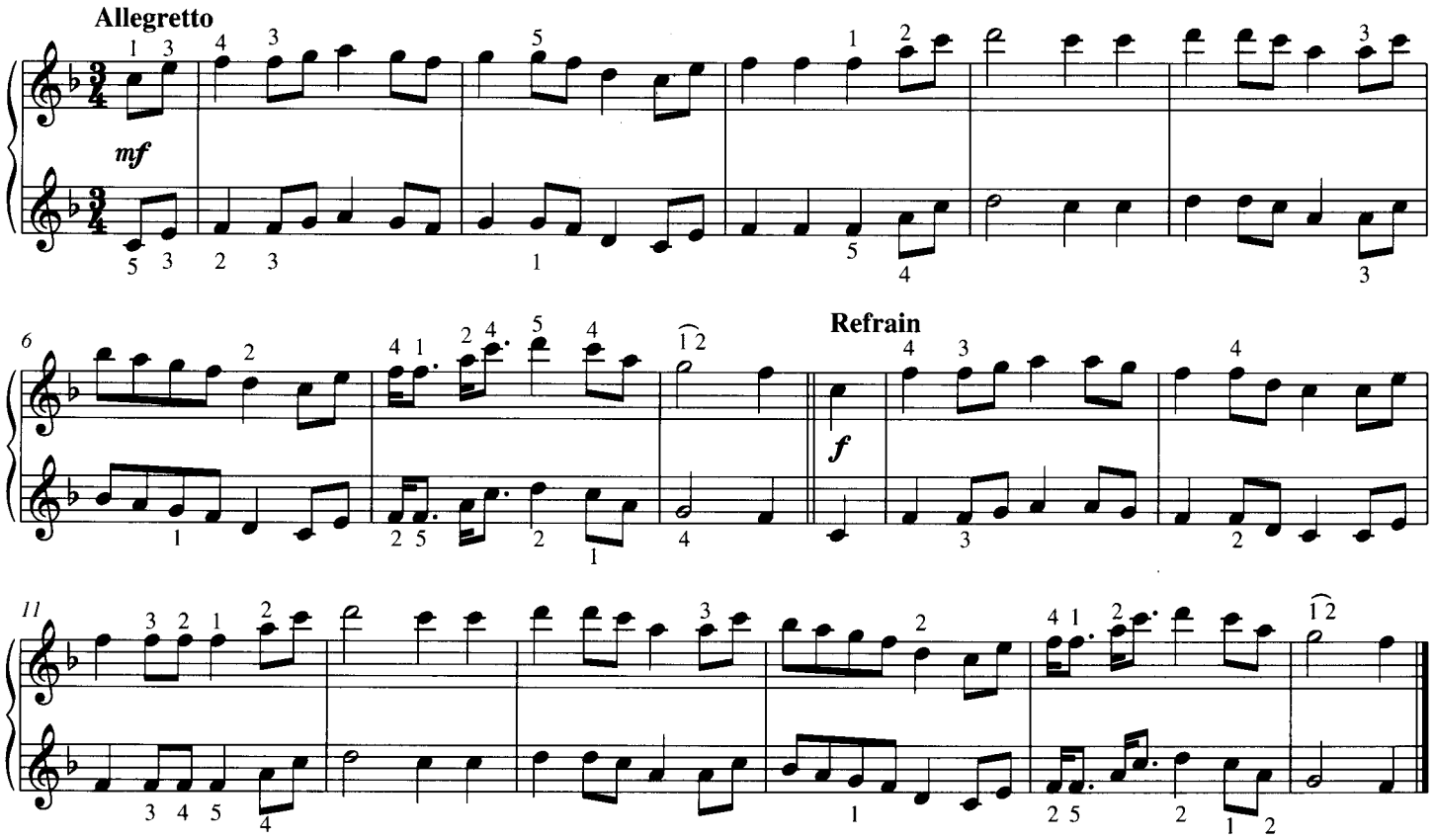
Irland



© 2000 Schott Musik International, Mainz

Loch Lomond

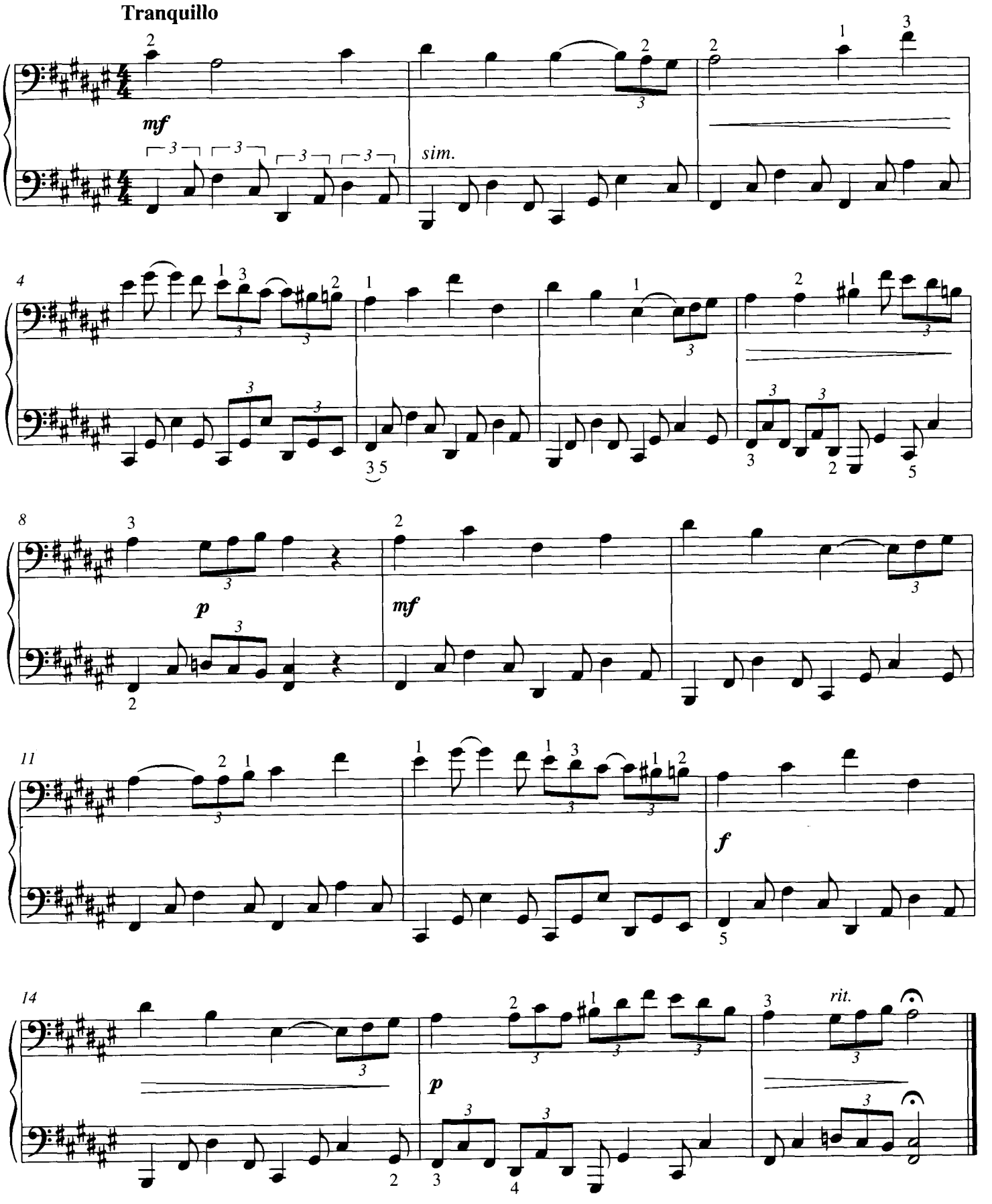
Scotland



Secondo

Swing Low, Sweet Chariot

USA
(Spiritual)

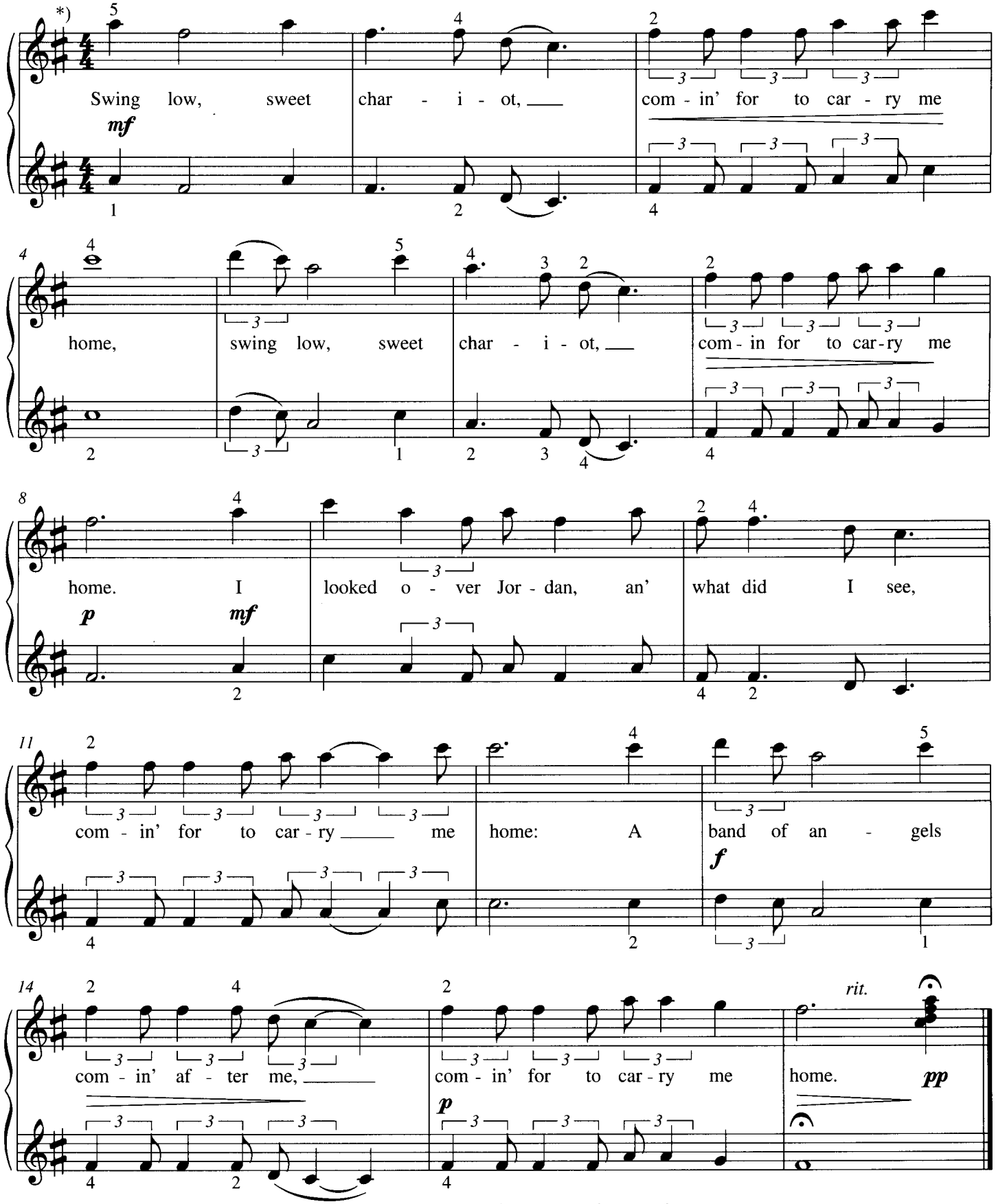


Primo

Swing Low, Sweet Chariot

USA
(Spiritual)

Tranquillo

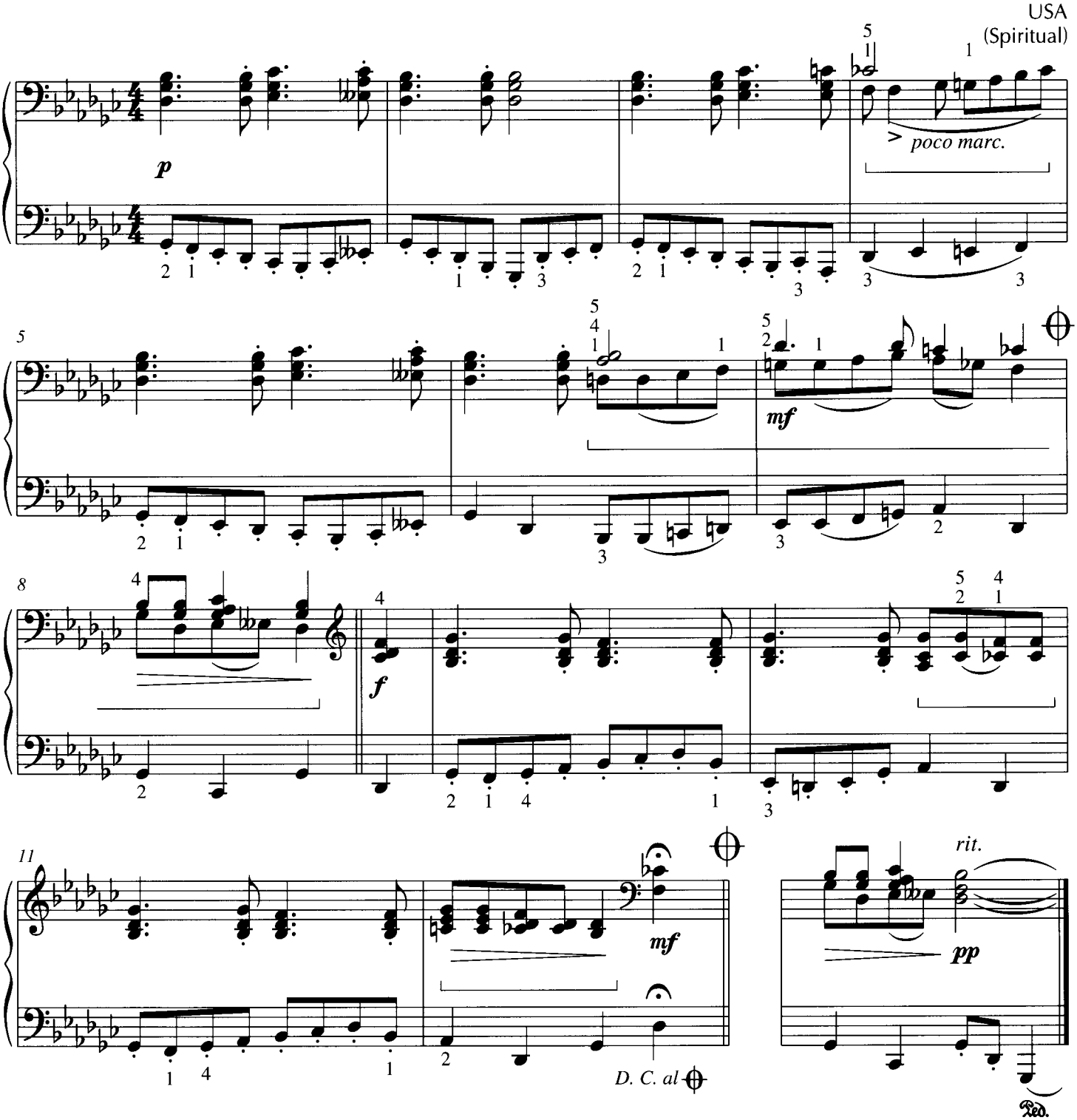


Nur auf schwarzen Tasten / Black keys only / Jouer seulement sur les touches noires

Secondo

Nobody Knows the Trouble I've Seen

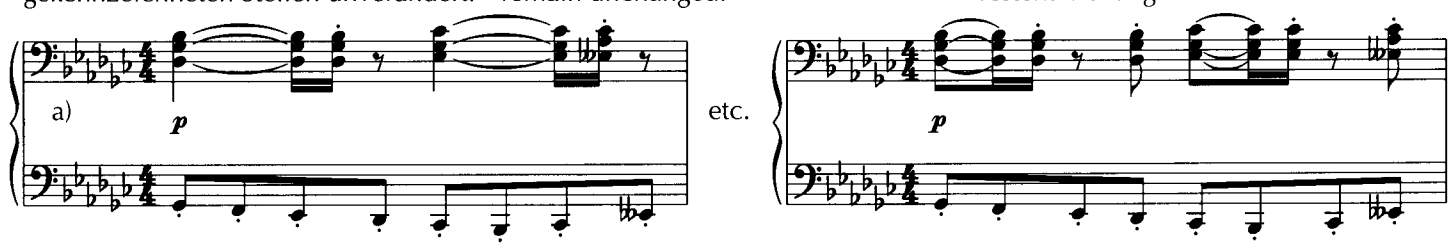
USA
(Spiritual)



2 Varianten für den Secondo-Spieler:
Wenn diese Varianten gespielt werden, bleiben die mit Klammern ( ) gekennzeichneten Stellen unverändert.

2 Variants for the secondo player:
When these variants are played, the passages markes with brackets ( ) remain unchanged.

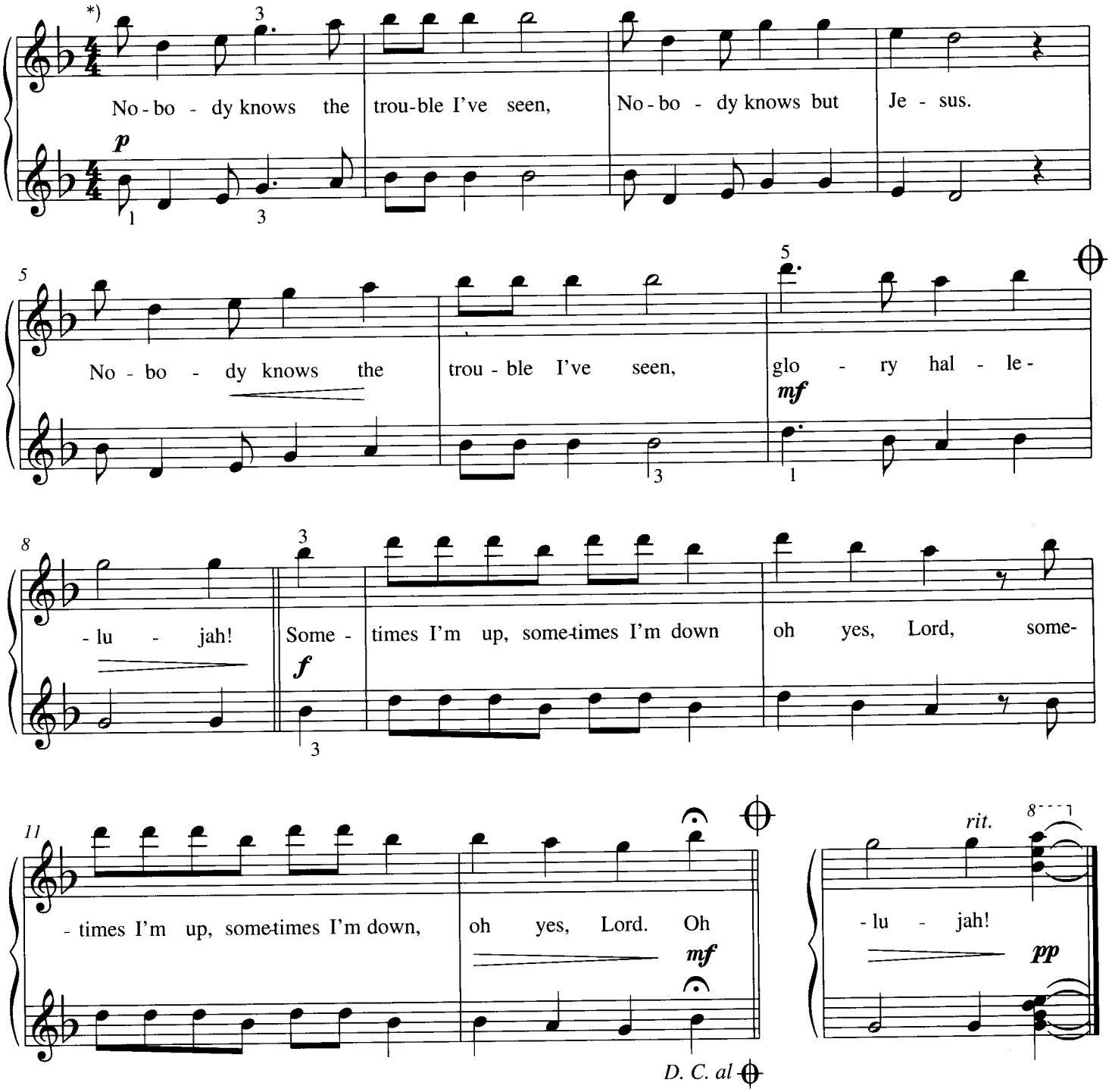
2 Variantes pour le second pianiste:
Lorsque ces variantes seront jouées les passages entre paranthèses ( ) restent inchangés.



Primo

Nobody Knows the Trouble I've Seen

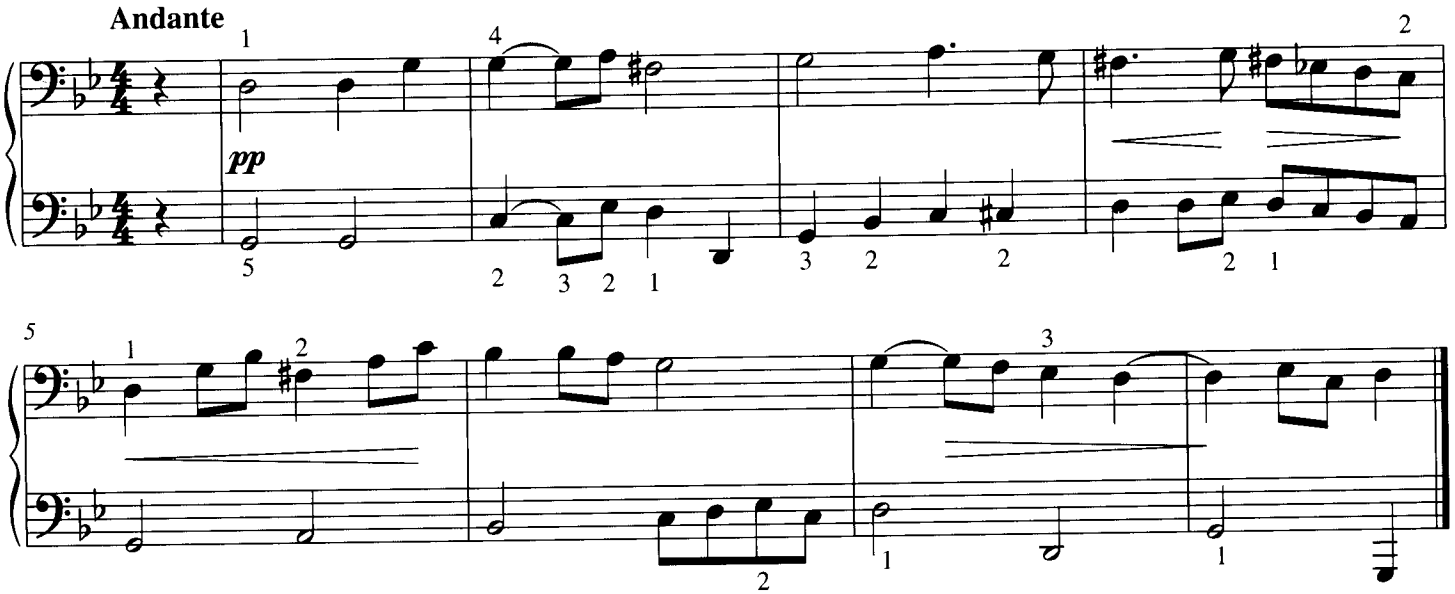
USA
(Spiritual)



Nur auf schwarzen Tasten / Black keys only / Jouer seulement sur les touches noires

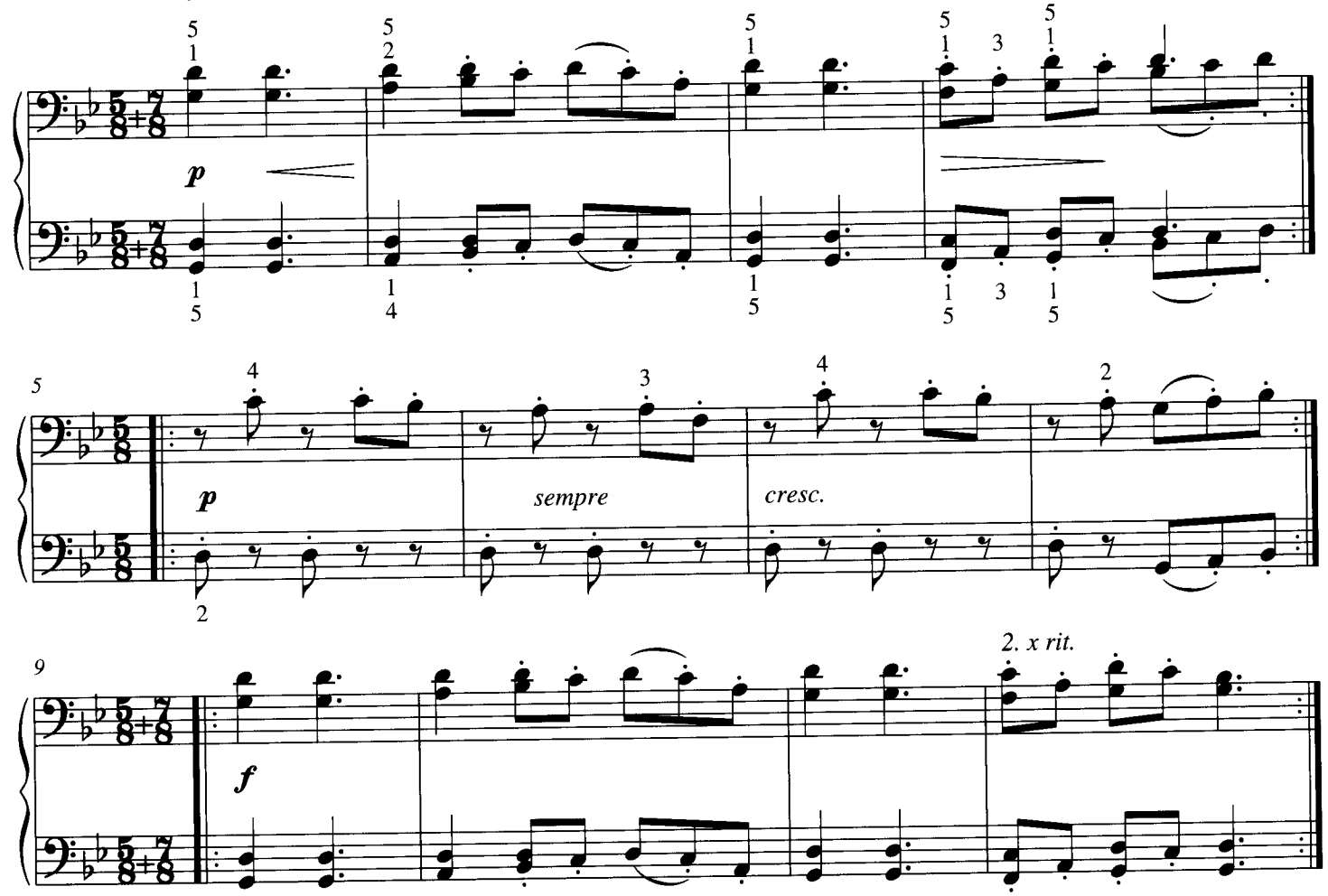
Abschiedslied / Farewell Song / Chanson d'adieu
(Ihr Schwäne, wohin entschwebt ihr?)

Island



Tanz im bulgarischen Rhythmus / Dance in Bulgarian Rhythm / Danse au rythme bulgare

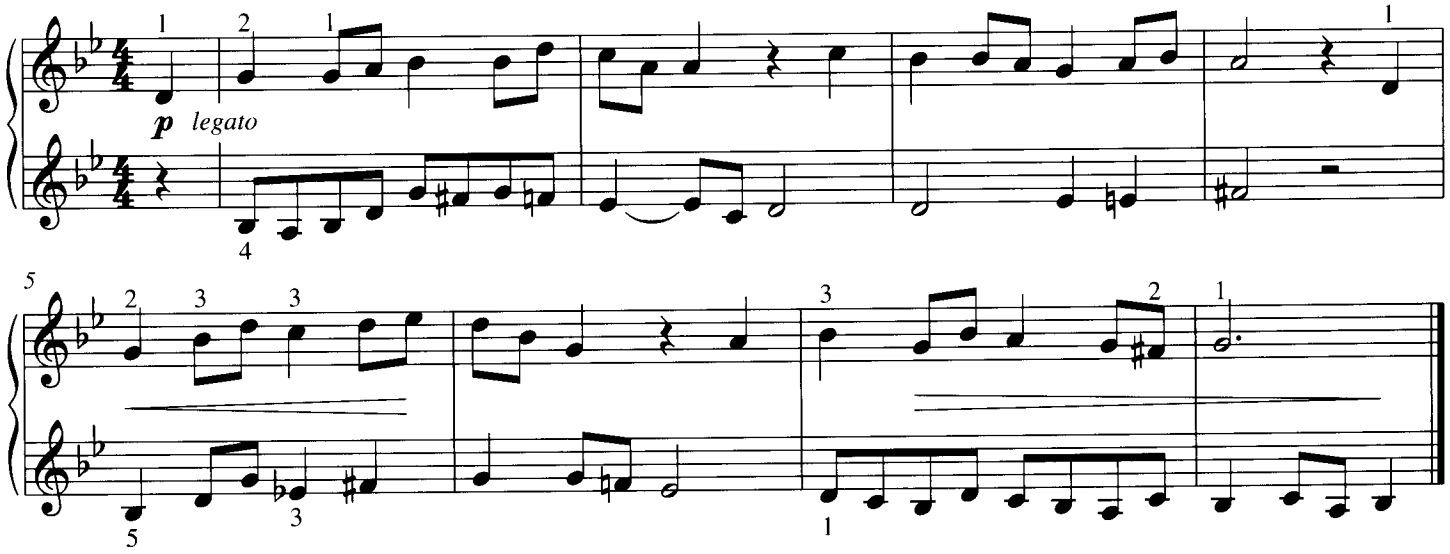
F. E.



Abschiedslied / Farewell Song / Chanson d'adieu
(Ihr Schwäne, wohin entschwebt ihr?)

Island

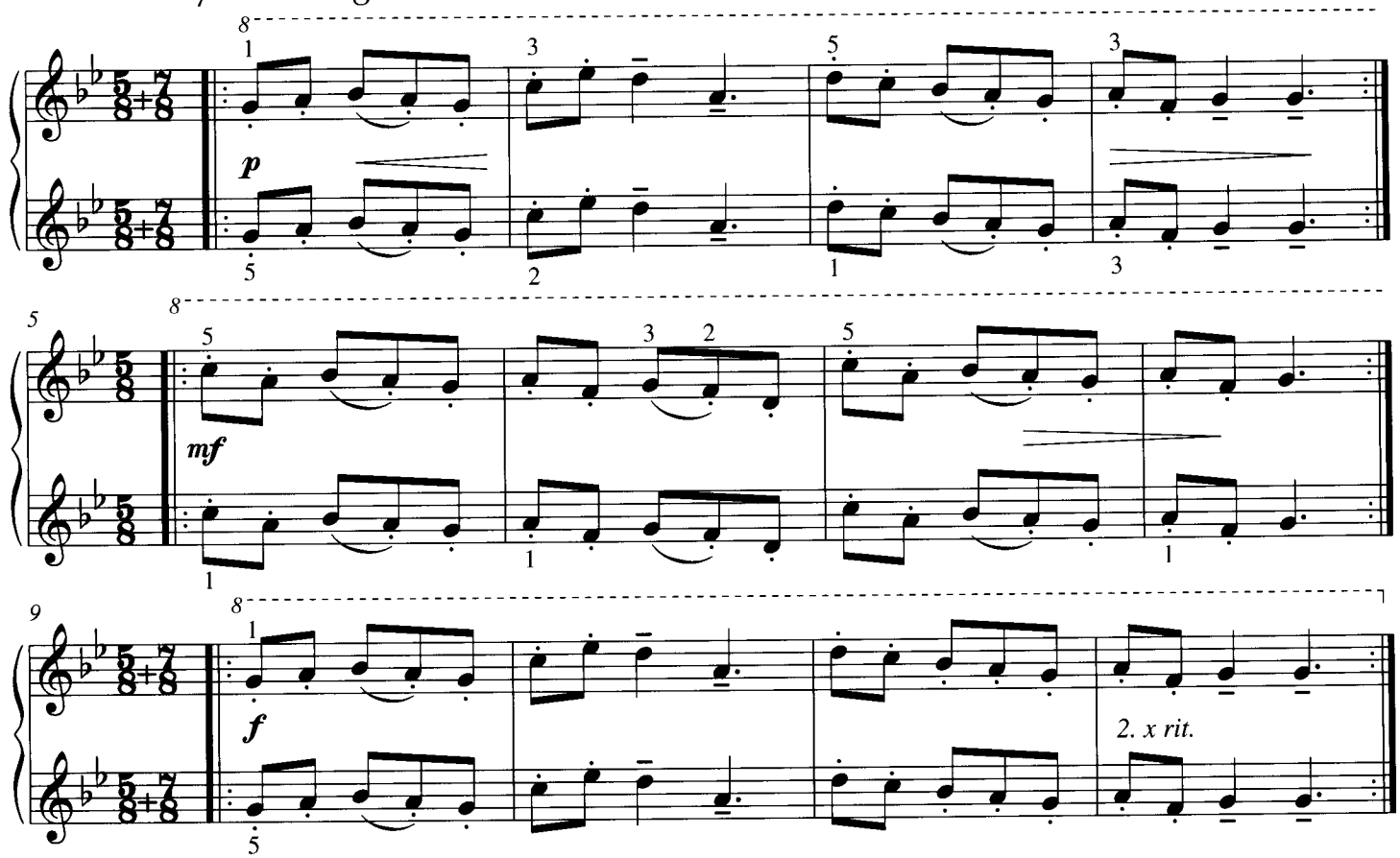
Andante



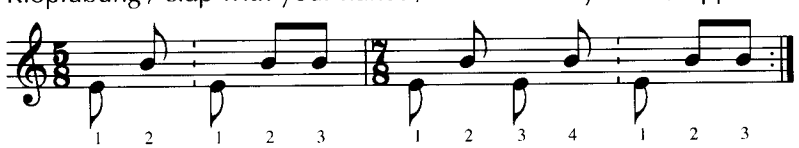
© 2000 Schott Musik International, Mainz

Tanz im bulgarischen Rhythmus / Dance in Bulgarian Rhythm / Danse au rythme bulgare

F. E.



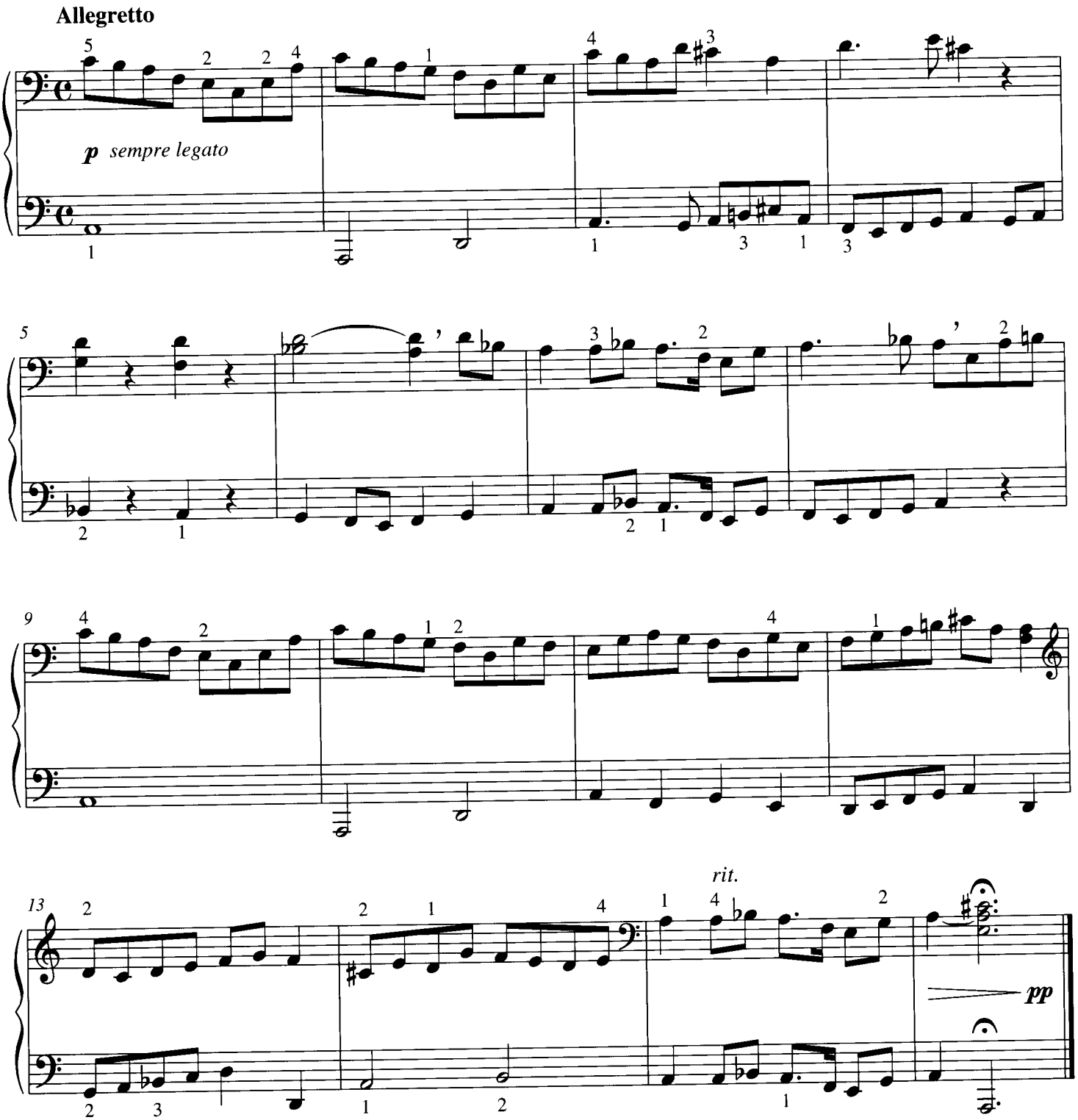
Klopfübung / clap with your hands / exercice de rythme (frapper sur la table):



Secondo

Trinklied eines Samurai / Drinking Song of a Samurai / Chanson à boire d'un Samourai

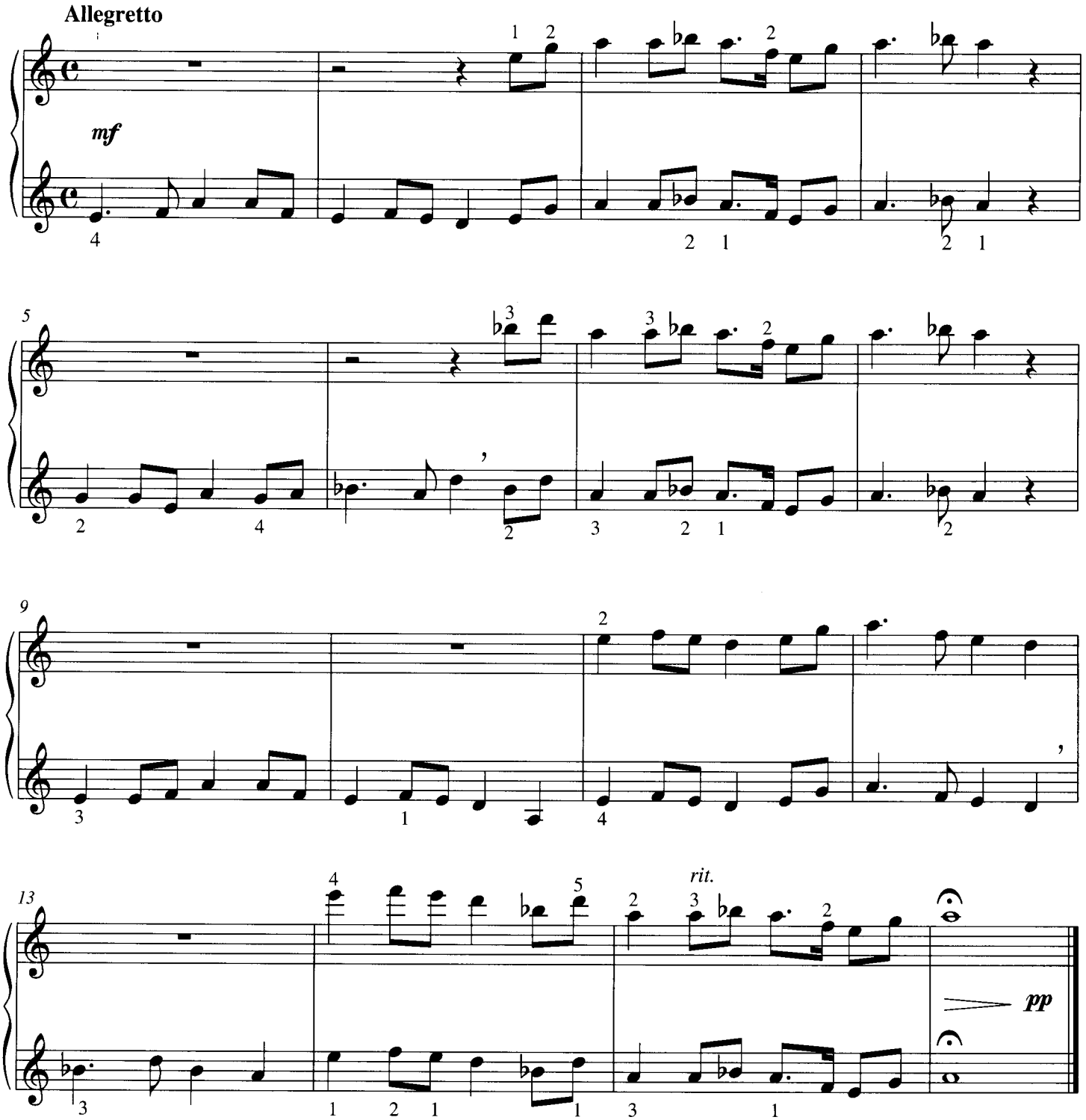
Japan



Primo

Trinklied eines Samurai / Drinking Song of a Samurai / Chanson à boire d'un Samourai

Japan

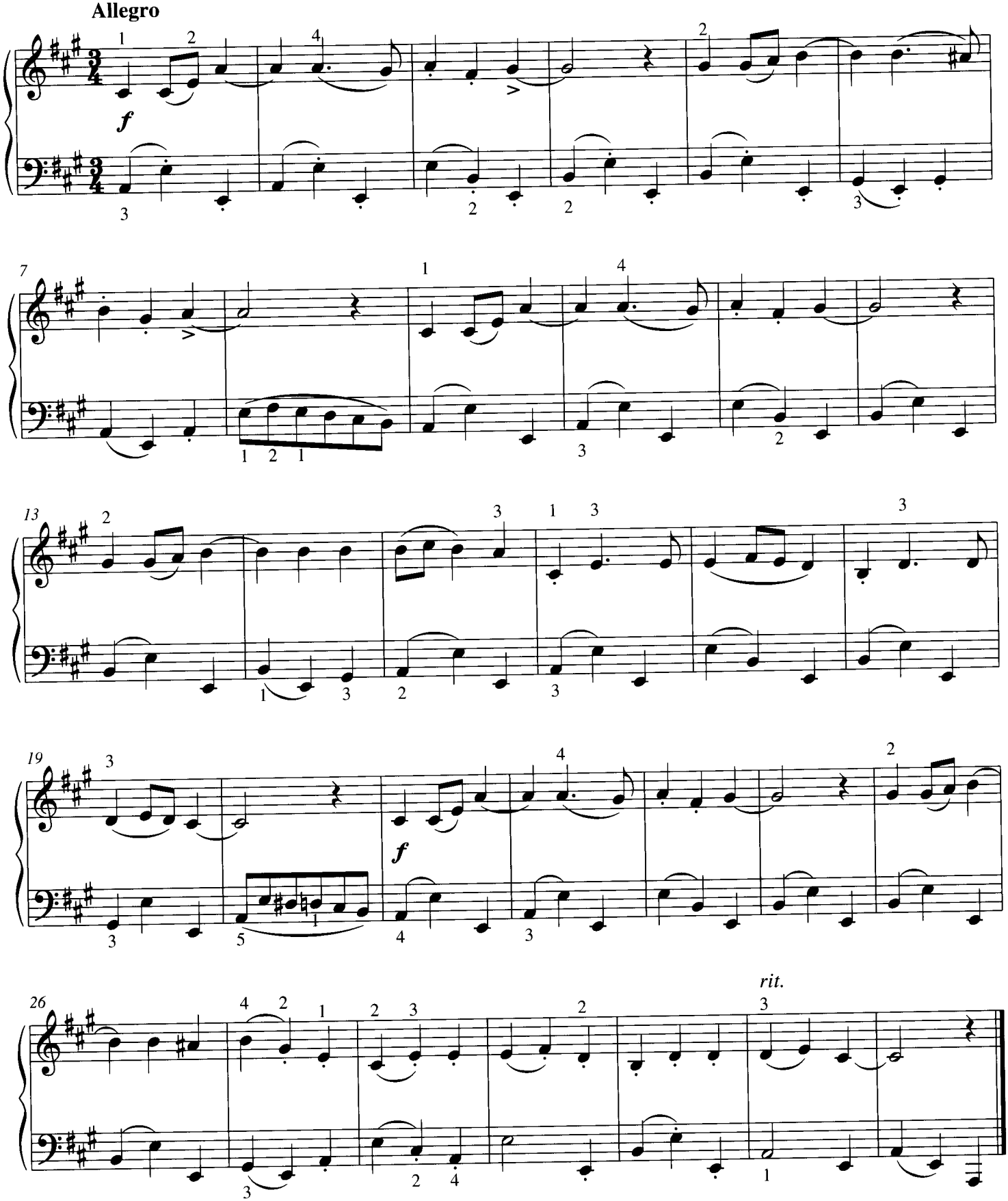


Secondo

La herbabuena se cria

España

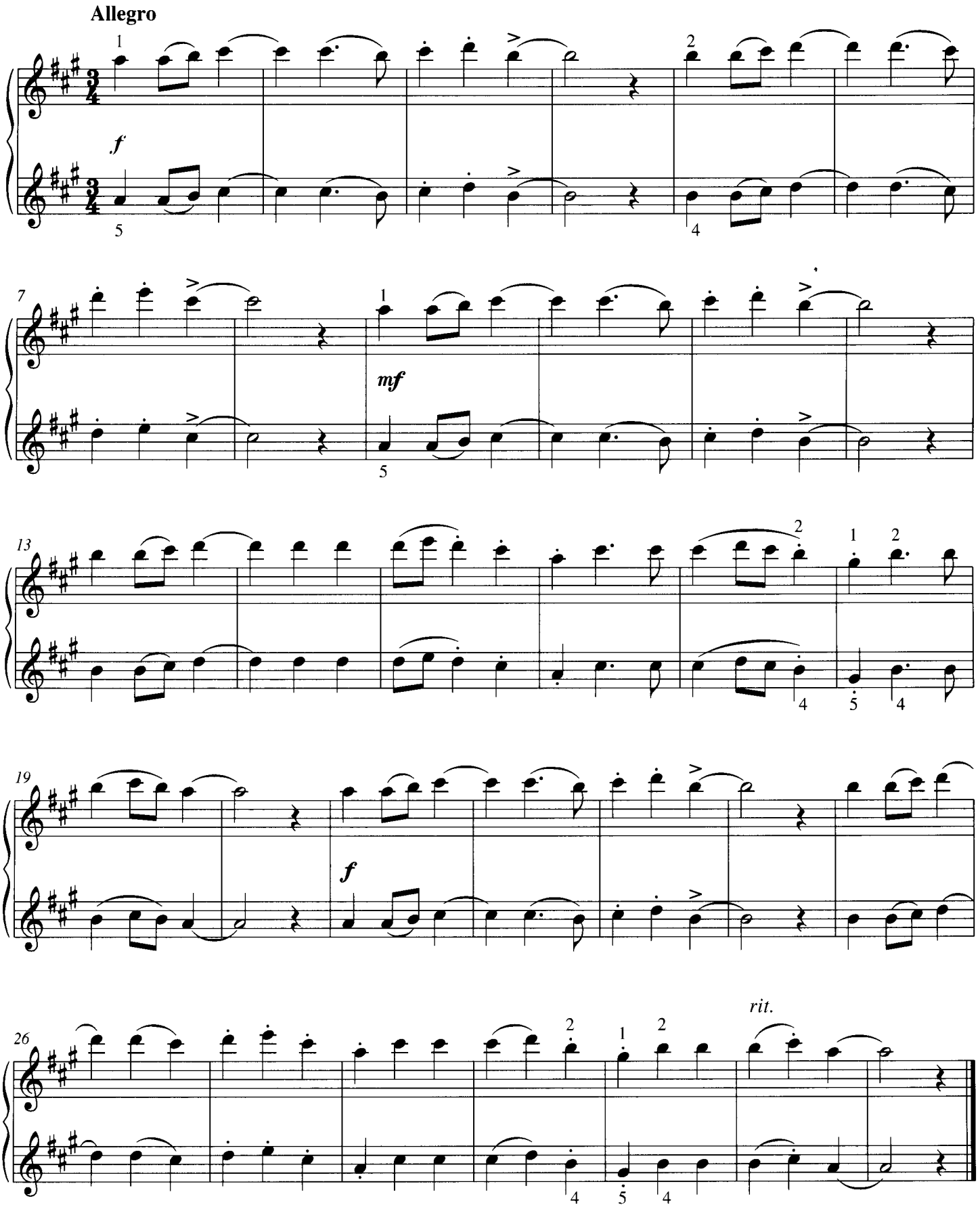
Allegro



Primo

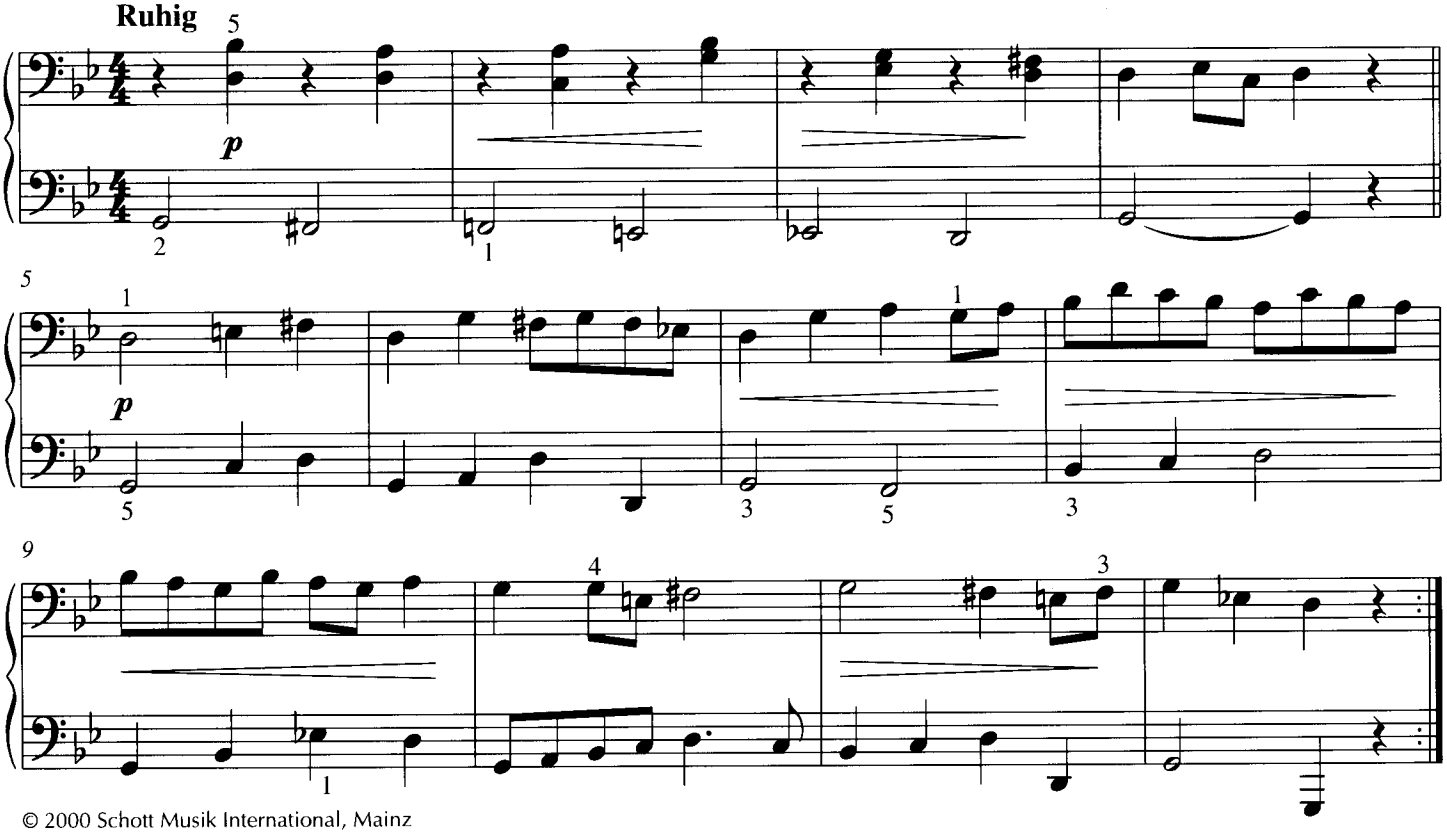
La herbabuena se cria

España



Wiegenlied der Muttergottes / Lullaby of the Mother of God / Berceuse de la Vierge Marie

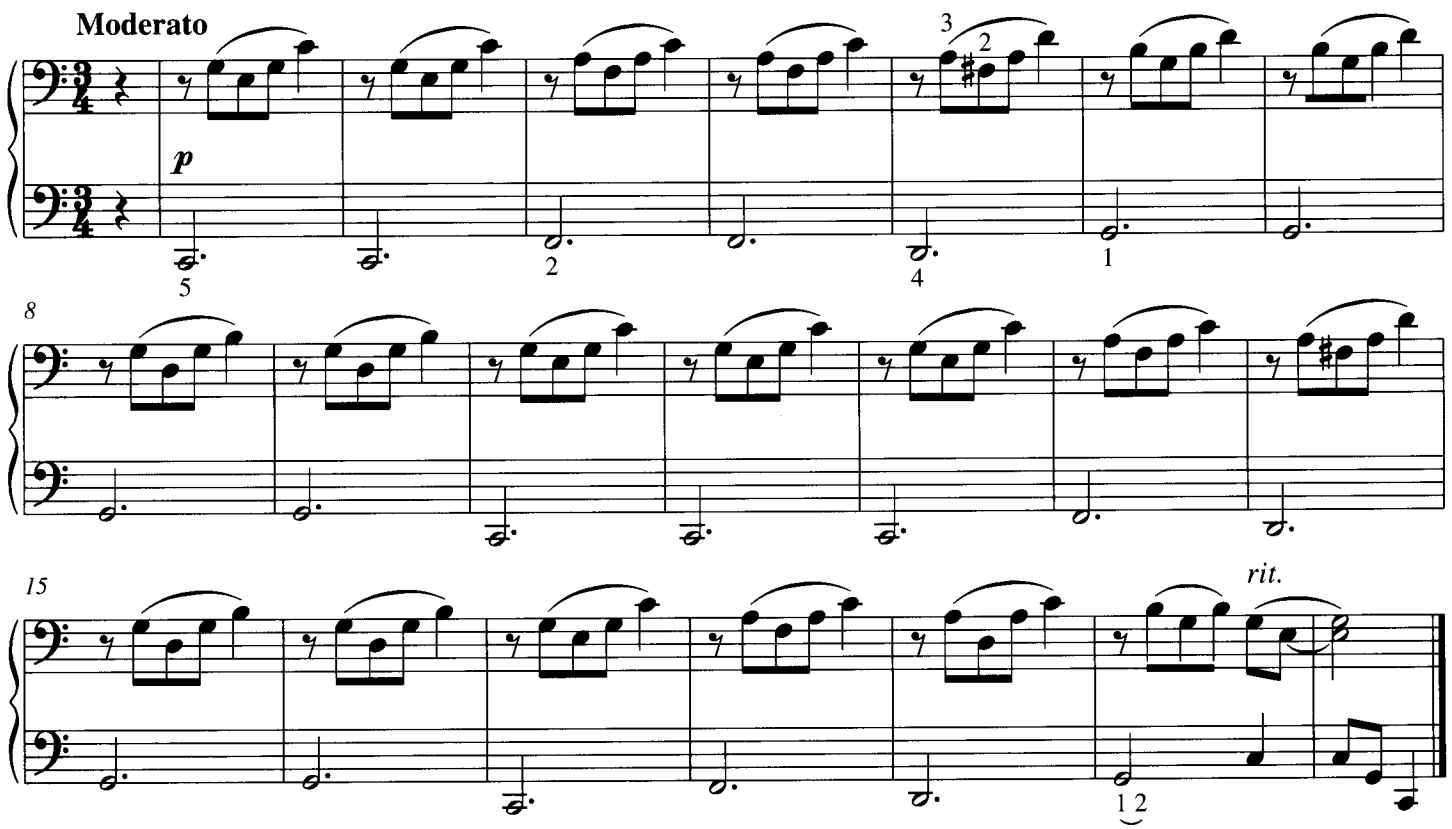
Russland



© 2000 Schott Musik International, Mainz

Spanisches Liebeslied / Spanish Love Song / Chanson d'amour espagnole

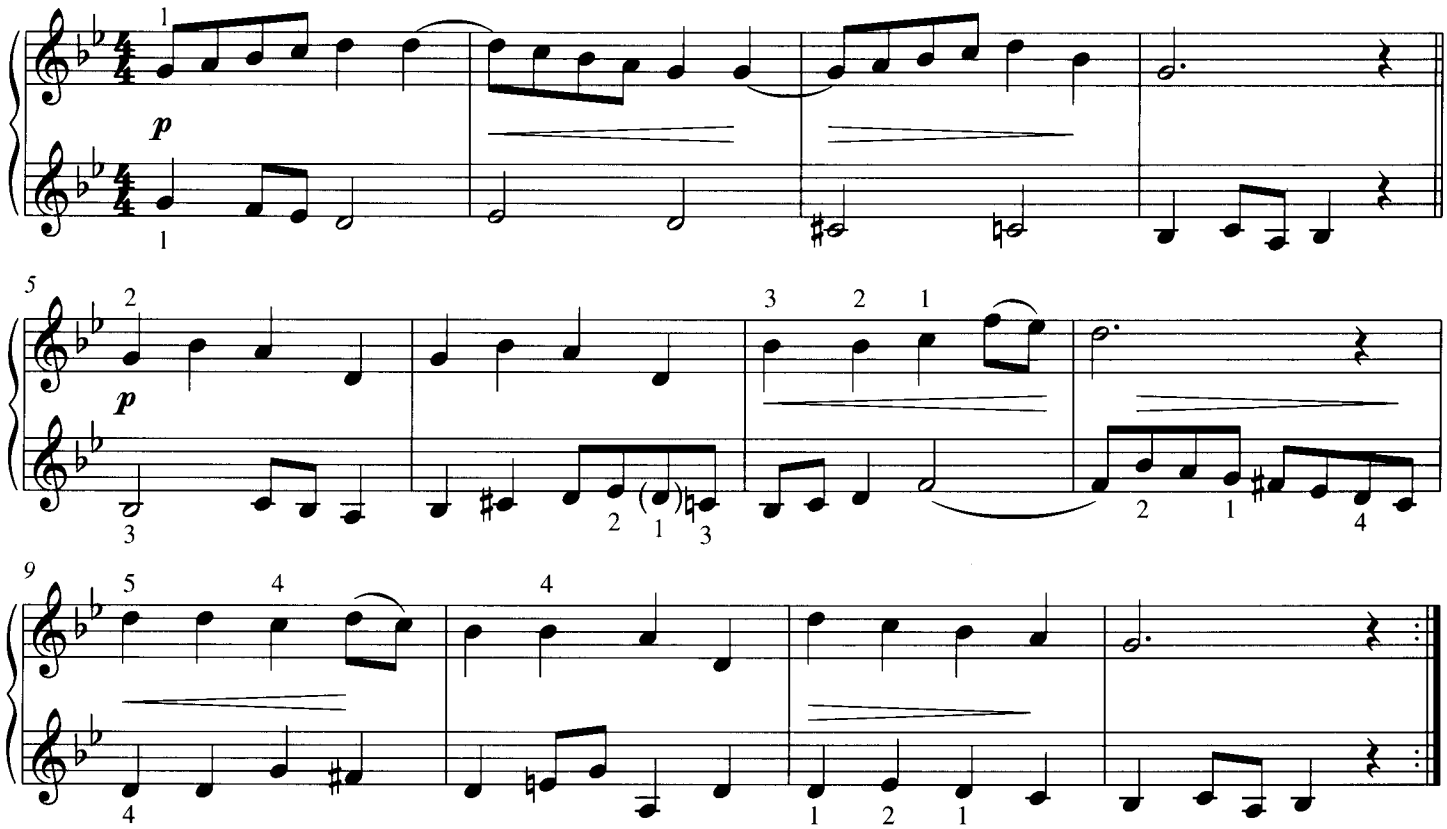
España
(Kastilien)



Wiegenlied der Muttergottes / Lullaby of the Mother of God / Berceuse de la Vierge Marie

Russland

Ruhig

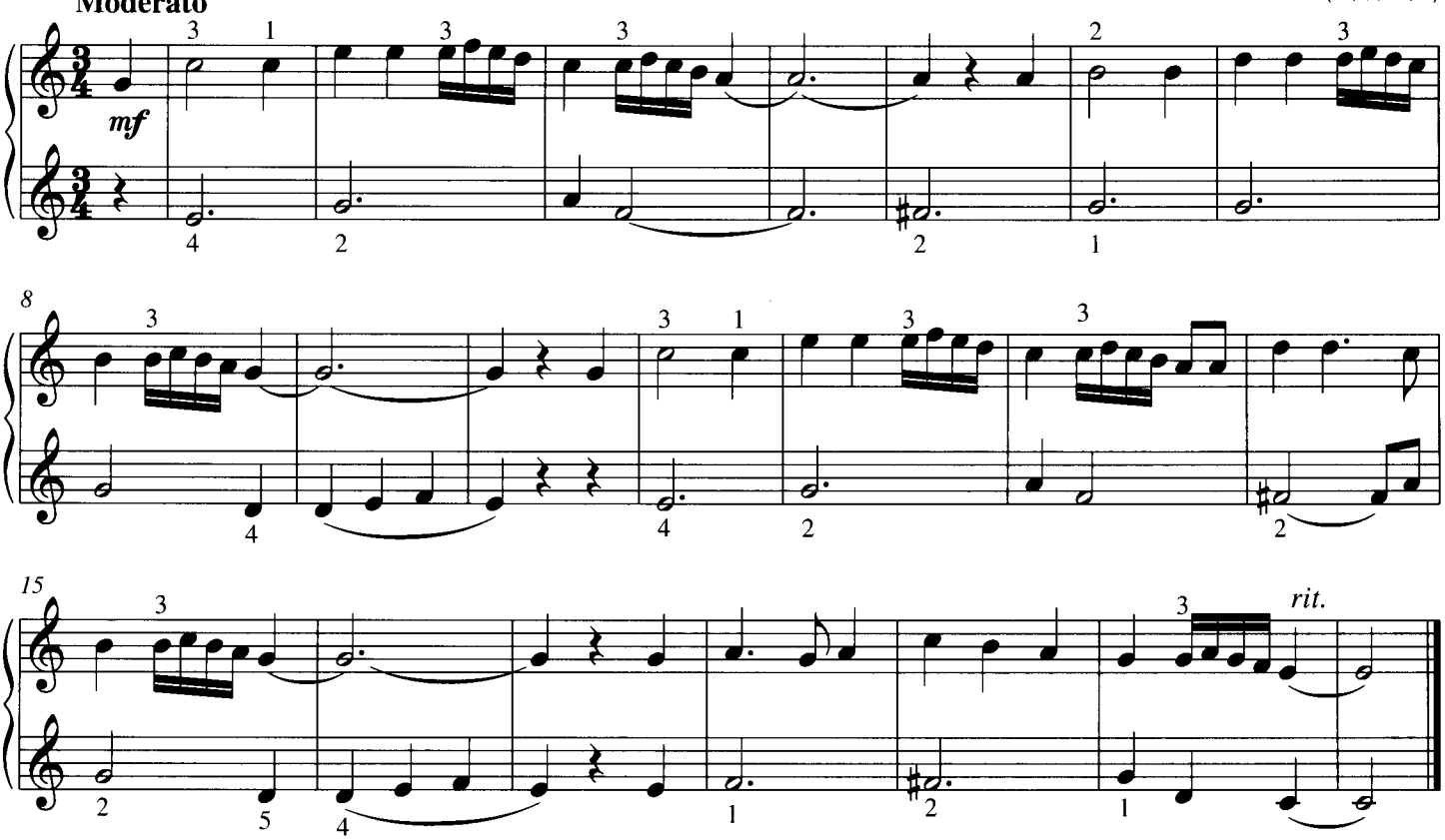


© 2000 Schott Musik International, Mainz

Spanisches Liebeslied / Spanish Love Song / Chanson d'amour espagnole

España (Kastilien)

Moderato

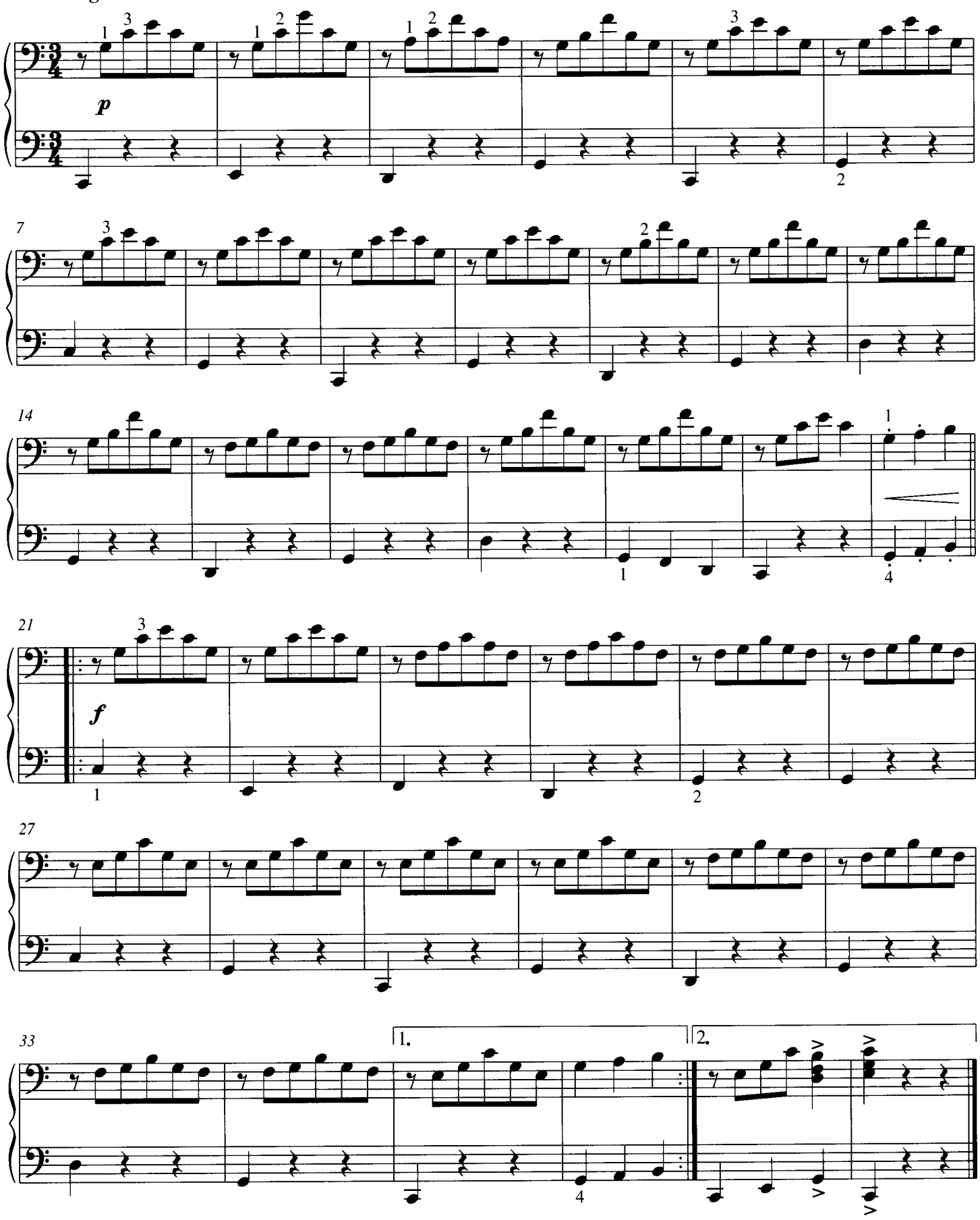


Secondo

Cielito Lindo

España
(Sierra Morena)

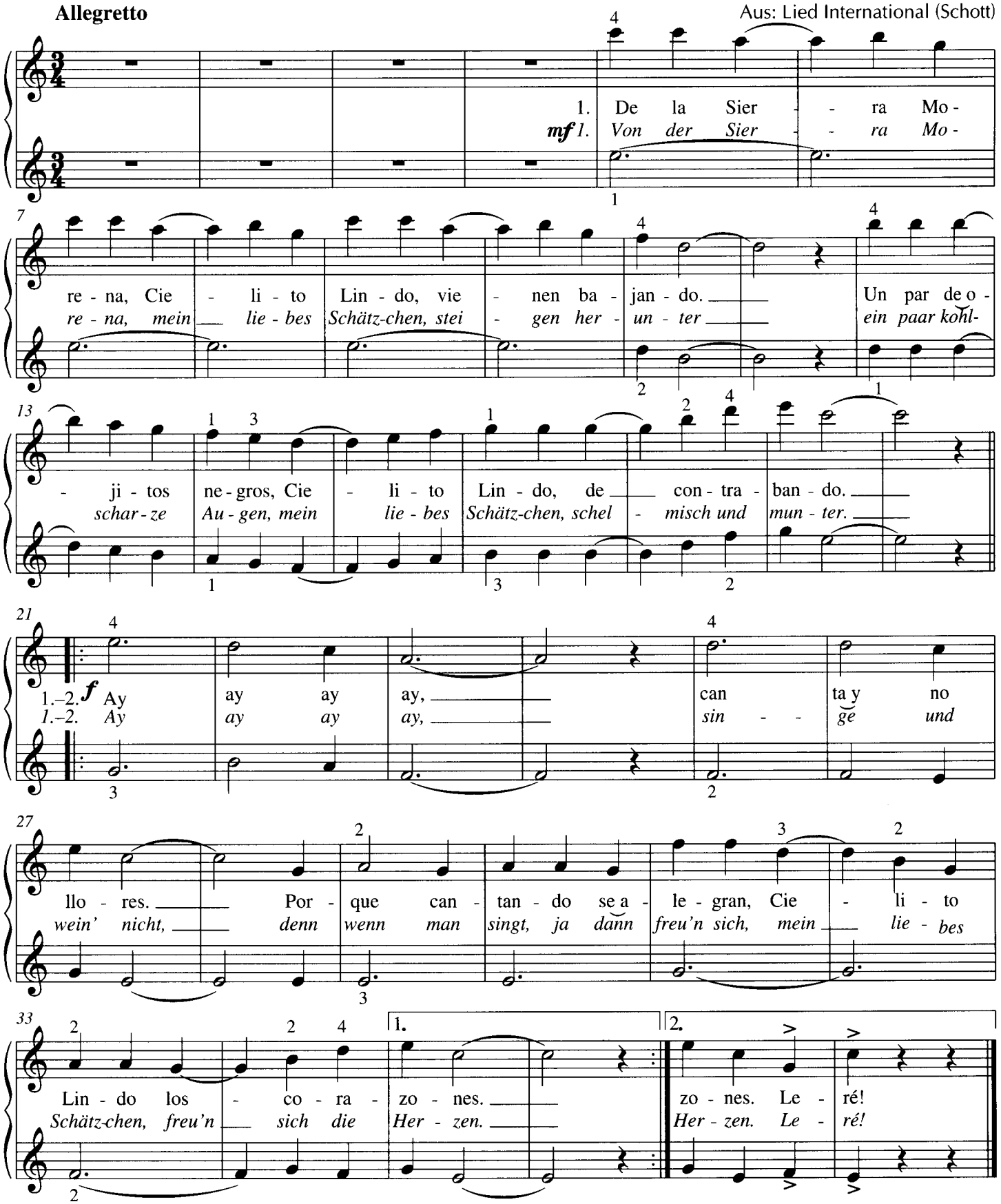
Allegretto



Cielito Lindo

España (Sierra Morena)
Deutscher Text: Monika Pietsch
Aus: Lied International (Schott)

Allegretto

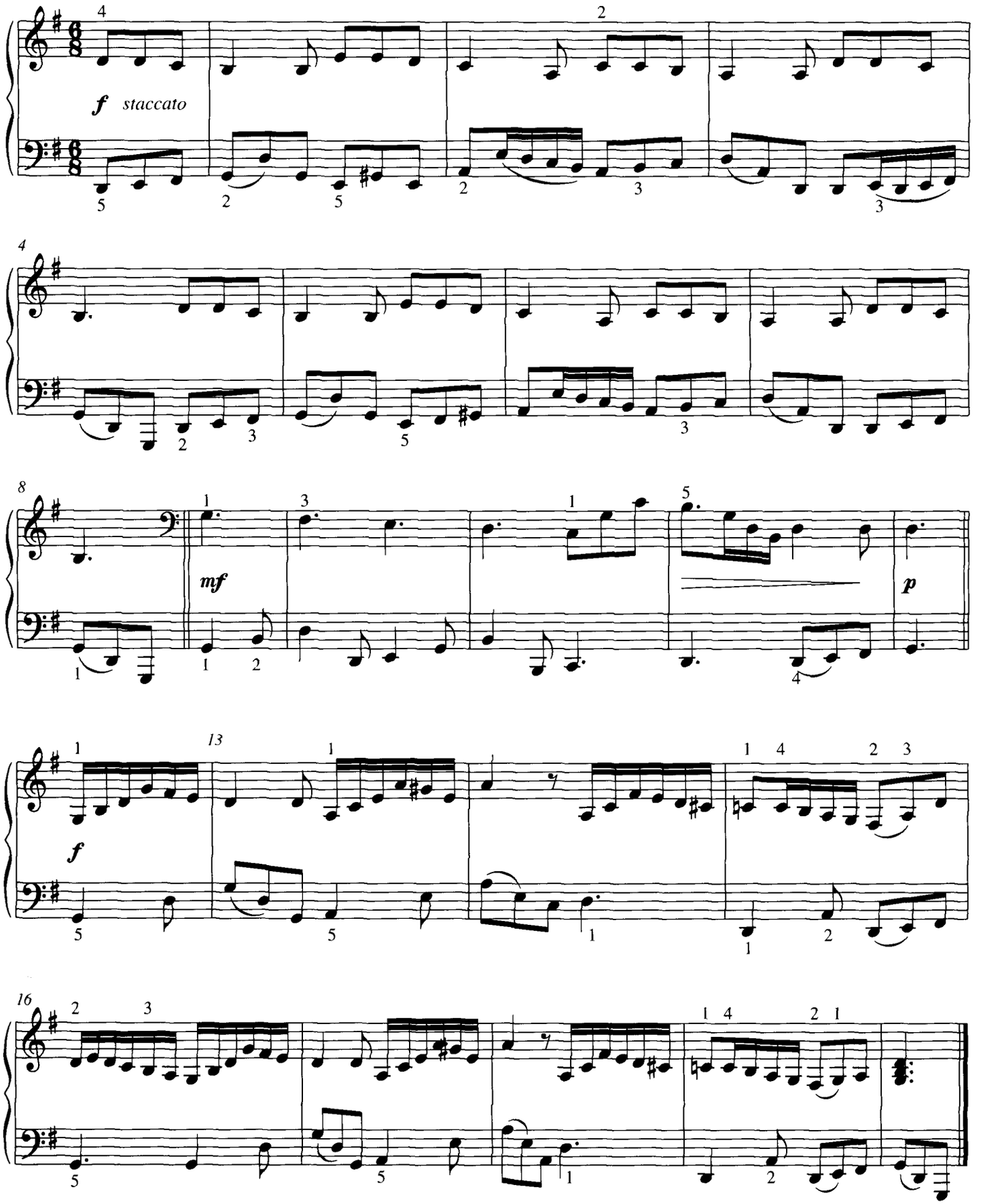


*) Bei der Wiederholung spielen die r. H. oder beide Hände 1 Oktave höher.
Upon repetition, the right hand or both hands play an octave higher.
Lors de la reprise la main droite ou les deux mains joueront à l'octave aigë.

Secondo

D'esos caballos / My little horse / Mon petit cheval
(Pferdchen, mein Pferdchen)

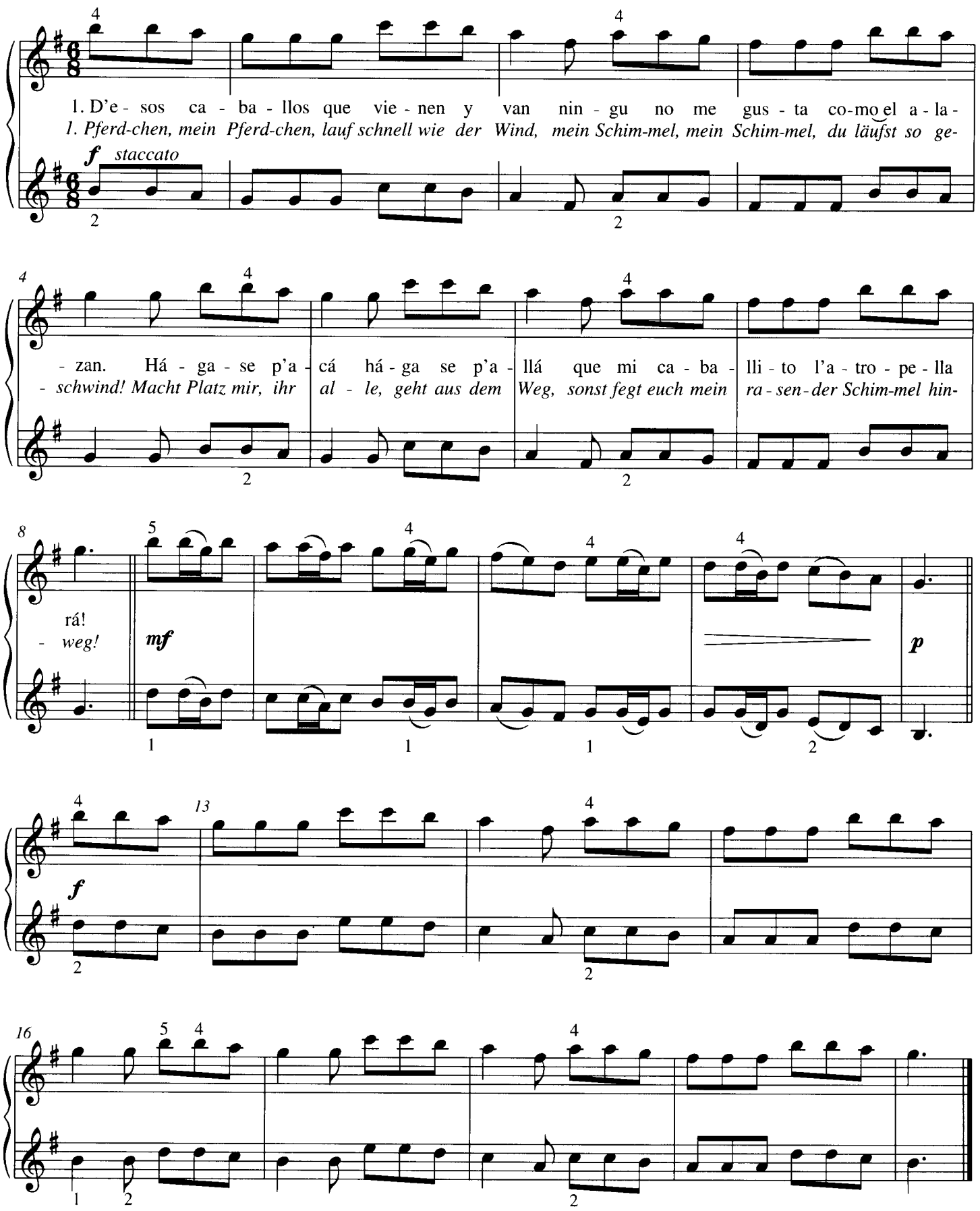
Mexico



Primo

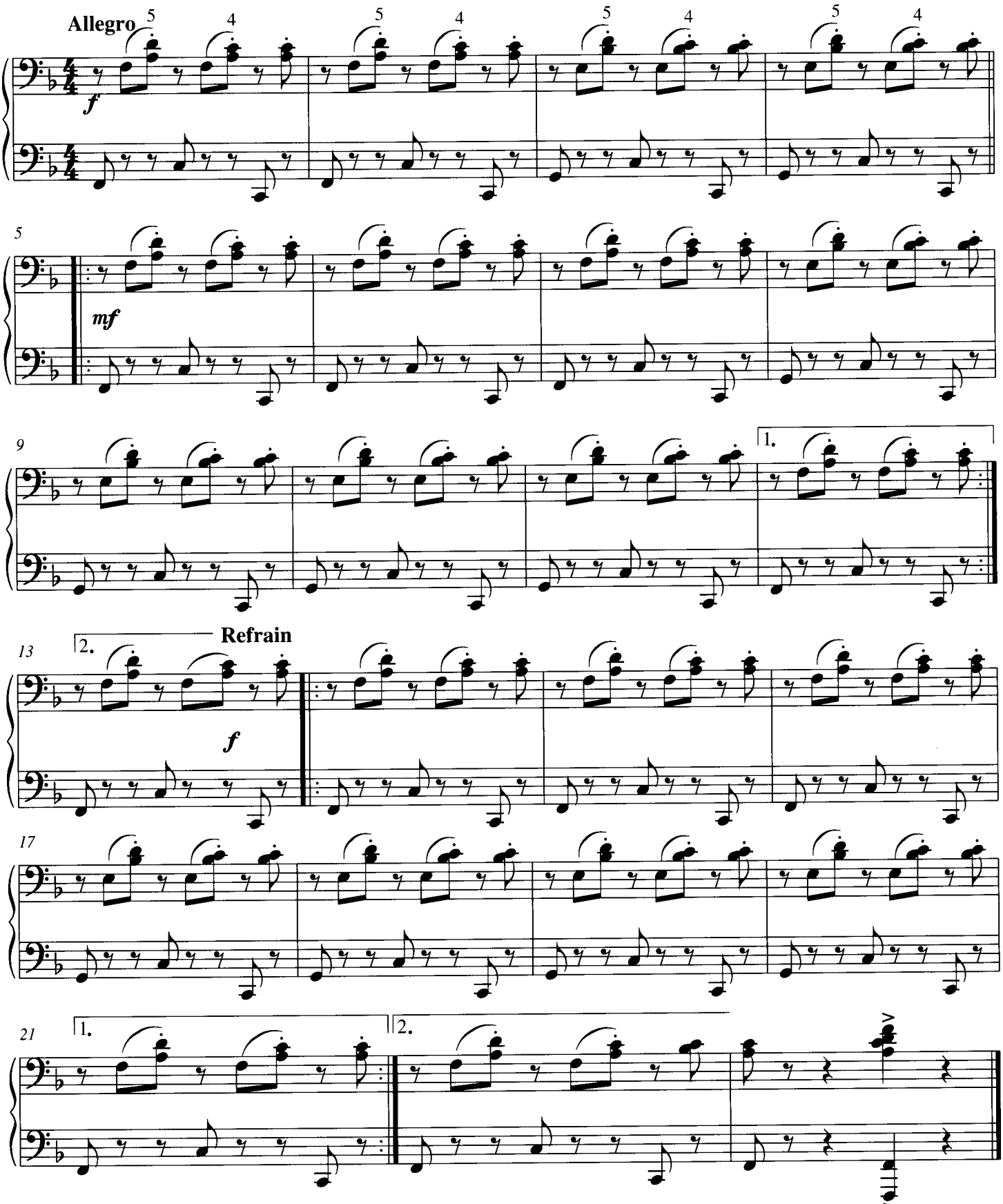
D'esos caballos / My little horse / Mon petit cheval
(Pferdchen, mein Pferdchen)

Mexico



La Cucaracha*)

Mexico
deutscher Text von Monika Pietsch

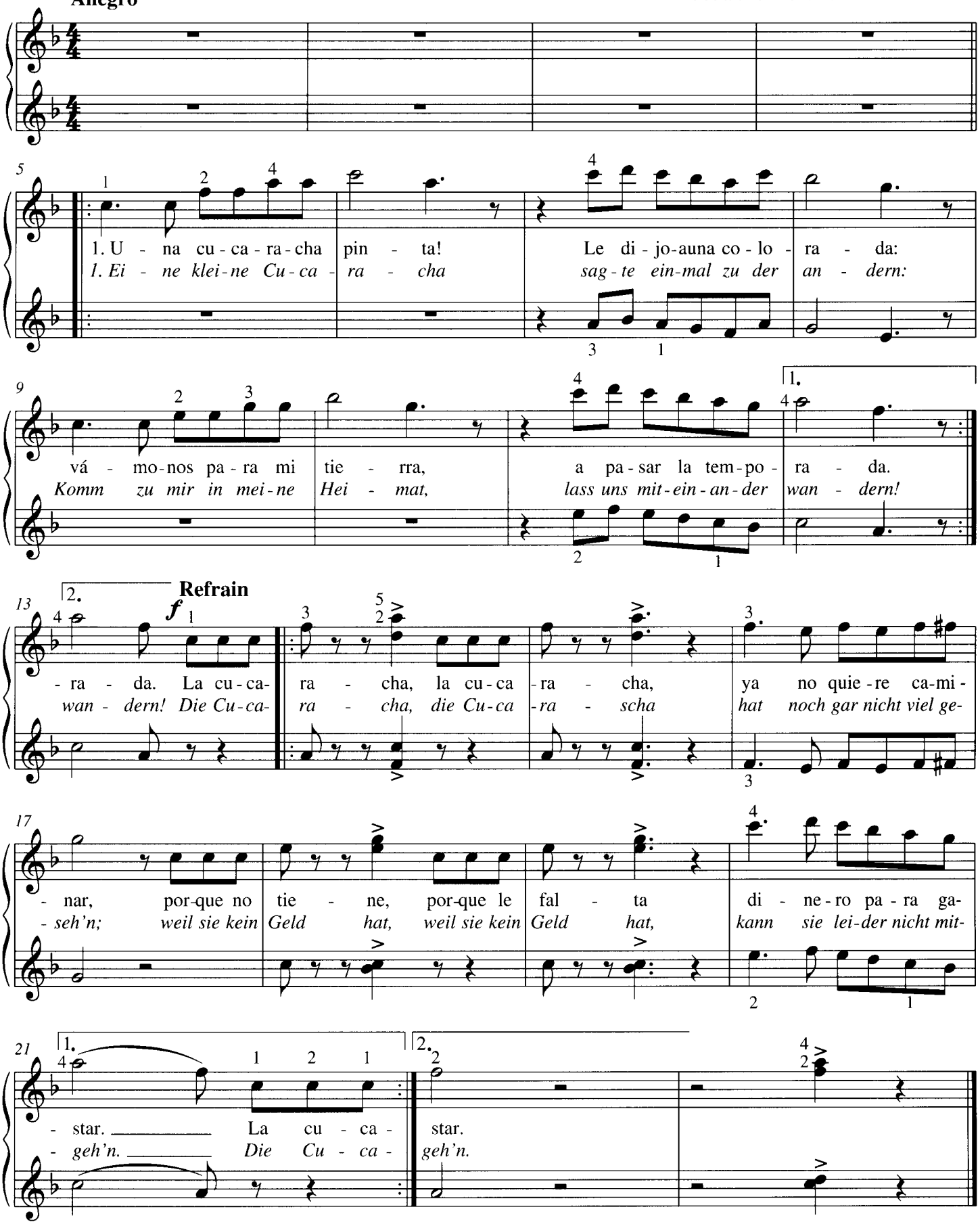


*) Küchenschabe, auch Spottname für Küchenhilfe, Dienstmädchen
Cockroach, also derisive nickname for kitchen help, maid
Cafard, également désignation moqueuse pour aide cuisinière ou bonne

La Cucaracha

Mexico
deutscher Text von Monika Pietsch

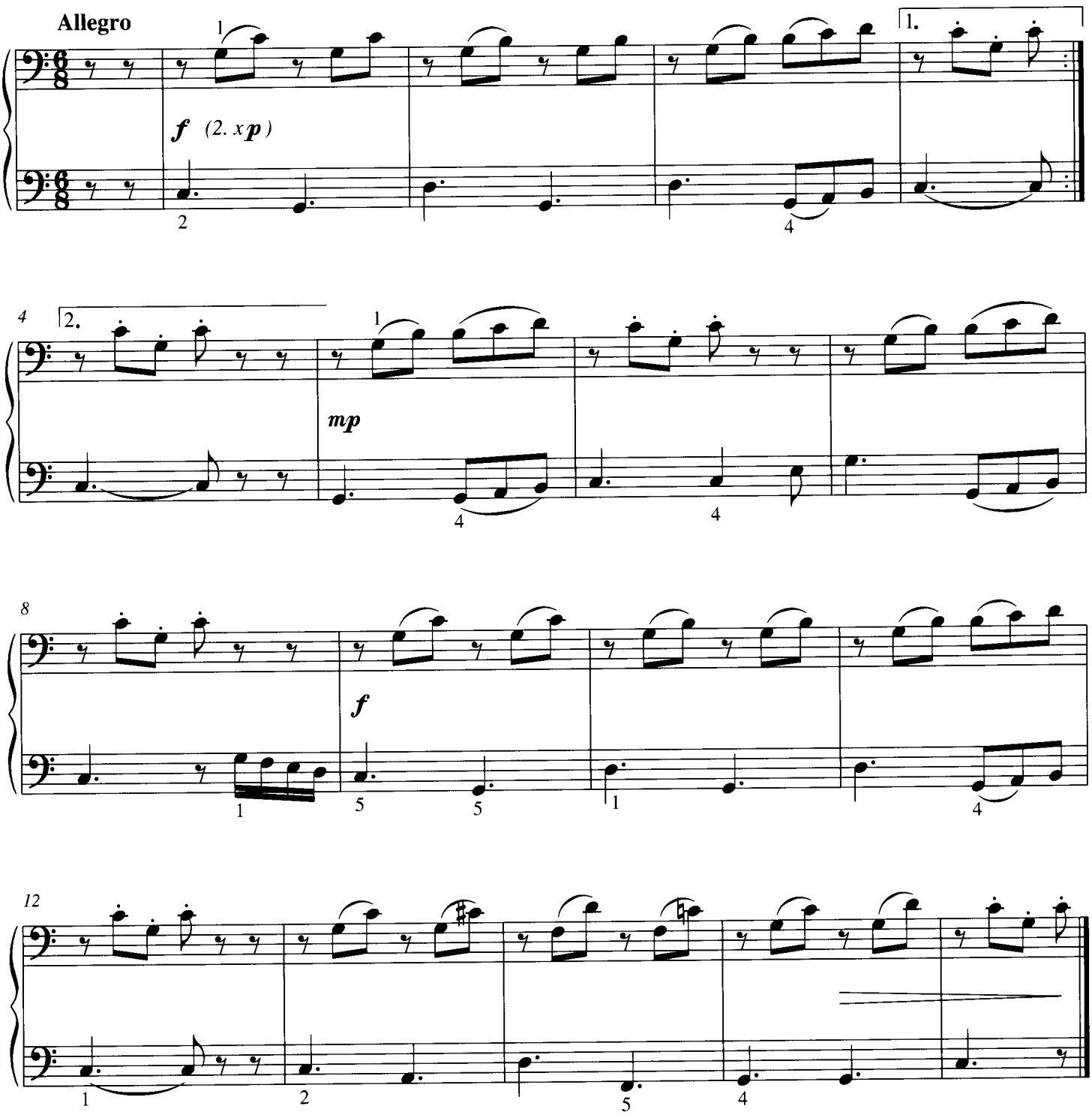
Allegro



Secondo

Tarantella

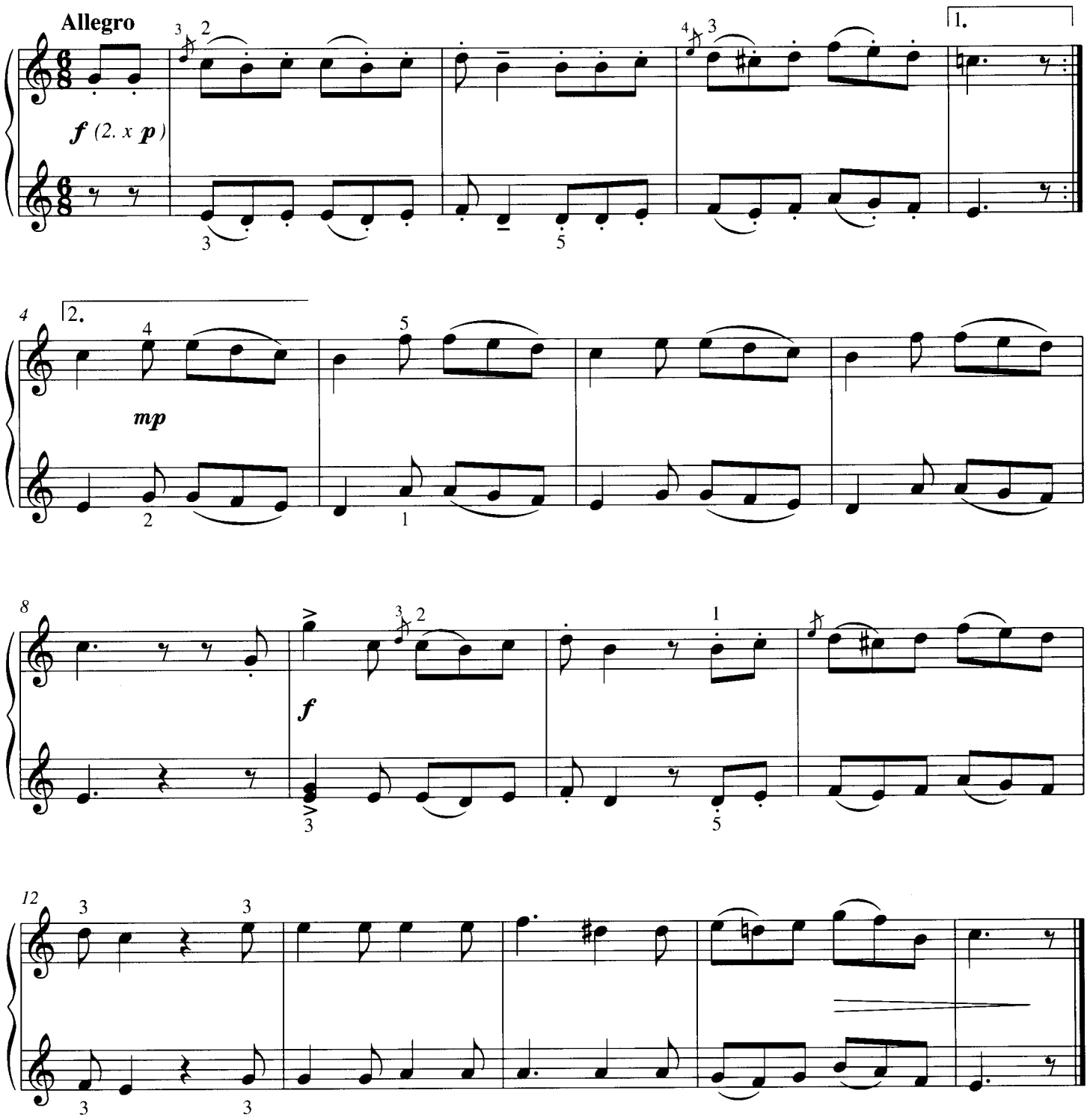
Italien



Primo

Tarantella

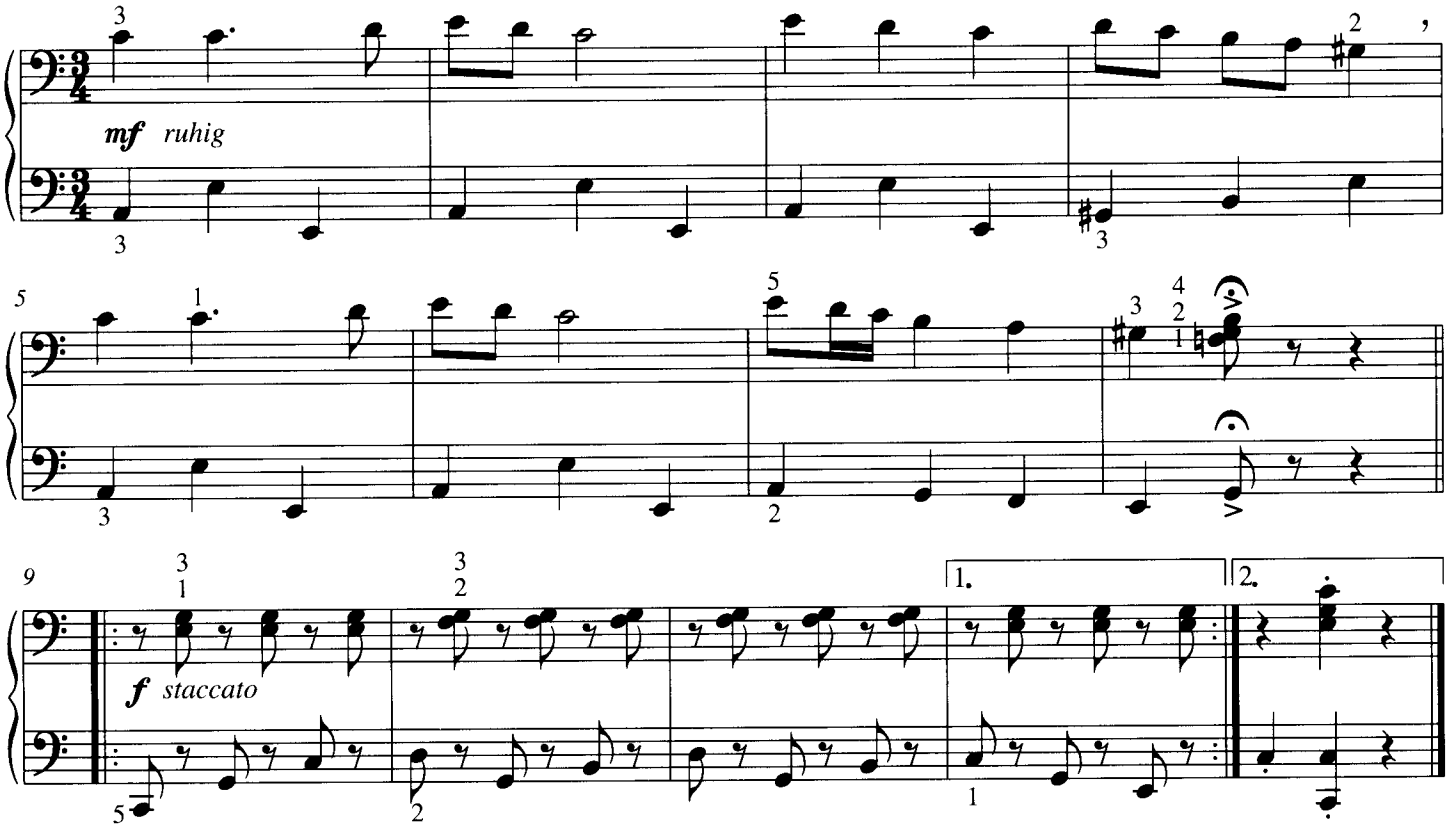
Italien



Guarda che passa

Italia

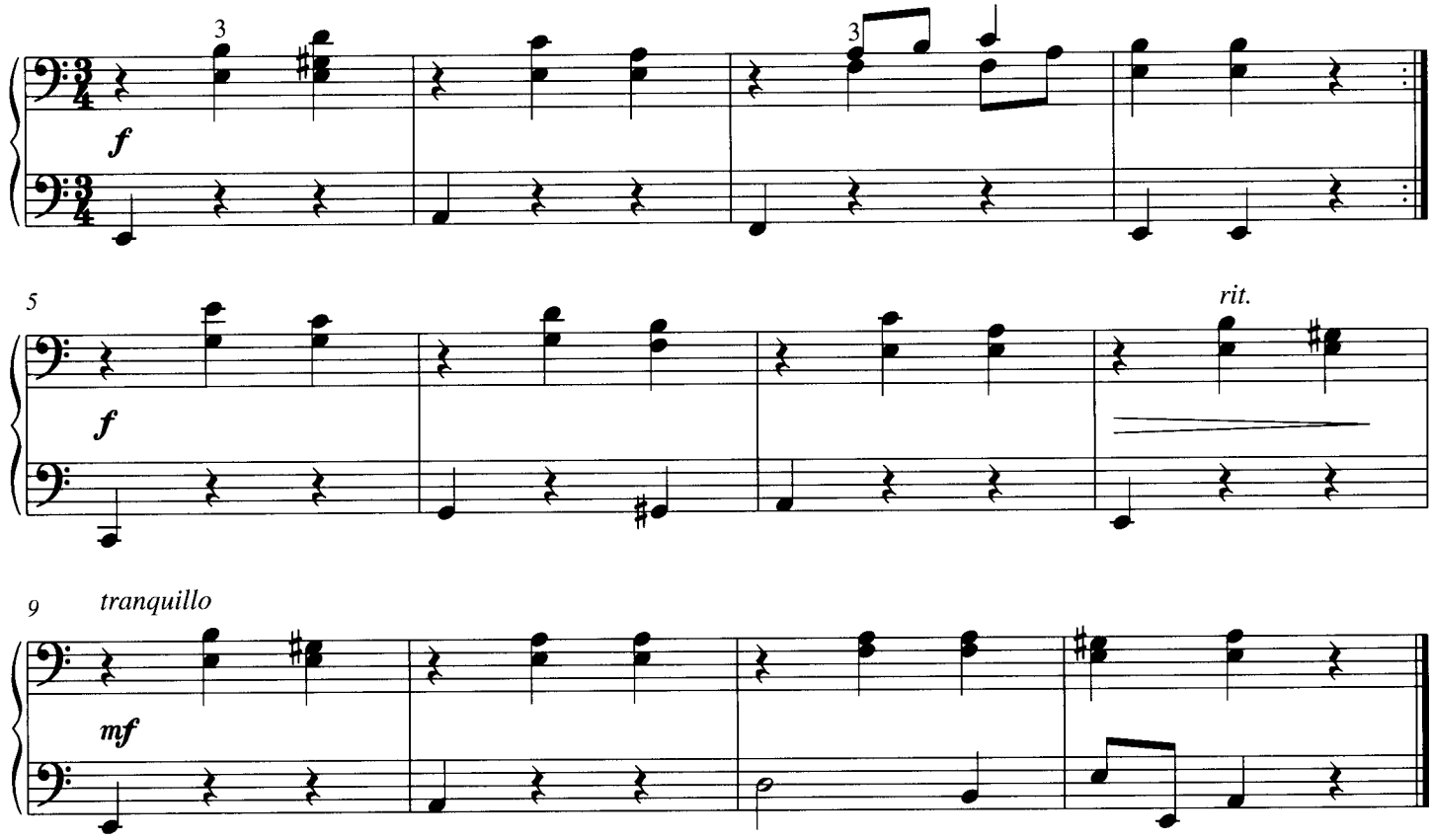
Calmo



© 2000 Schott Musik International, Mainz

Mazurka

Polen



Guarda che passa

Calmo

Italia

1. Guar - da che pas - sa, la vil - la - nel - la,

a - gi - le snel - la, sa - ben bal - lar. O co - me

poco tenuto

bewegter

bal - li be - ne, bel - la bim - ba, bel - la bim - ba, bel - la bim - ba, o co - me ben.

© 2000 Schott Musik International, Mainz

Mazurka

Polen

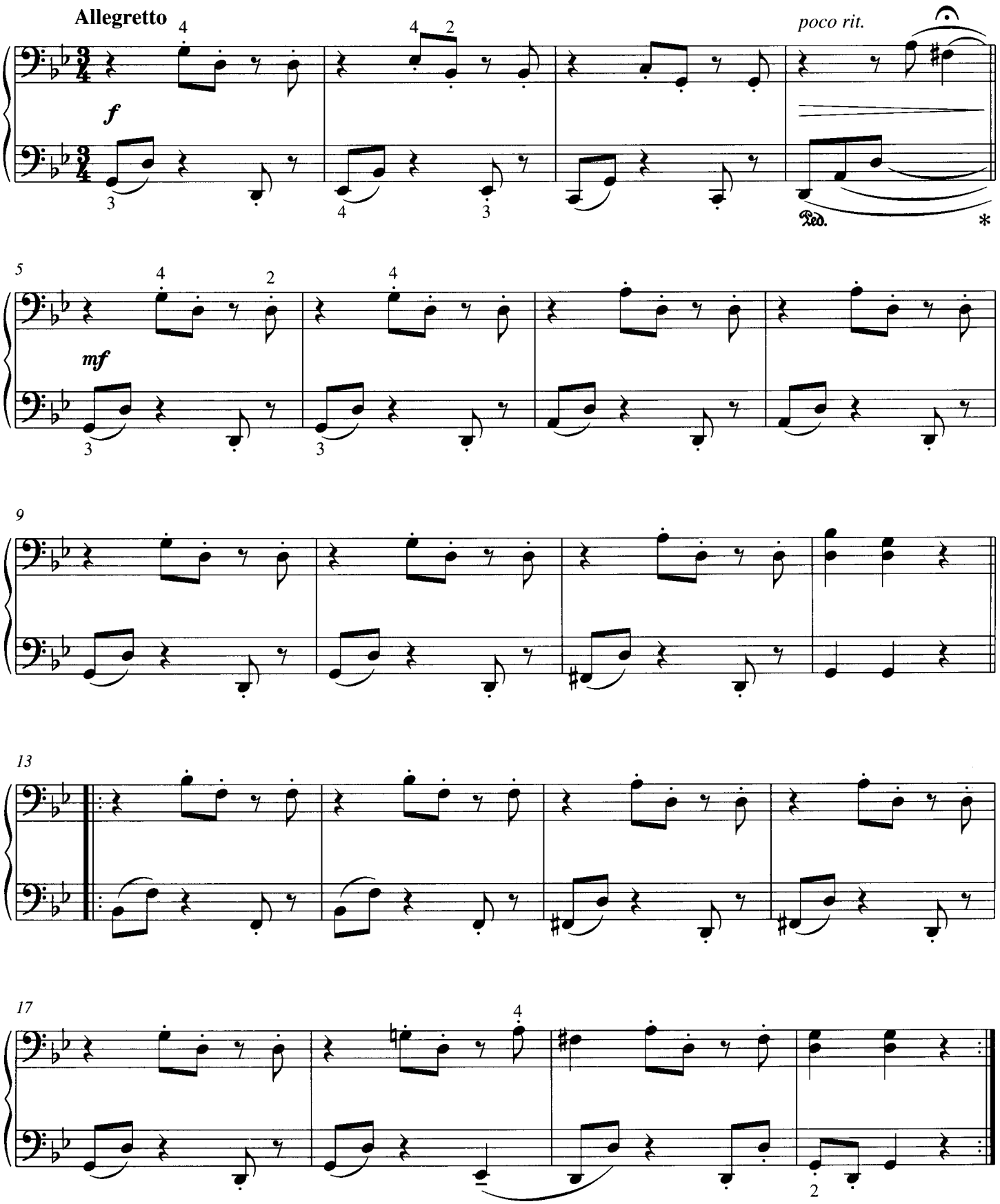
rit.

tranquillo

Secondo

Die Gänsemagd / Goose maid / La gardeuse d'oie

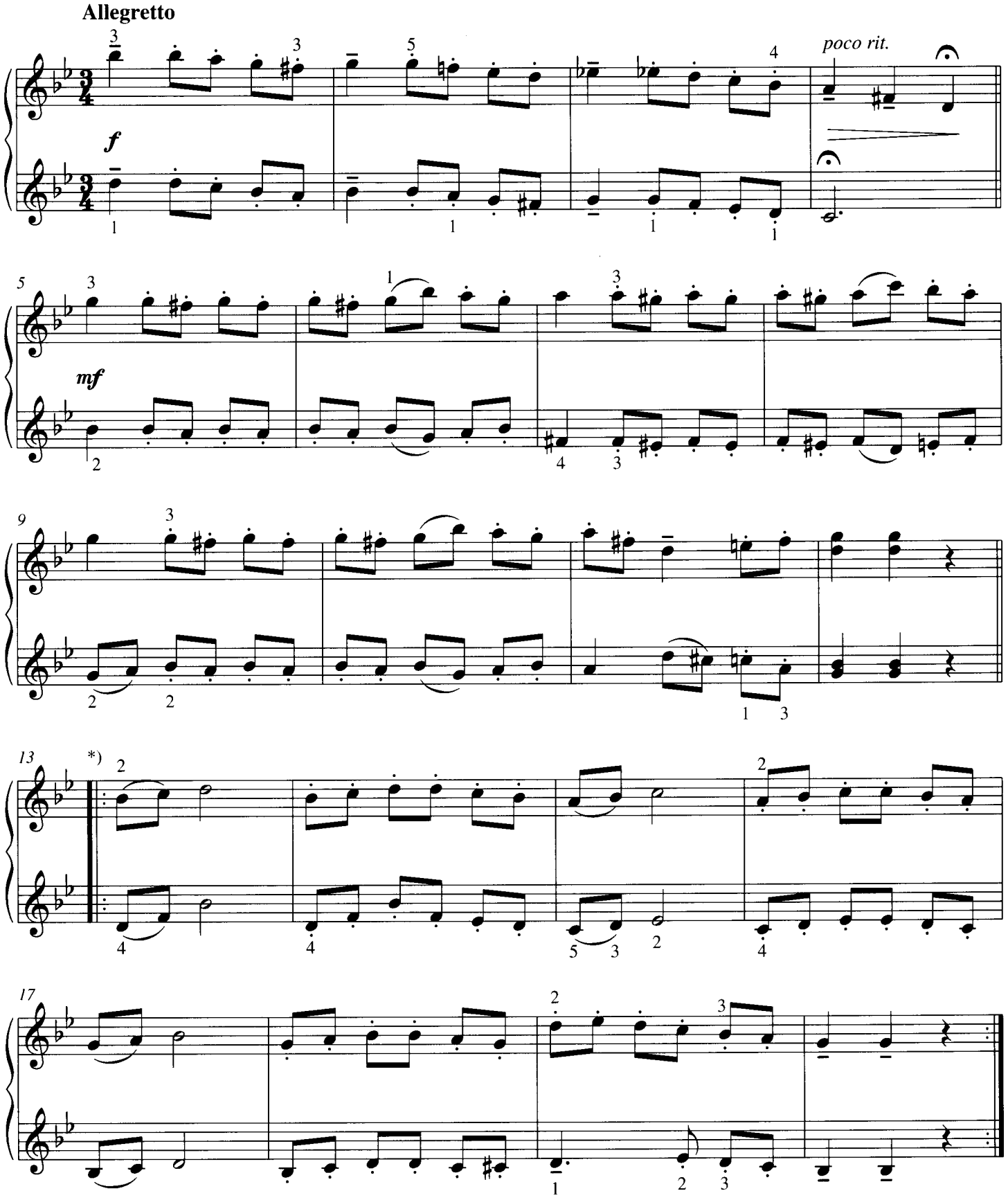
Polen



Primo

Die Gänsemagd / Goose maid / La gardeuse d'oie

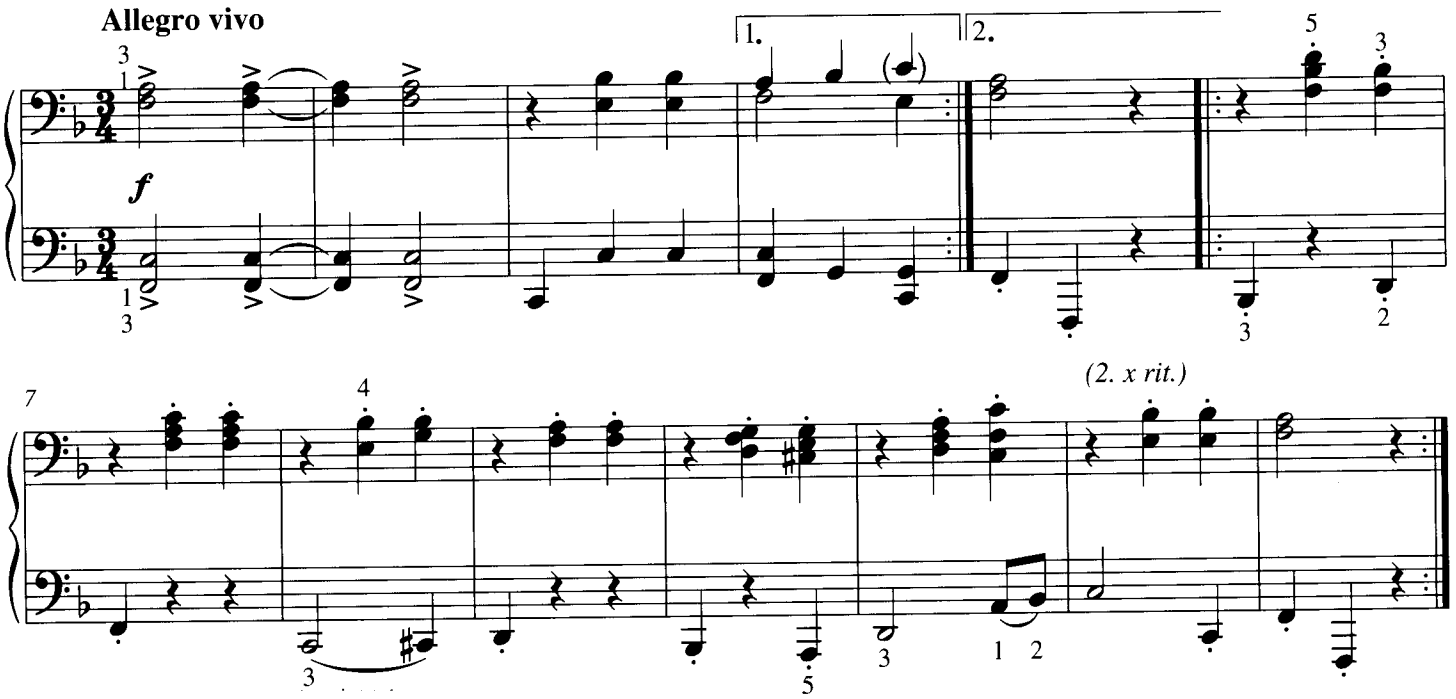
Polen



*) Wiederholung: 1 Oktave höher
Repetition: one octave higher
Reprise: à l'octave aiguë

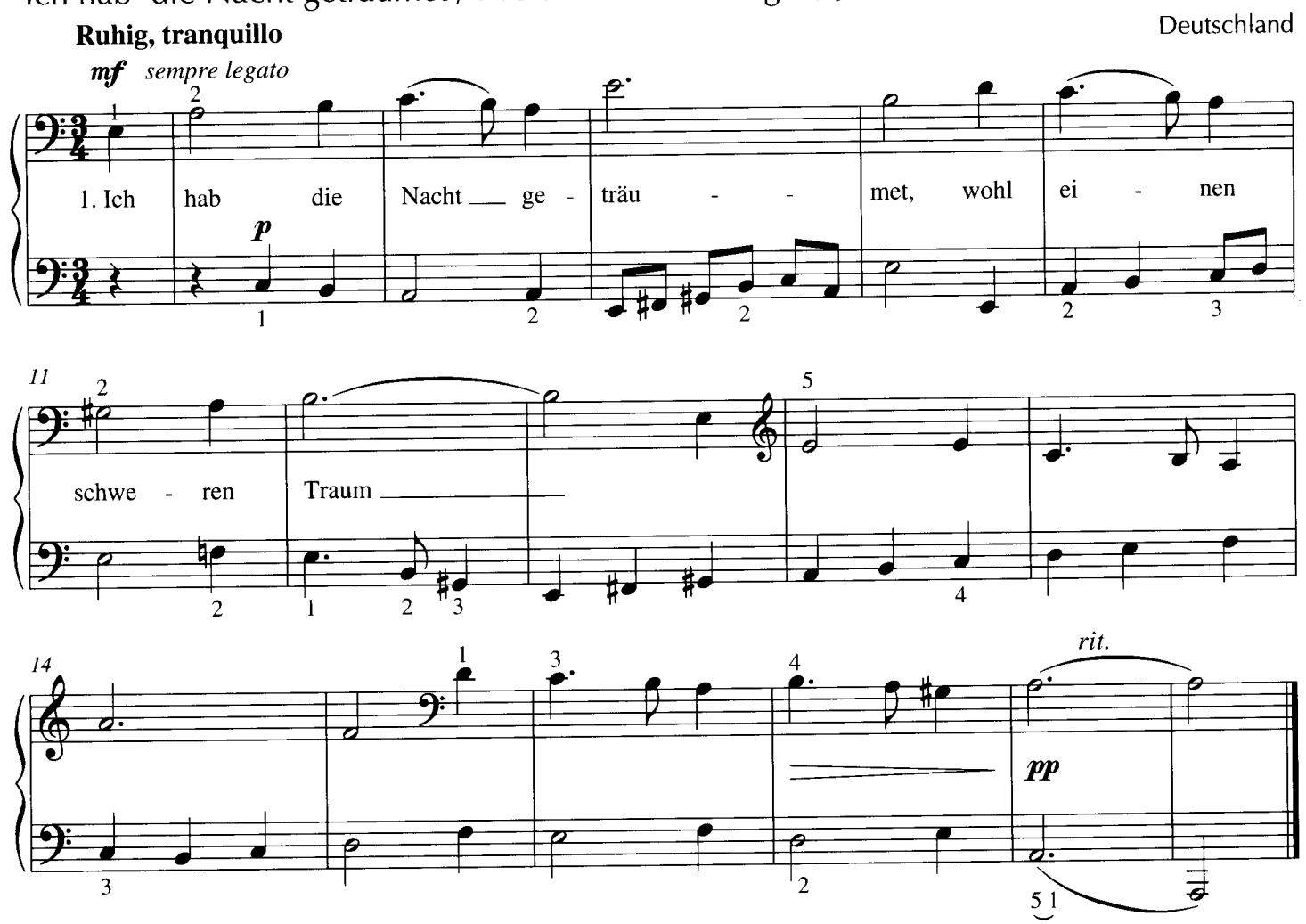
Furiant

Tschechien



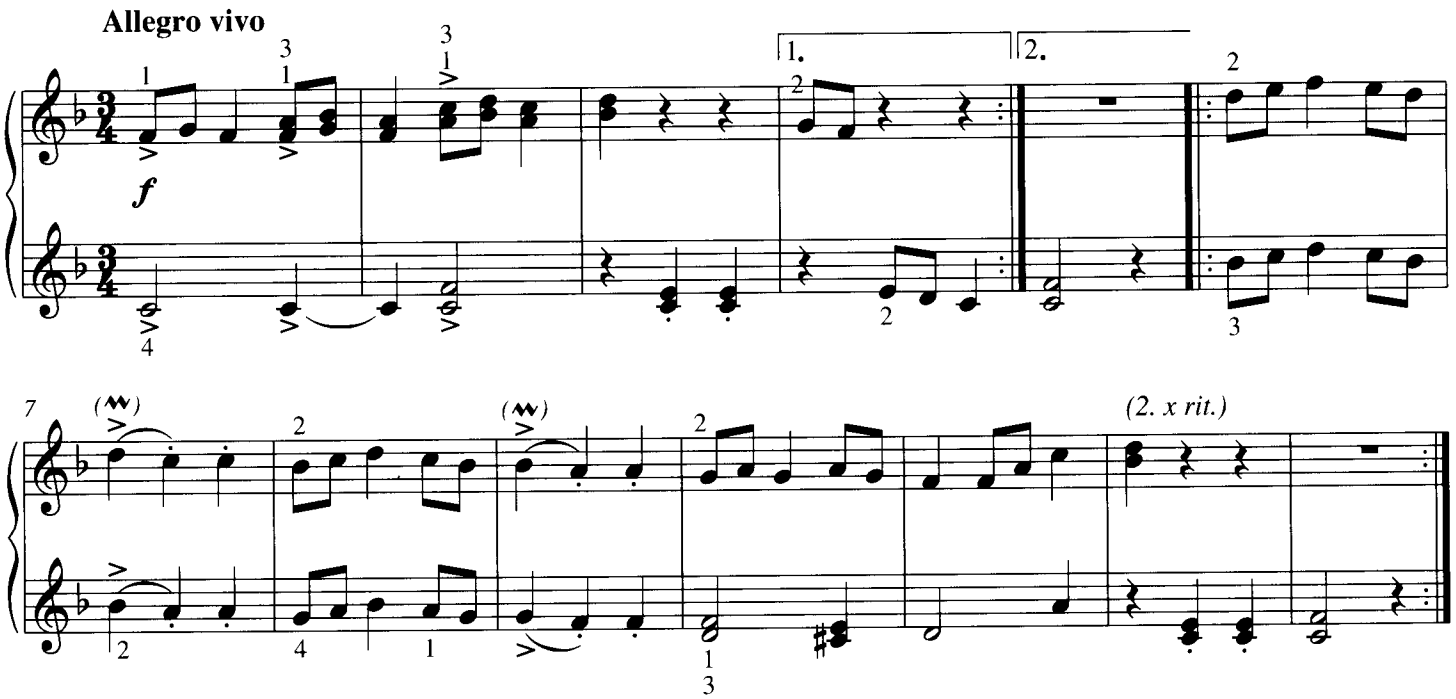
Ich hab' die Nacht geträumet / I've dreamed this night / J'ai rêvé cete nuit

Deutschland



Furiant

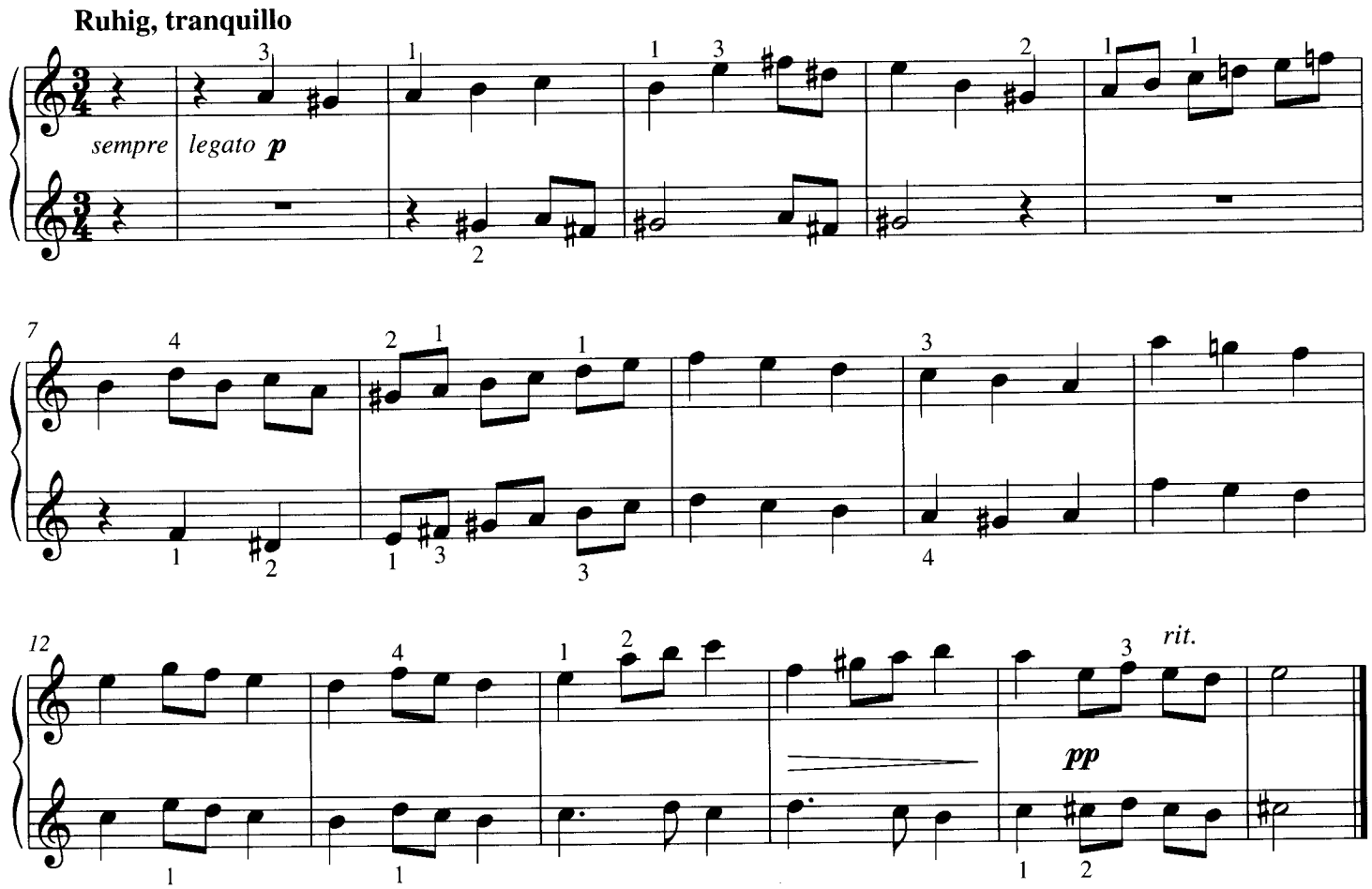
Tschechien



© 2000 Schott Musik International, Mainz

Ich hab' die Nacht geträumet / I've dreamed this night / J'ai rêvé cette nuit

Deutschland

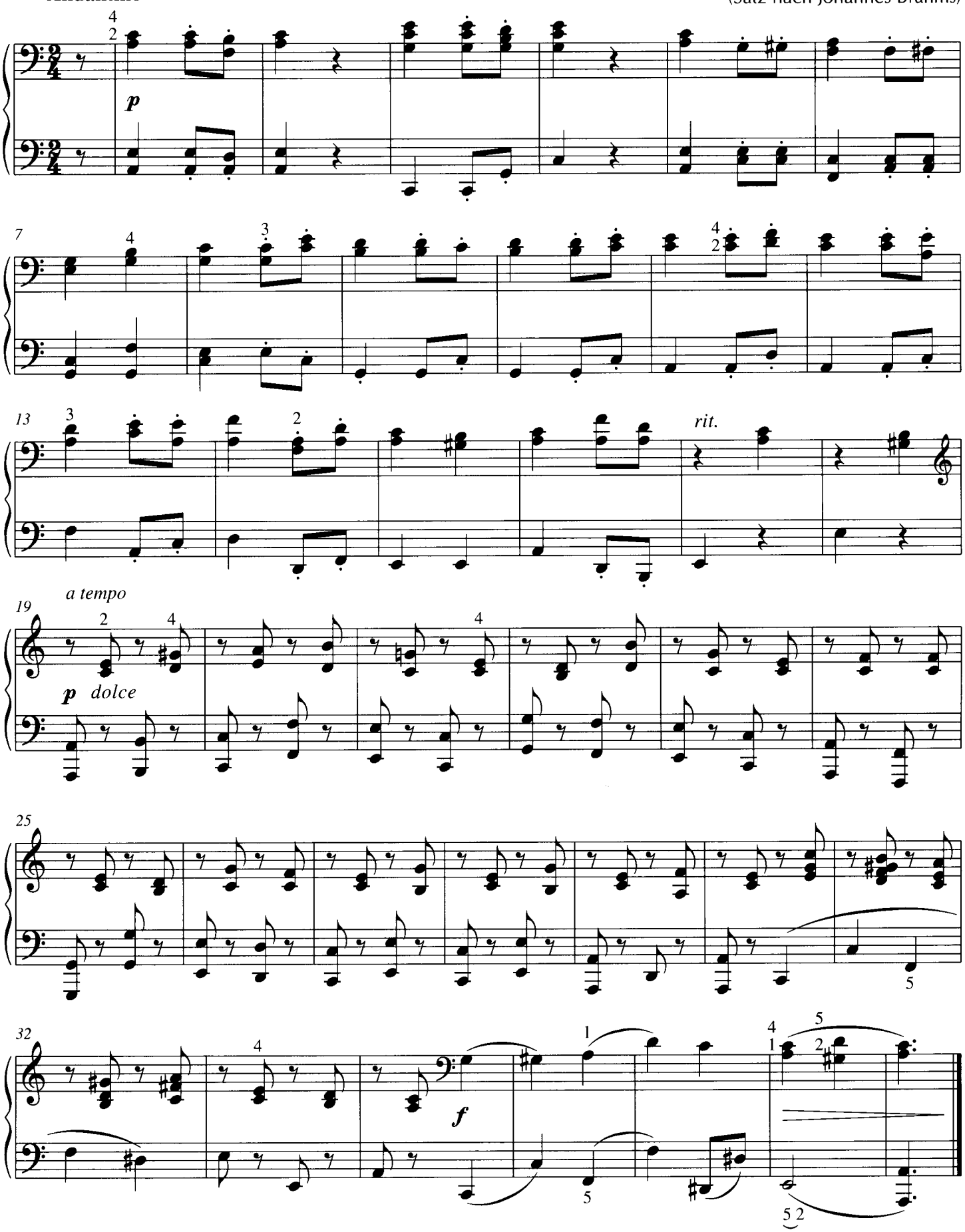


Secondo

Feinsliebchen, du sollst mir nicht barfuss gehn! / Sweetheart, don't walk barfooted!

Deutschland
(Satz nach Johannes Brahms)

Andantino

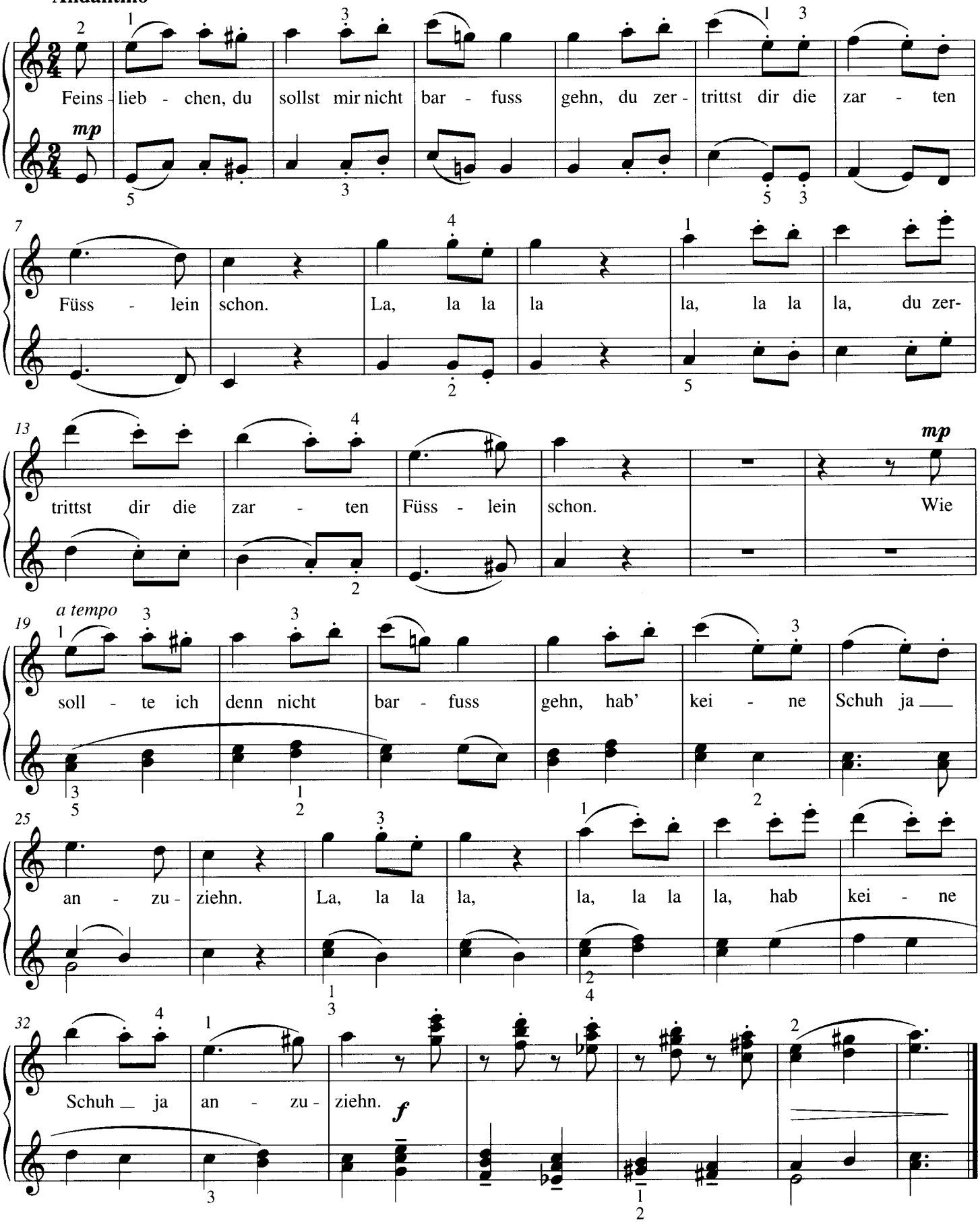


Primo

Feinsliebchen, du sollst mir nicht barfuss gehn! / Sweetheart, don't walk barfooted!

Deutschland
(Satz nach Johannes Brahms)

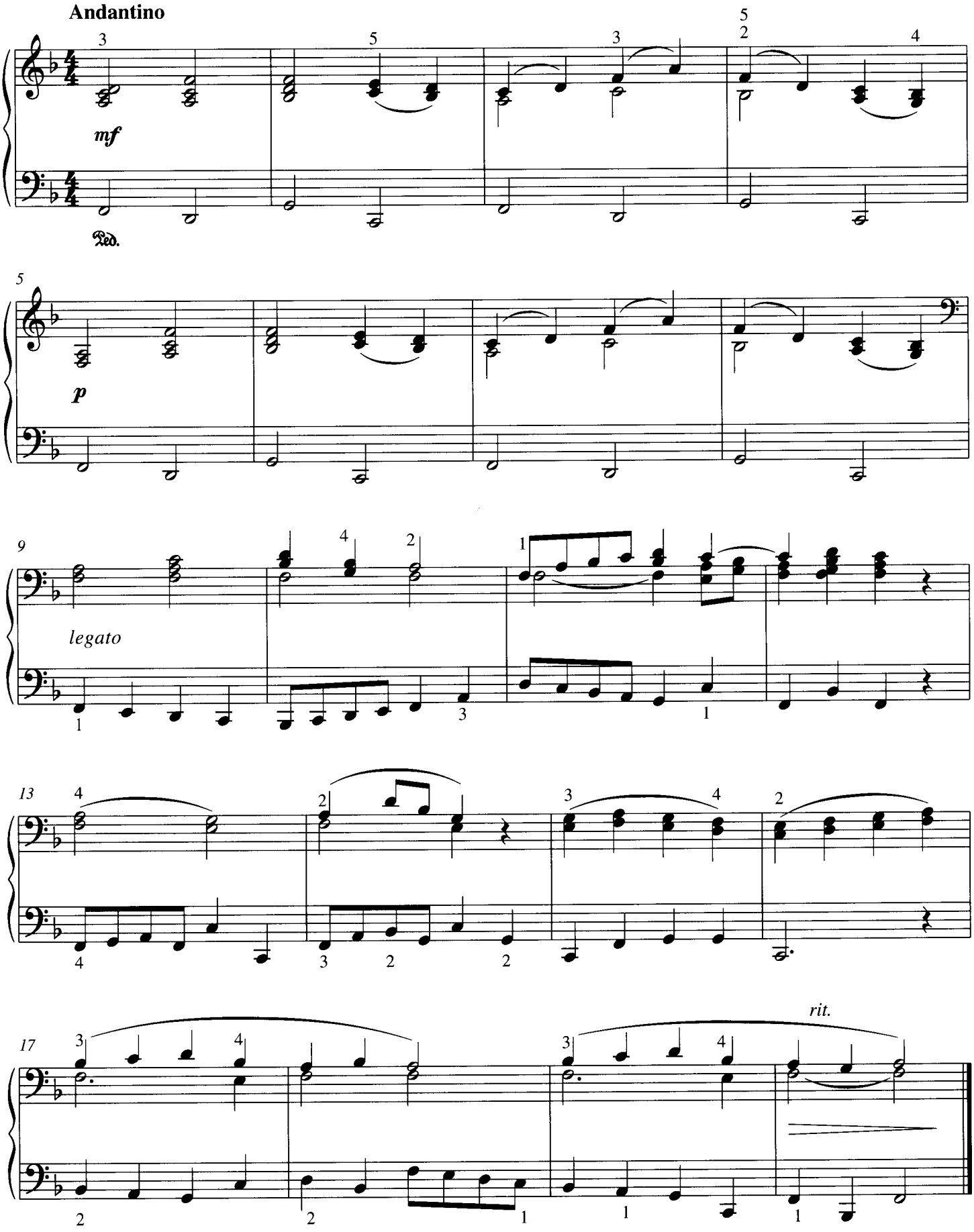
Andantino



Secondo

Die Jasminblüte / Jasmine Flower / La fleur du jasmin (I)

China

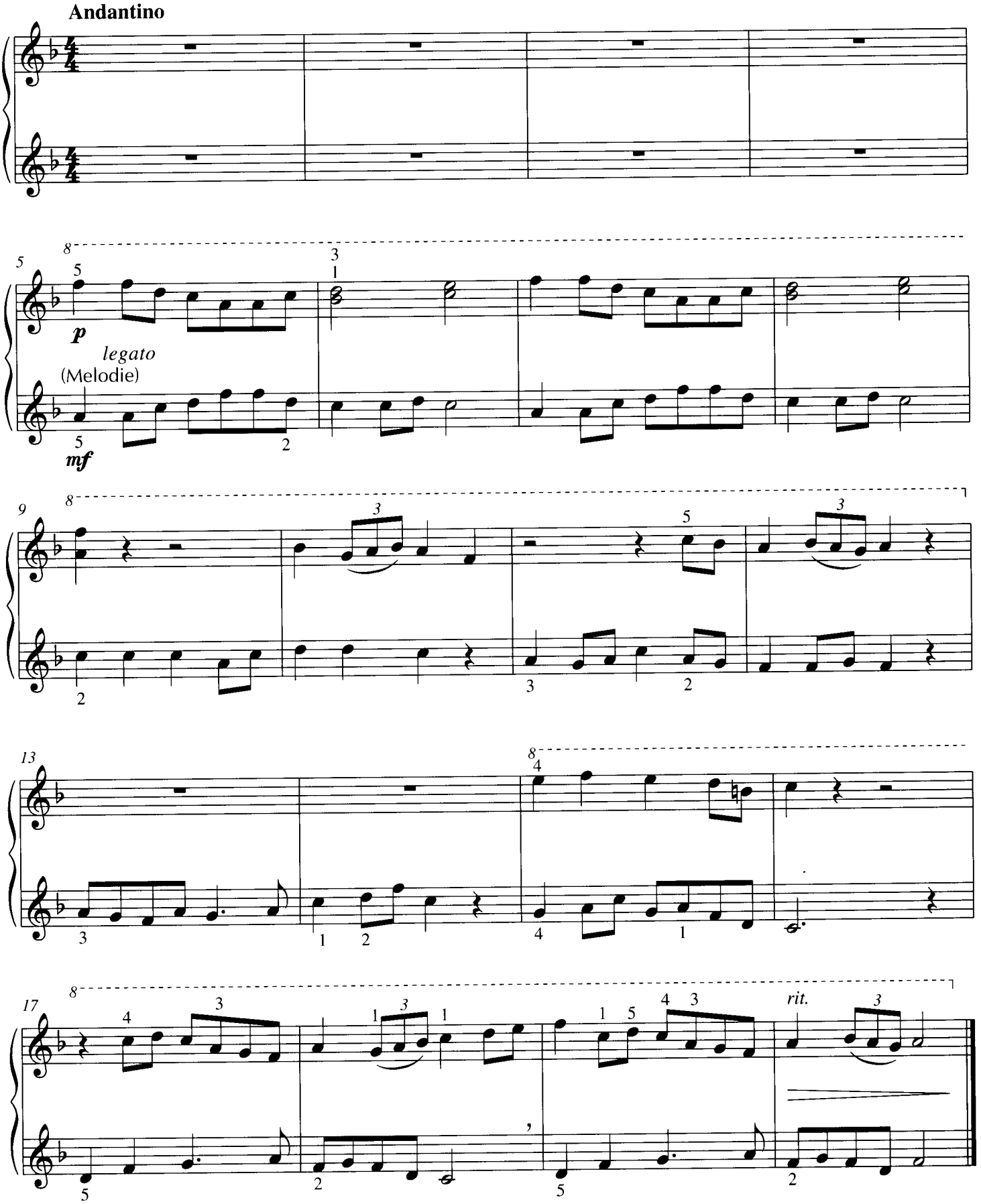


Primo

Die Jasminblüte / Jasmine Flower / La fleur du jasmin (I)

China

Andantino



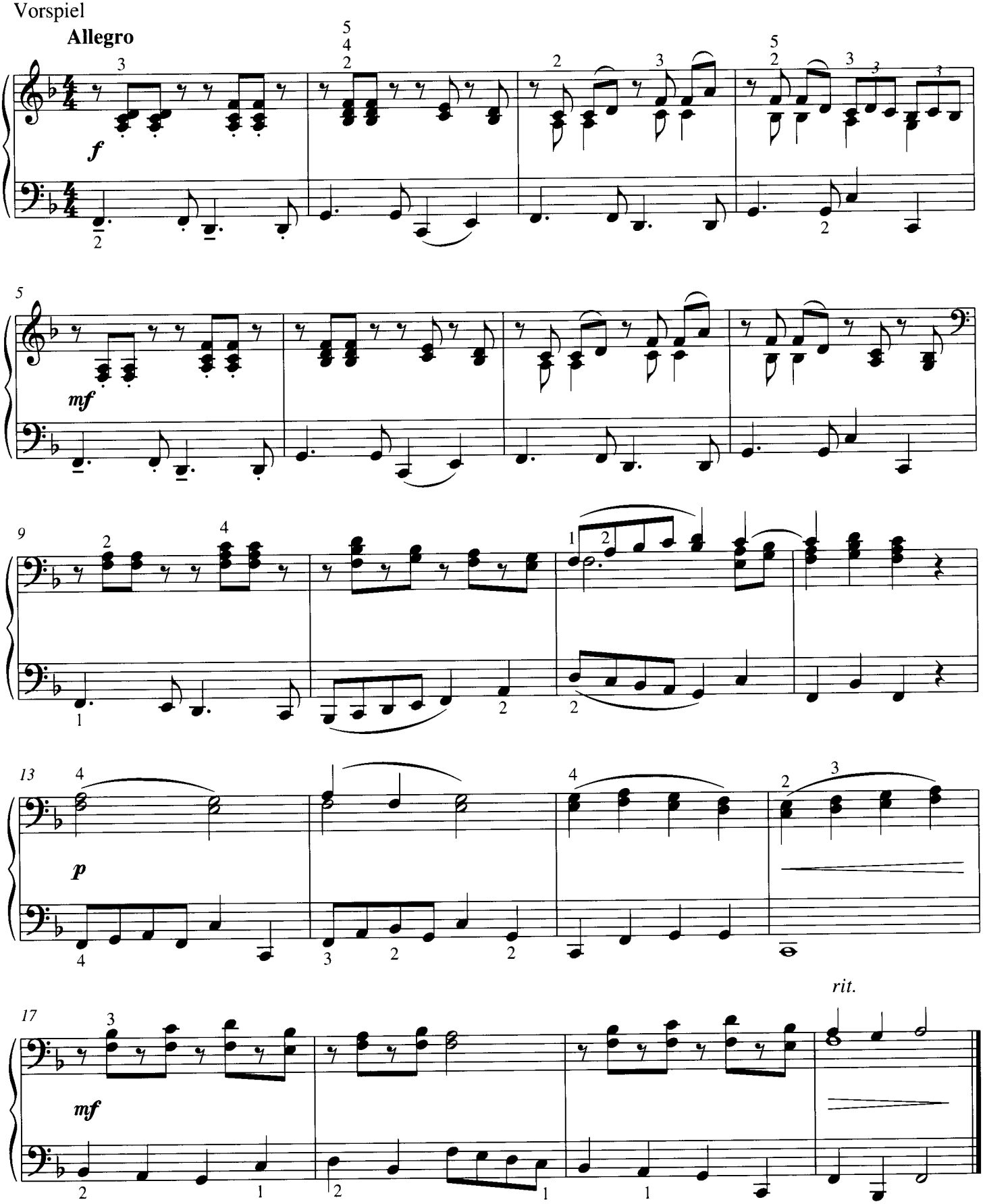
Secondo

Die Jasminblüte / Jasmine Flower / La fleur du jasmin (II)

China

Vorspiel

Allegro

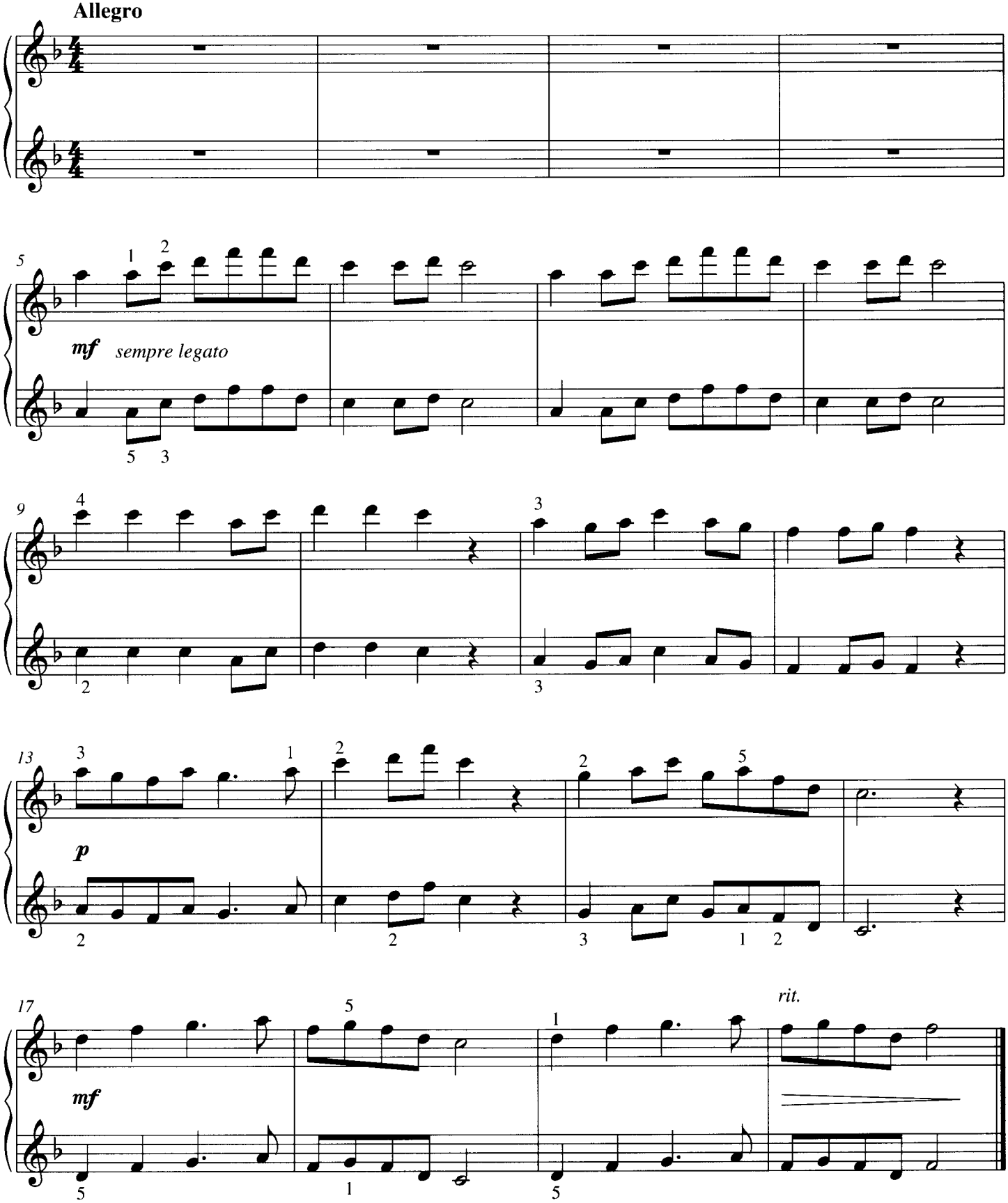


Die Jasminblüte / Jasmine Flower / La fleur du jasmin (II)

China

Vorspiel

Allegro

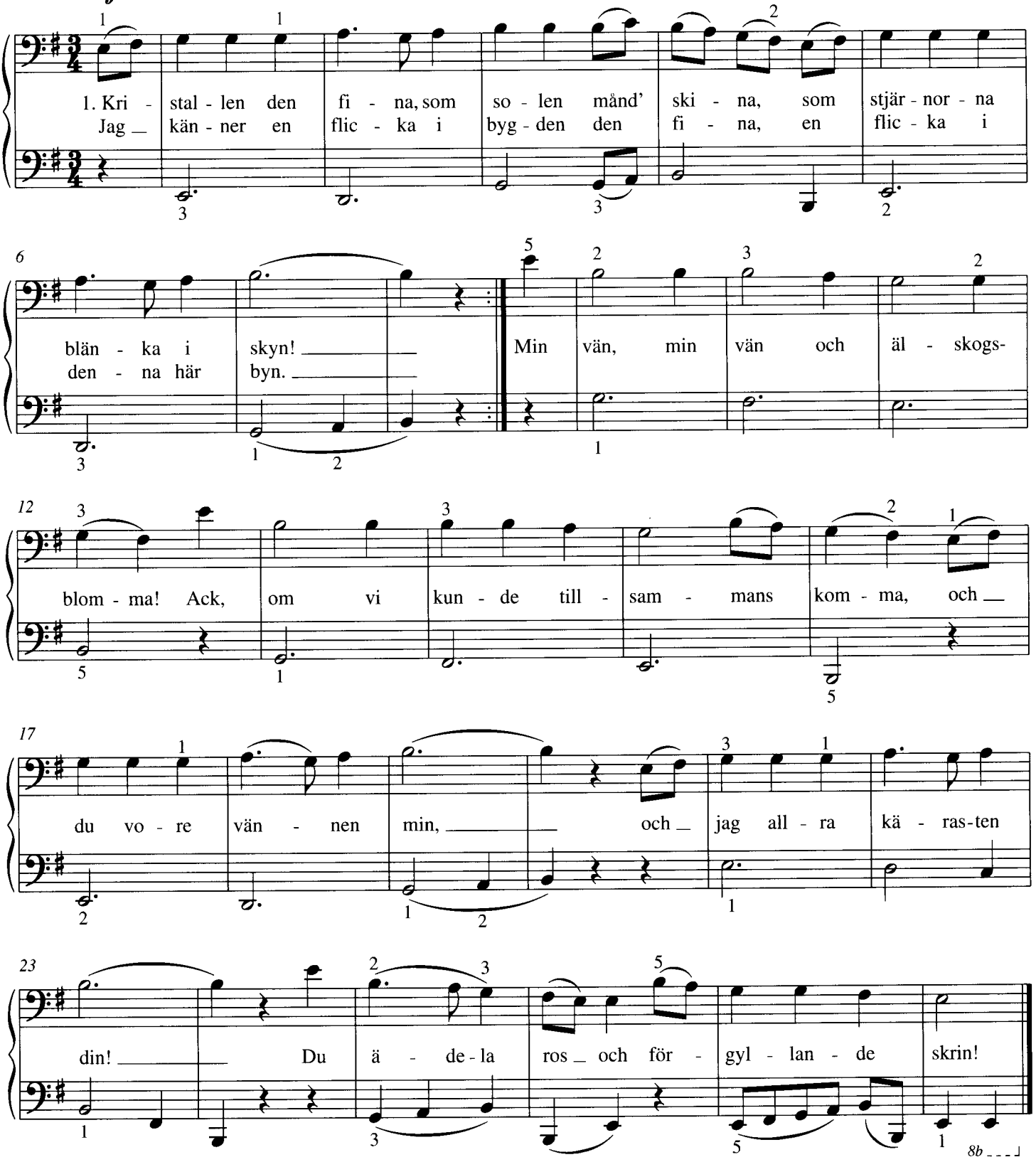


Secondo

Kristallen den fina / Feine Kristalle / Fine Crystals / Cristaux fins

Schweden

mf cantabile

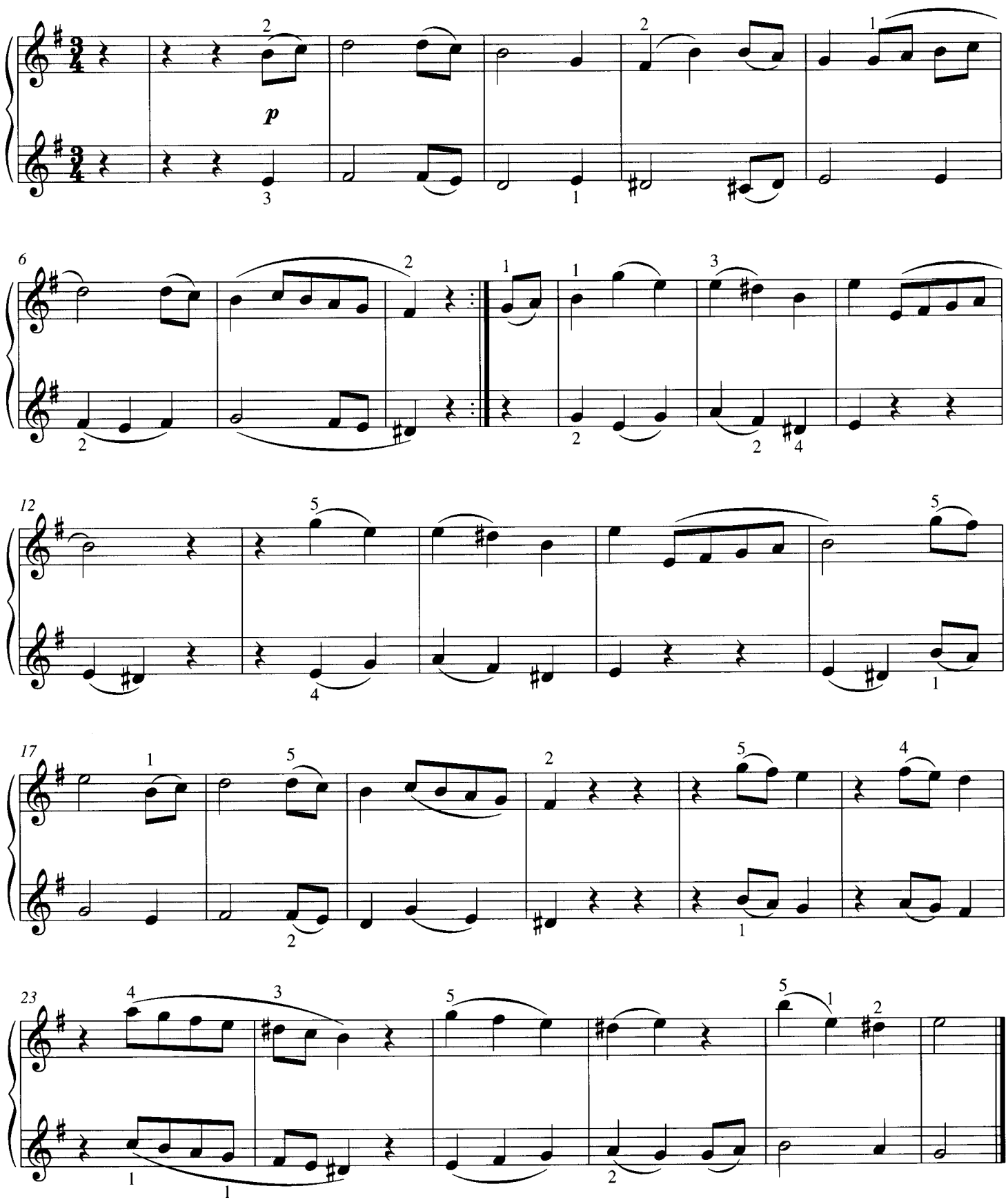


2. Och om du än fore till världnes ända,
so ropar mitt hjärta till dig.
Och om du än fore till världenes ända,
so ropar mitt hjärta till dig.
Till dig, min vän och . . .

Primo

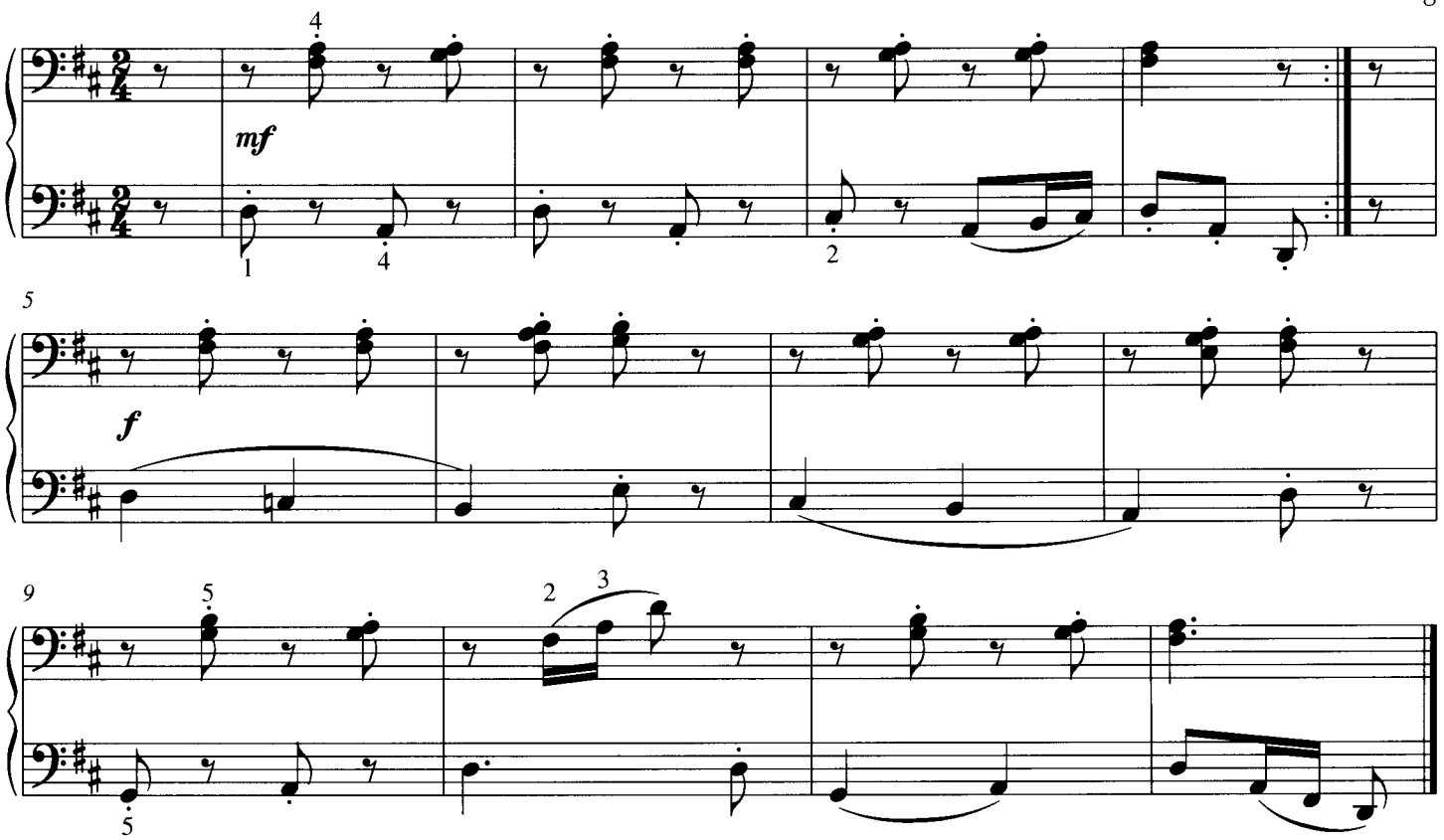
Kristallen den fina / Feine Kristalle / Fine Crystals / Cristaux fins

Schweden



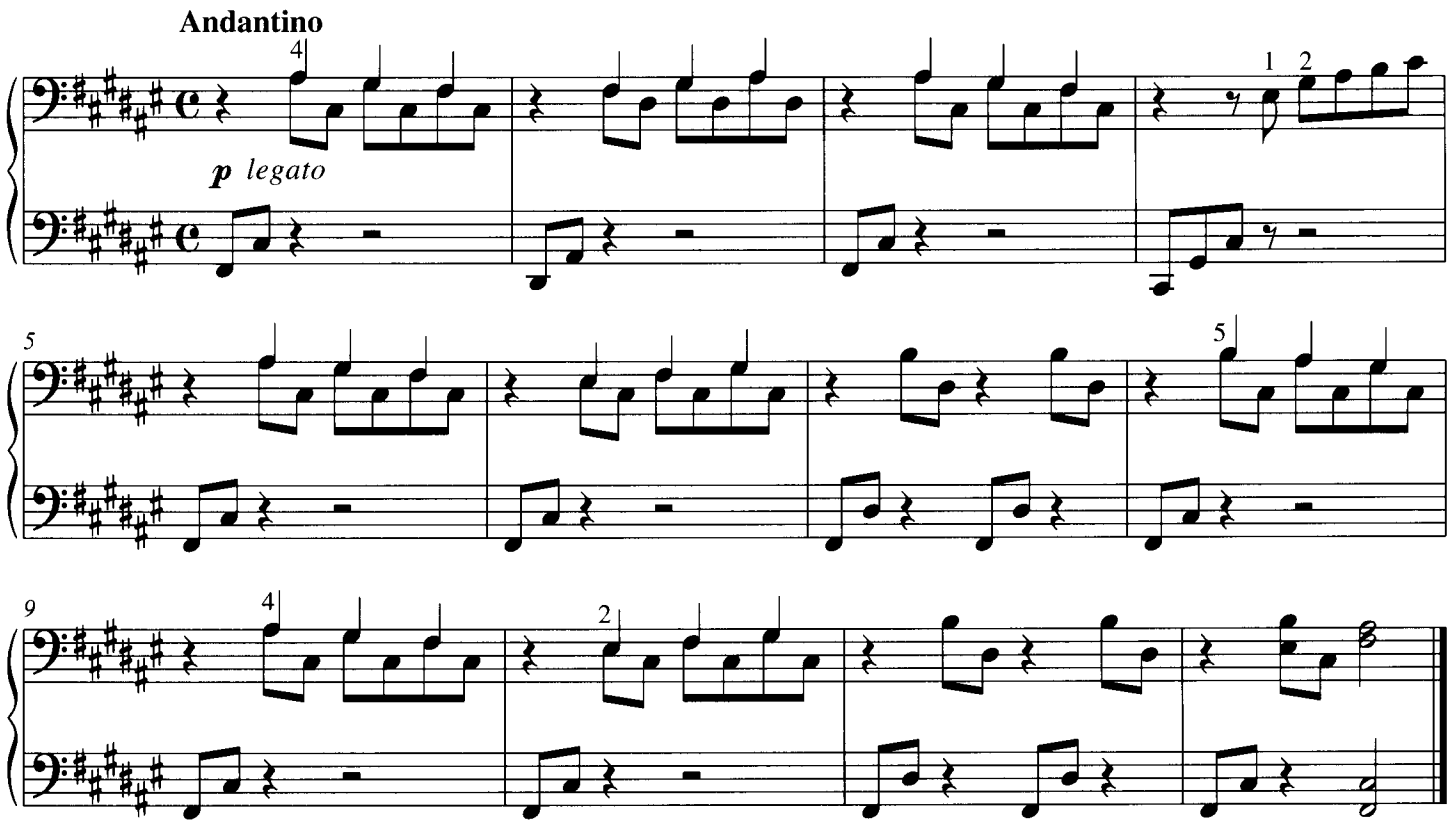
Die Weiber von Arlon / The Women from Arlon / Les commères d'Arlon

Luxembourg



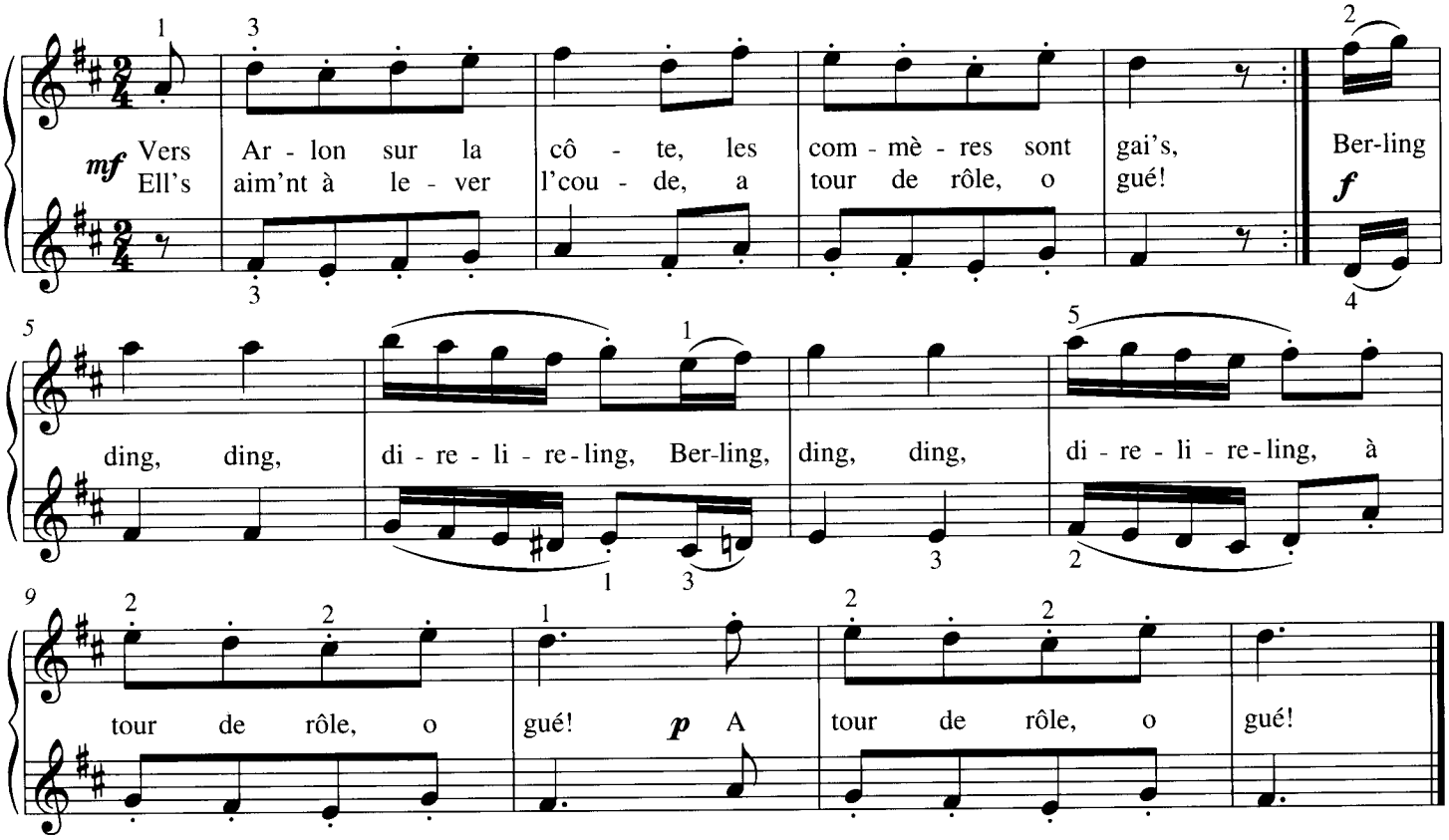
Hirtenlied / Shepherd's Song / Pastorale

Mongolei



Die Weiber von Arlon / The Women from Arlon / Les commères d'Arlon

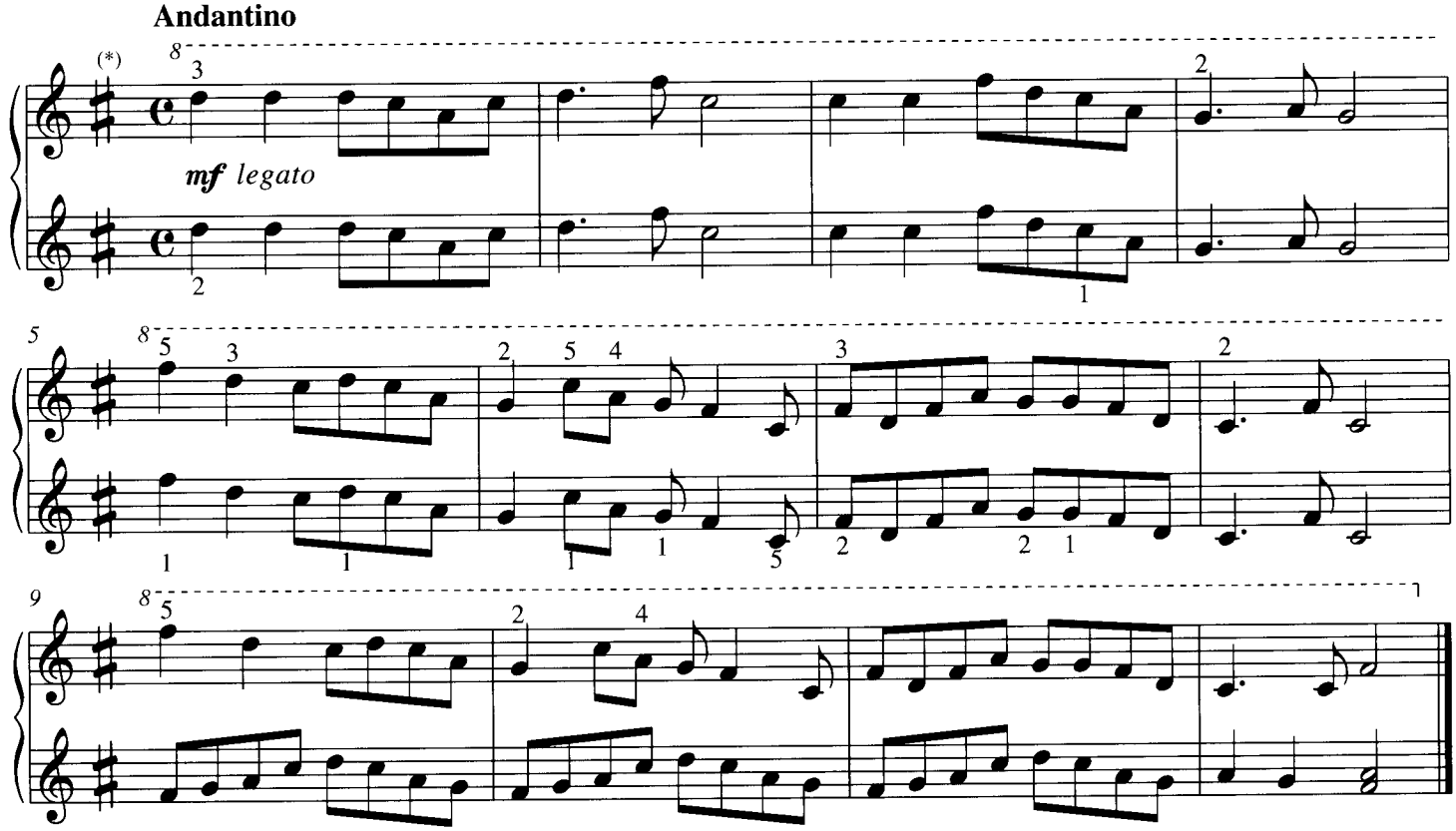
Luxembourg



Hirtenlied / Shepherd's Song / Pastorale

Mongolei

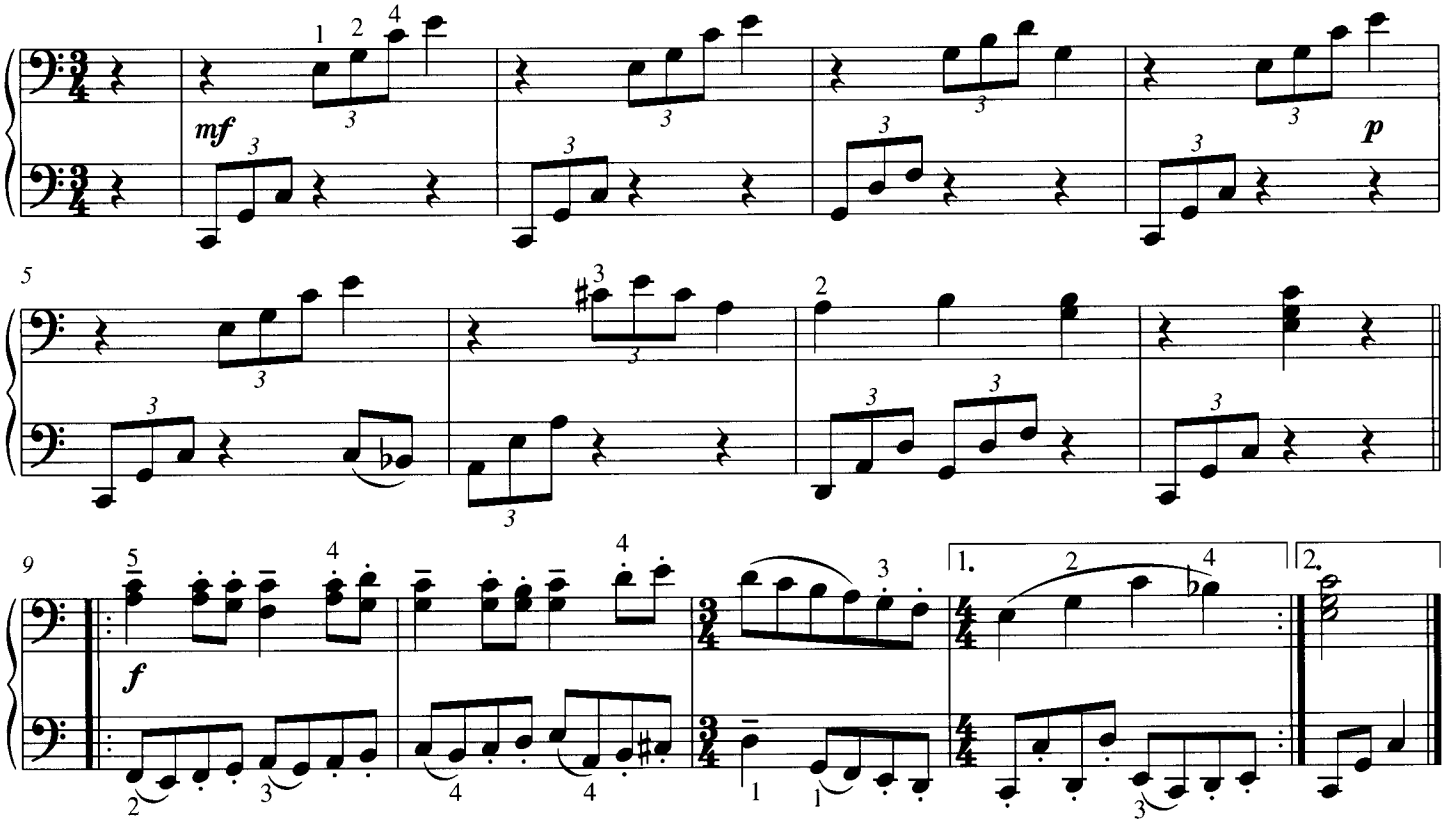
Andantino



*) Nur auf schwarzen Tasten / Black keys only / Jouer seulement sur les touches noires

Chevaliers de la table ronde

France

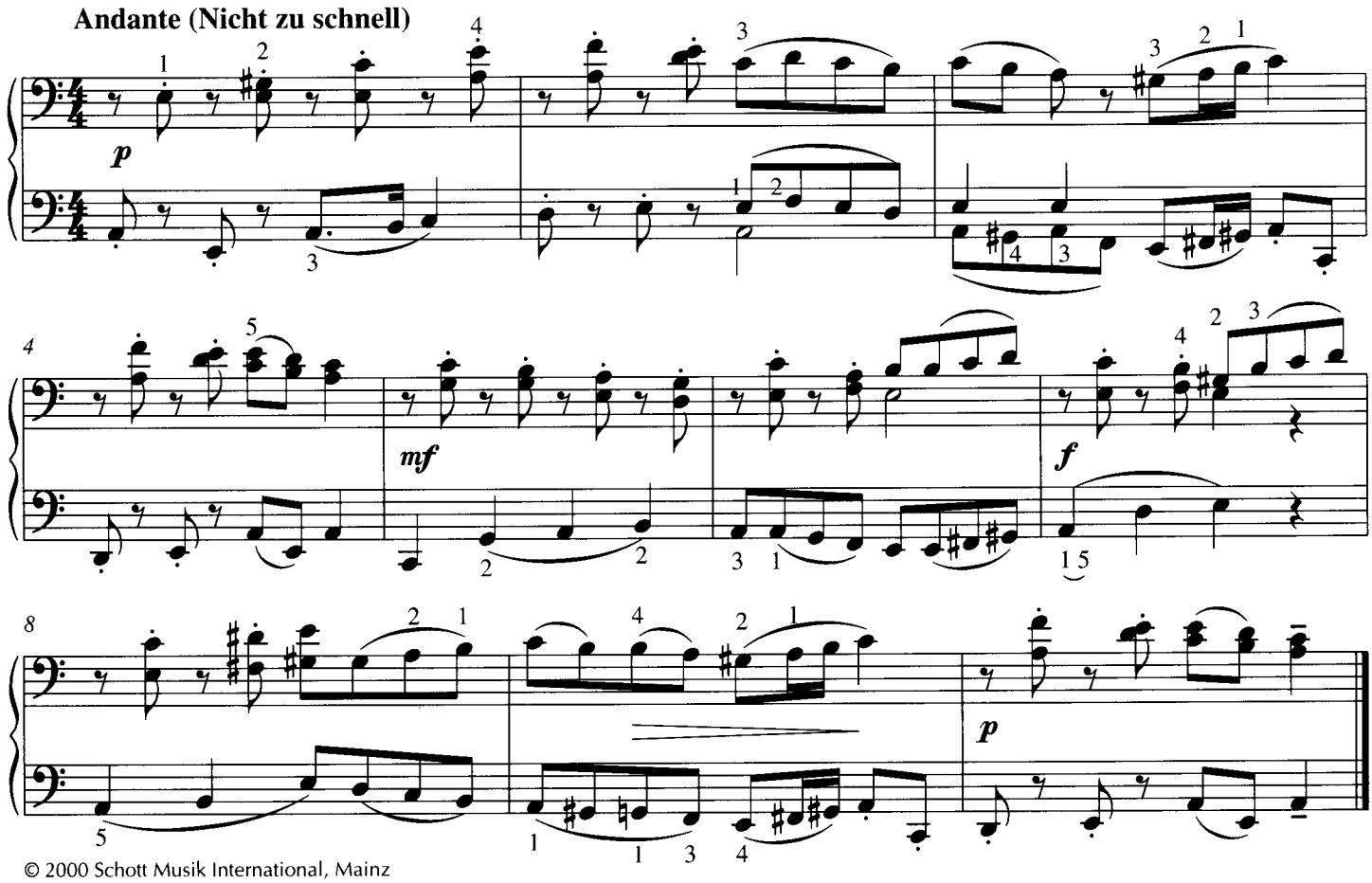


© 2000 Schott Musik International, Mainz

Abendlied / Evening Song / Chant du soir

Ungarn

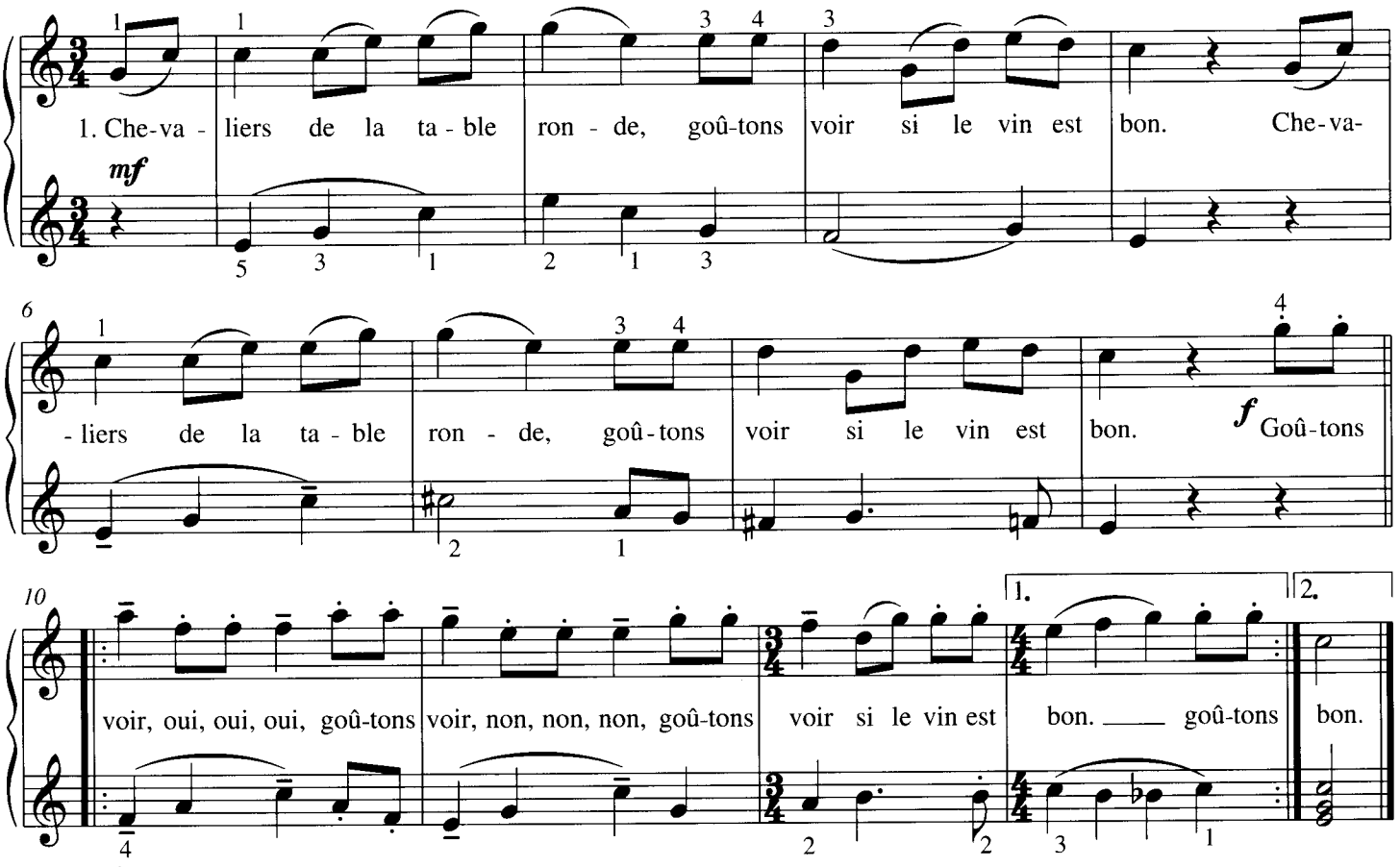
Andante (Nicht zu schnell)



© 2000 Schott Musik International, Mainz

Chevaliers de la table ronde

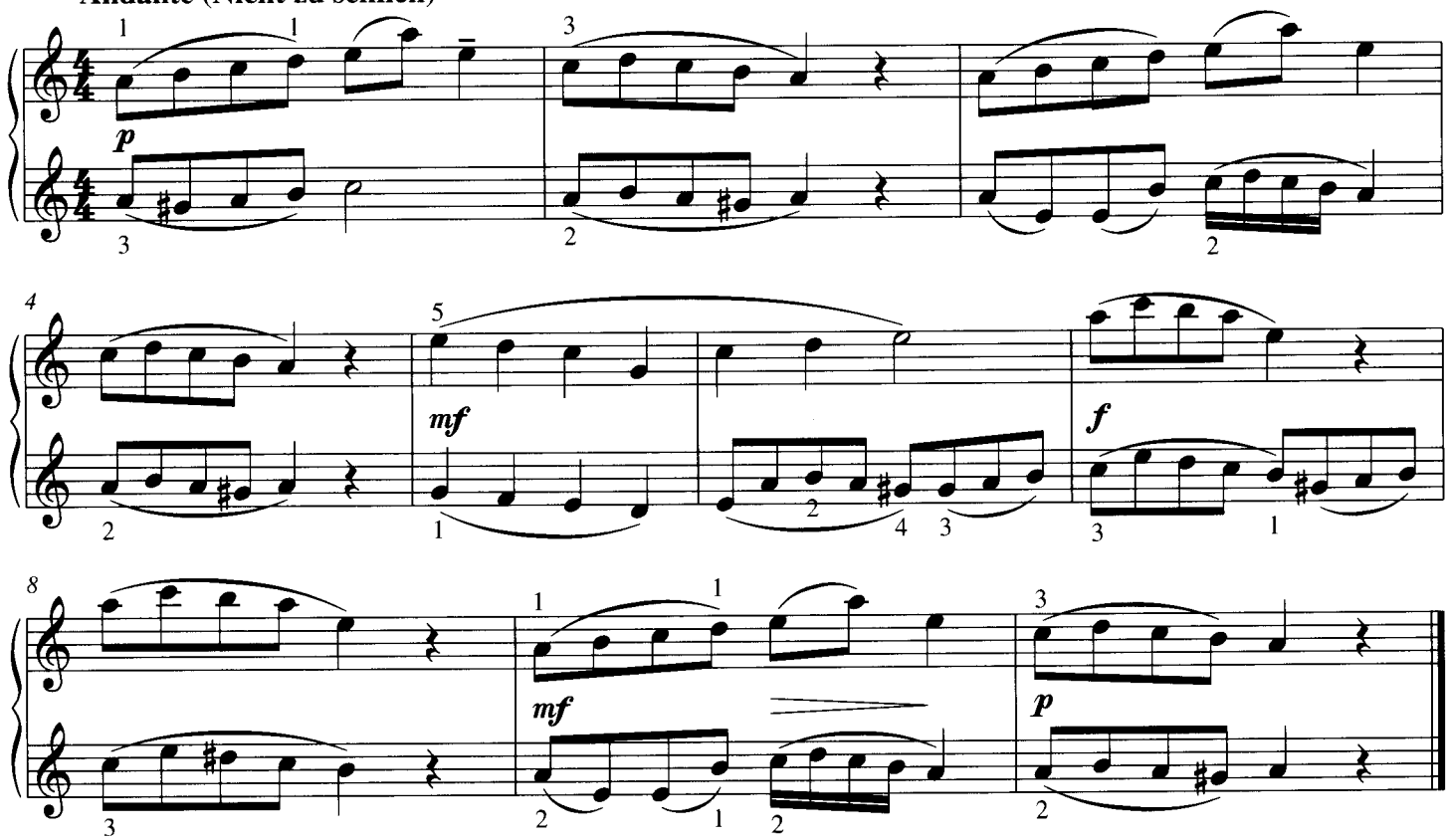
France



Abendlied / Evening Song / Chant du soir

Ungarn

Andante (Nicht zu schnell)

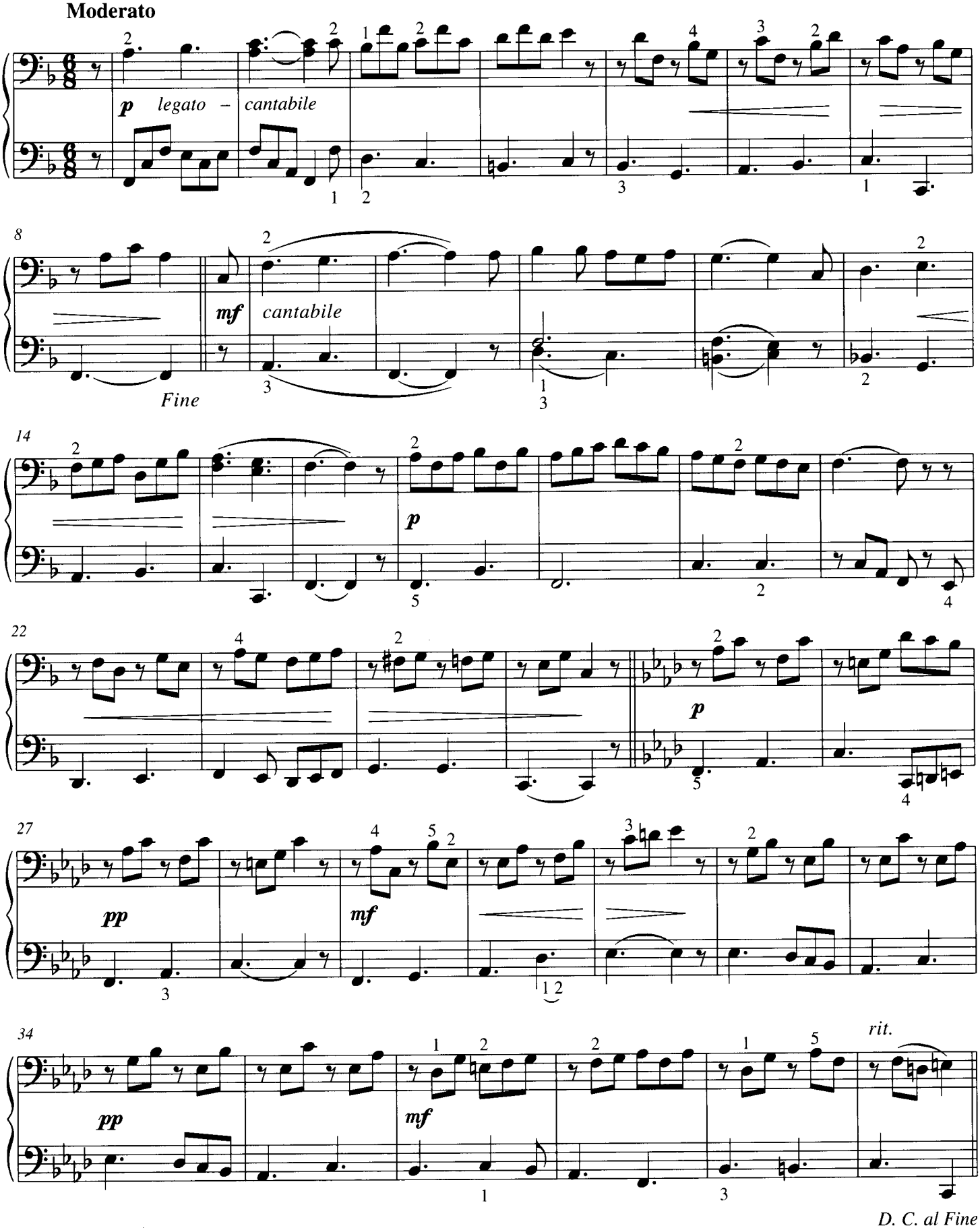


Secondo

Plaisir d'amour

Melodie: J. P. E. Martini (1741–1816)
Text: J. P. C. Florian (1755–1794)

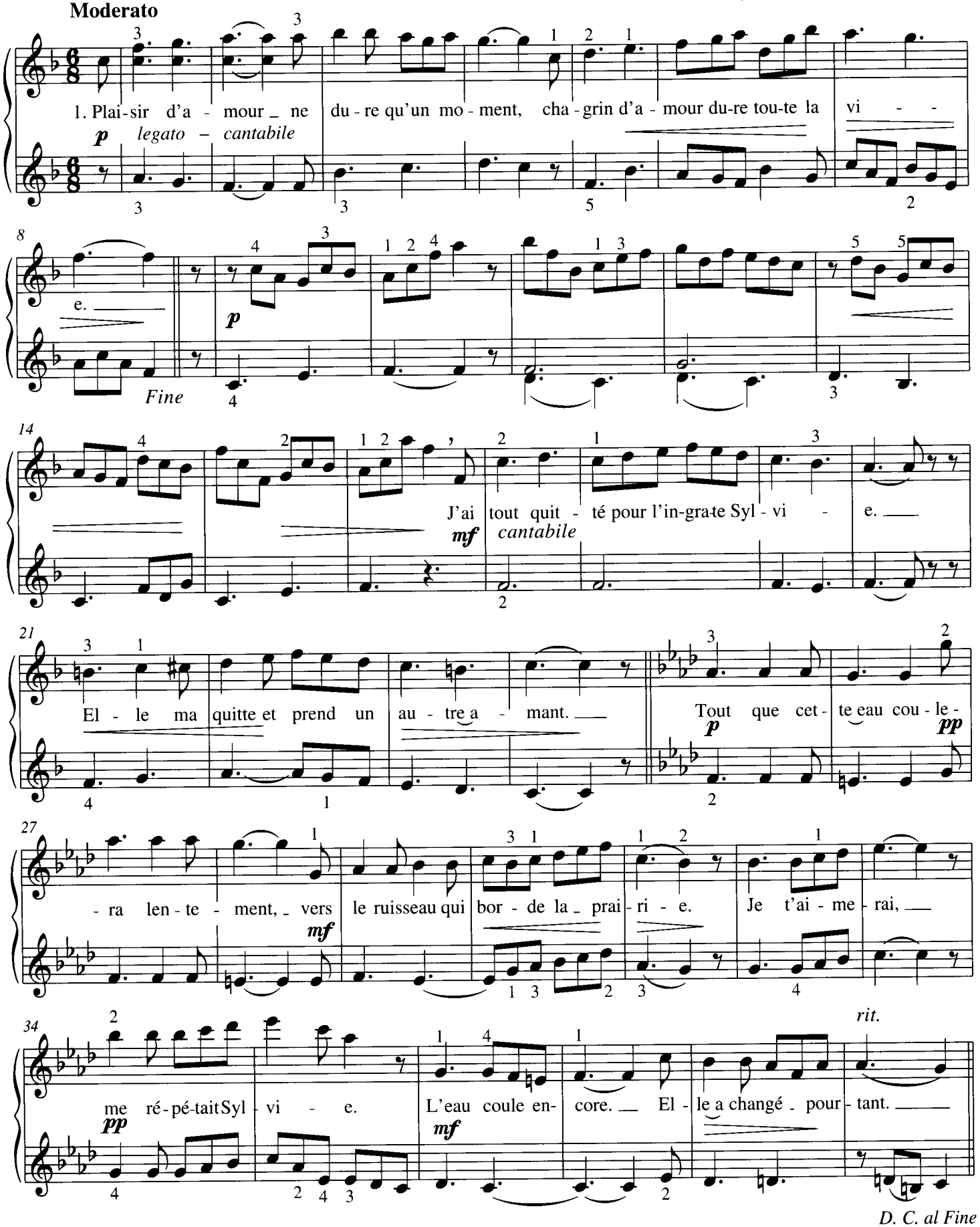
Moderato



Plaisir d'amour

Melodie: J. P. E. Martini (1741–1816)
Text: J. P. C. Florian (1755–1794)

Moderato

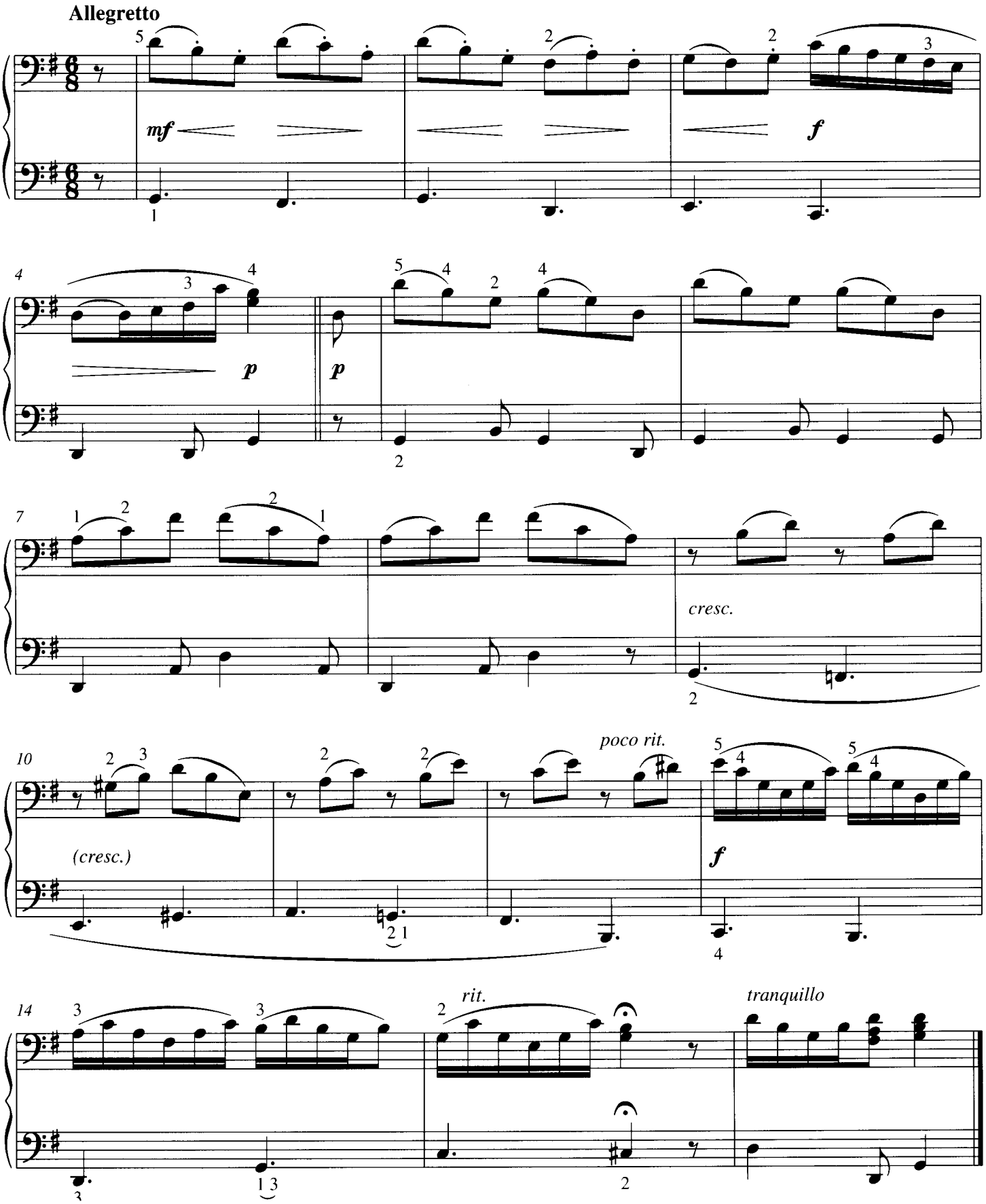


D. C. al Fine

Secondo

Jeanne et Jean

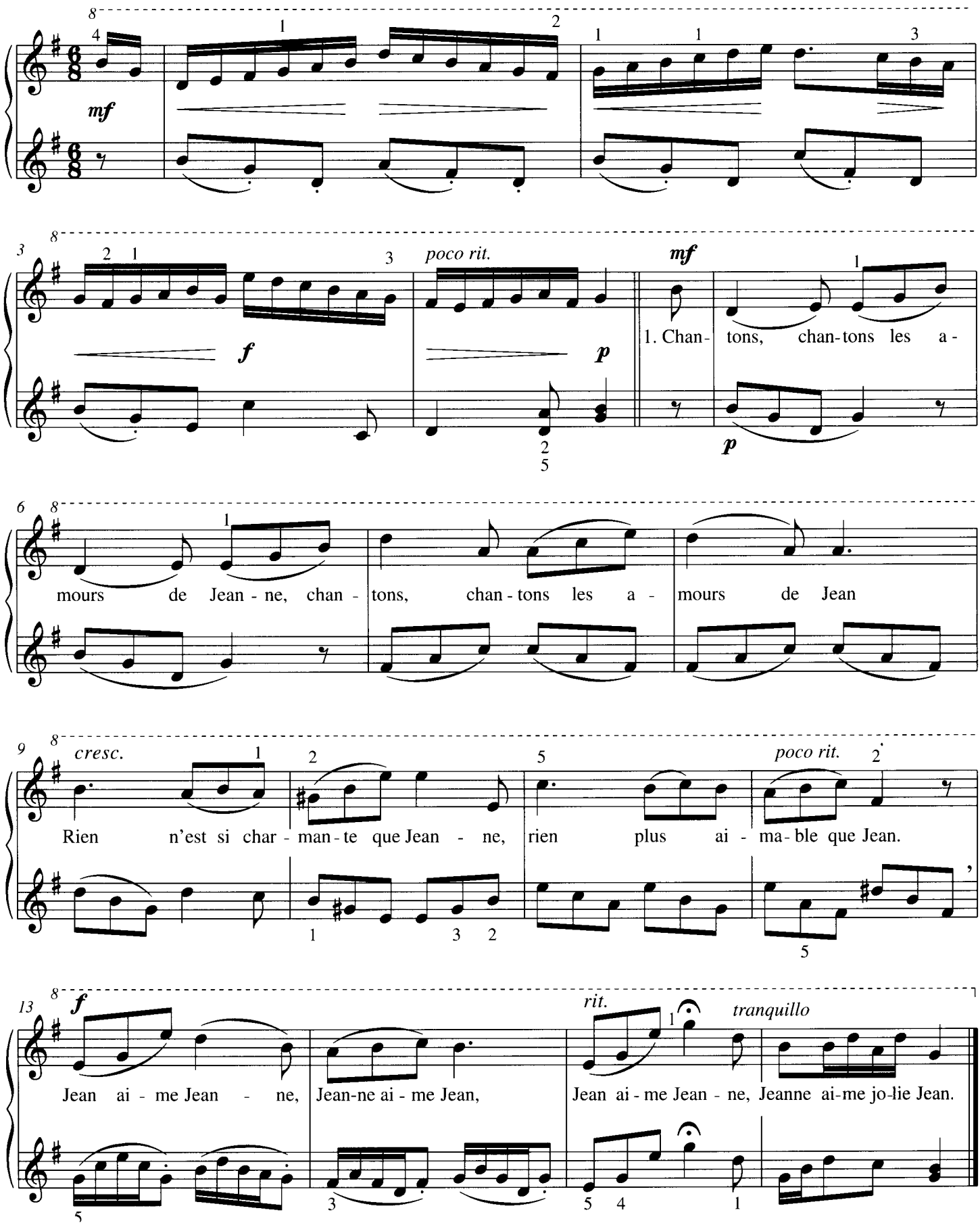
France



Jeanne et Jean

France

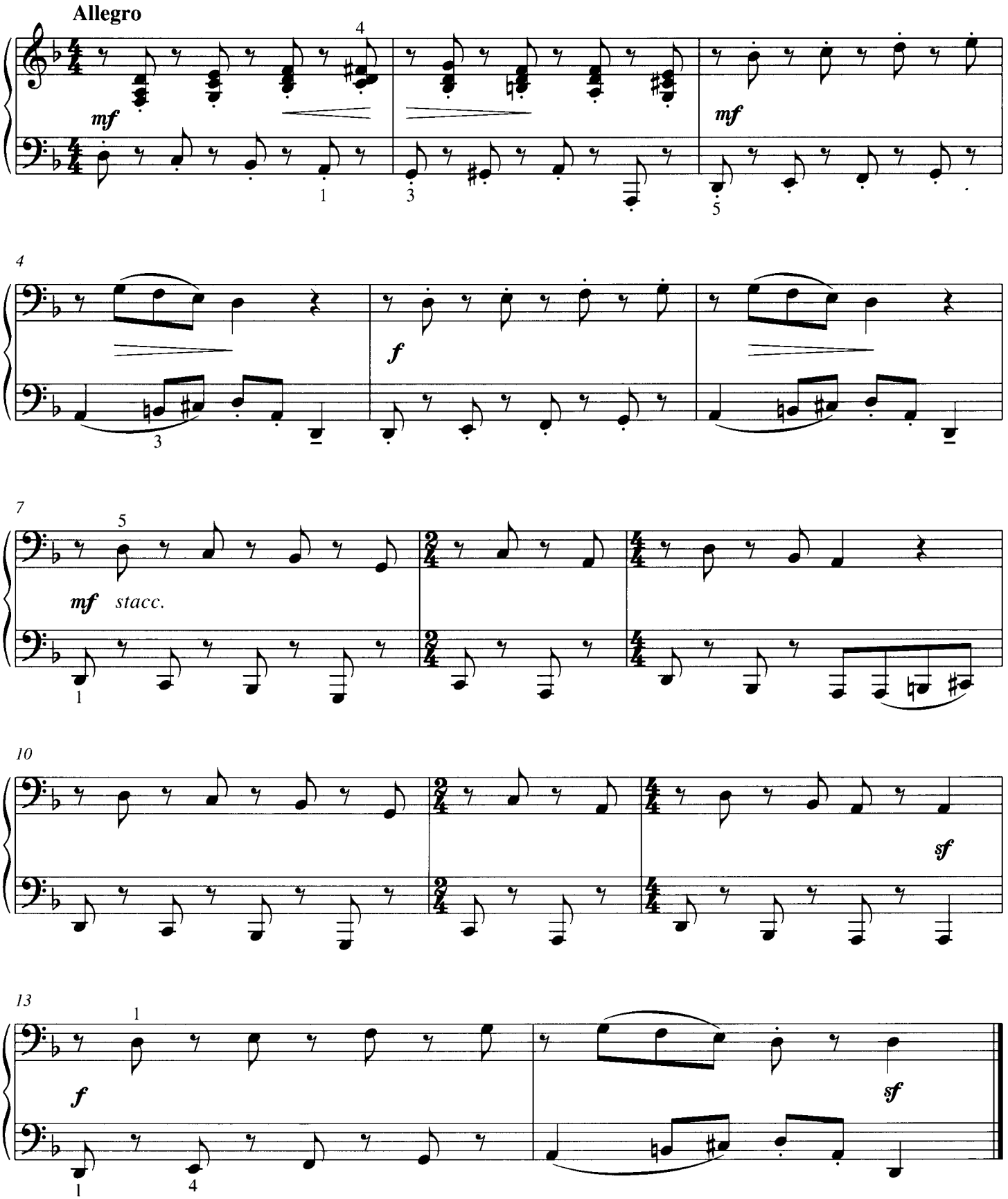
Allegretto



Secondo

Hirtentanz / Shepherd's Dance / Danse des bergers

Ungarn

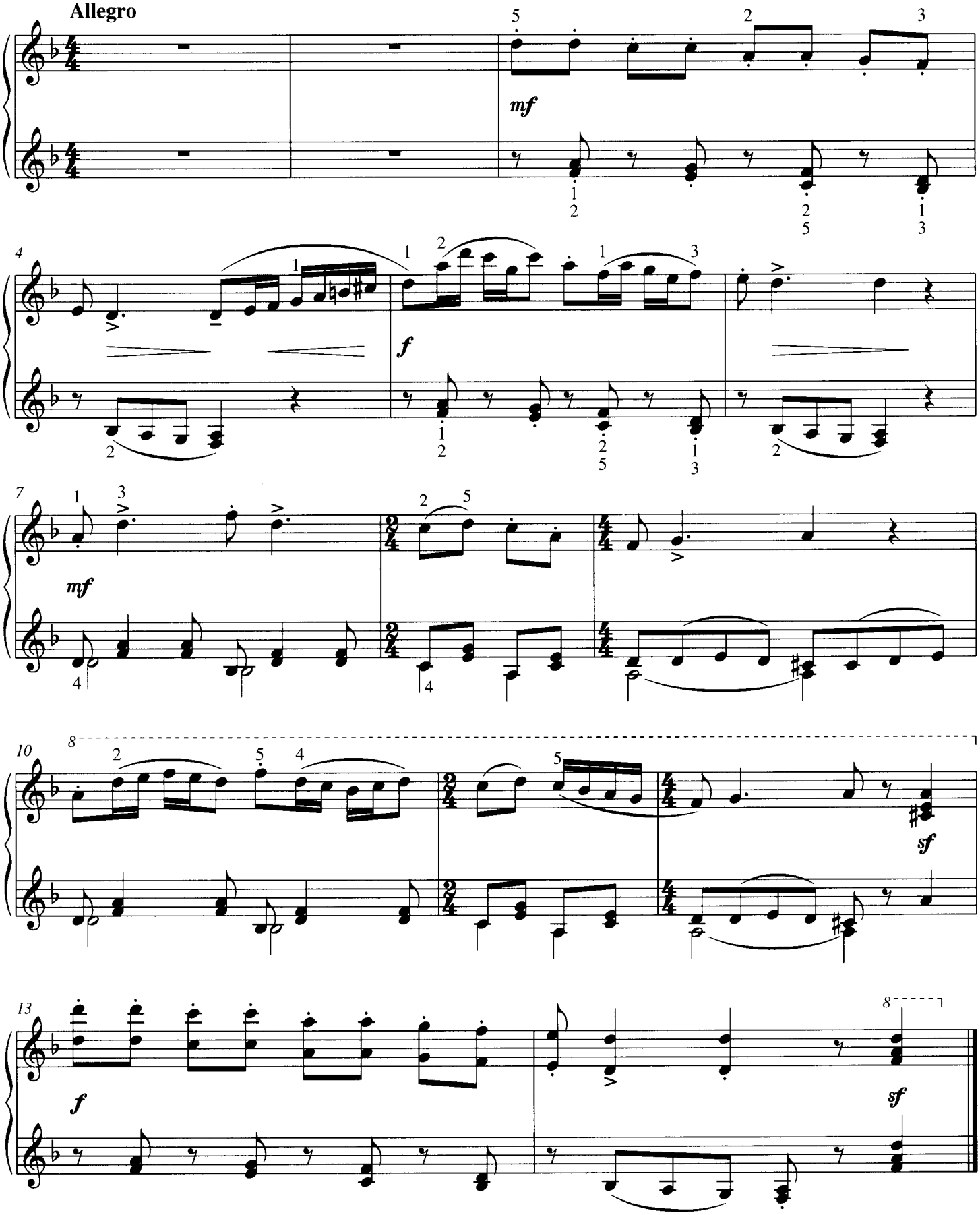


Nach einem ungarischen Lied / After a Hungarian Song / D'après une chanson hongroise

Primo

Hirtentanz / Shepherd's Dance / Danse des bergers

Ungarn

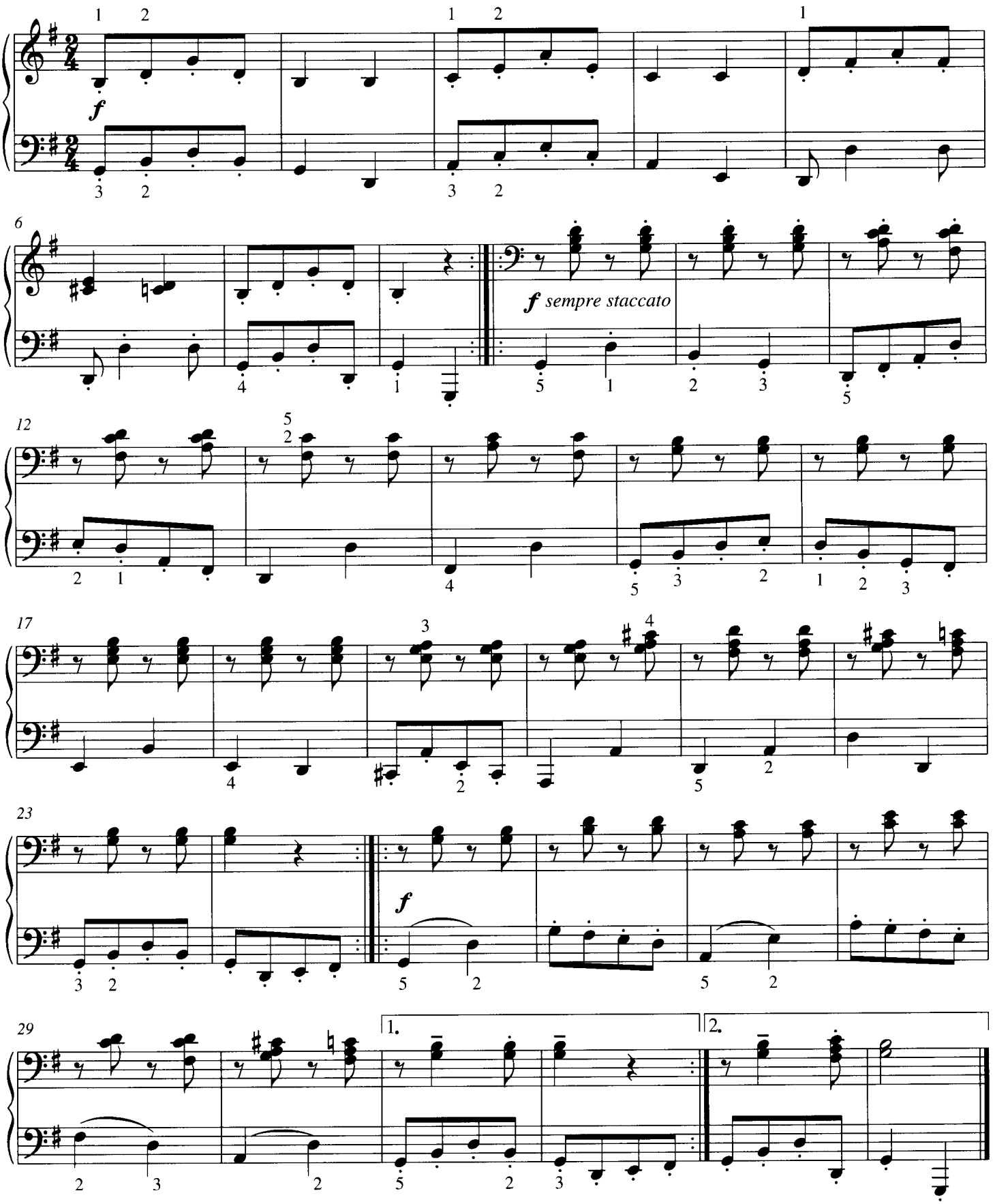


Secondo

Tancuj, tancuj
Tanzlied / Dancing Song / Chanson dansée

Slowakei

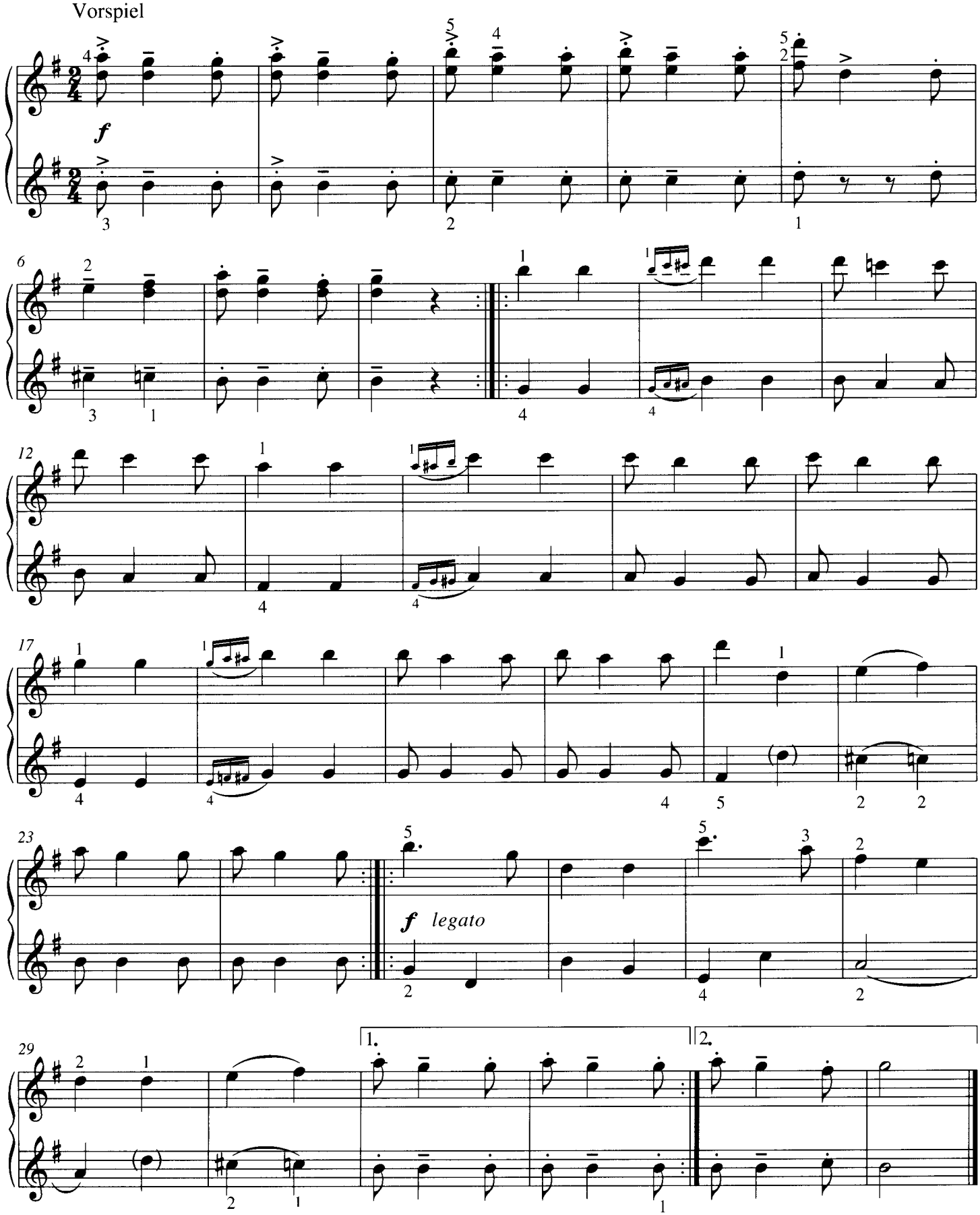
Vorspiel



Tancuj, tancuj
Tanzlied / Dancing Song / Chanson dansée

Slowakei

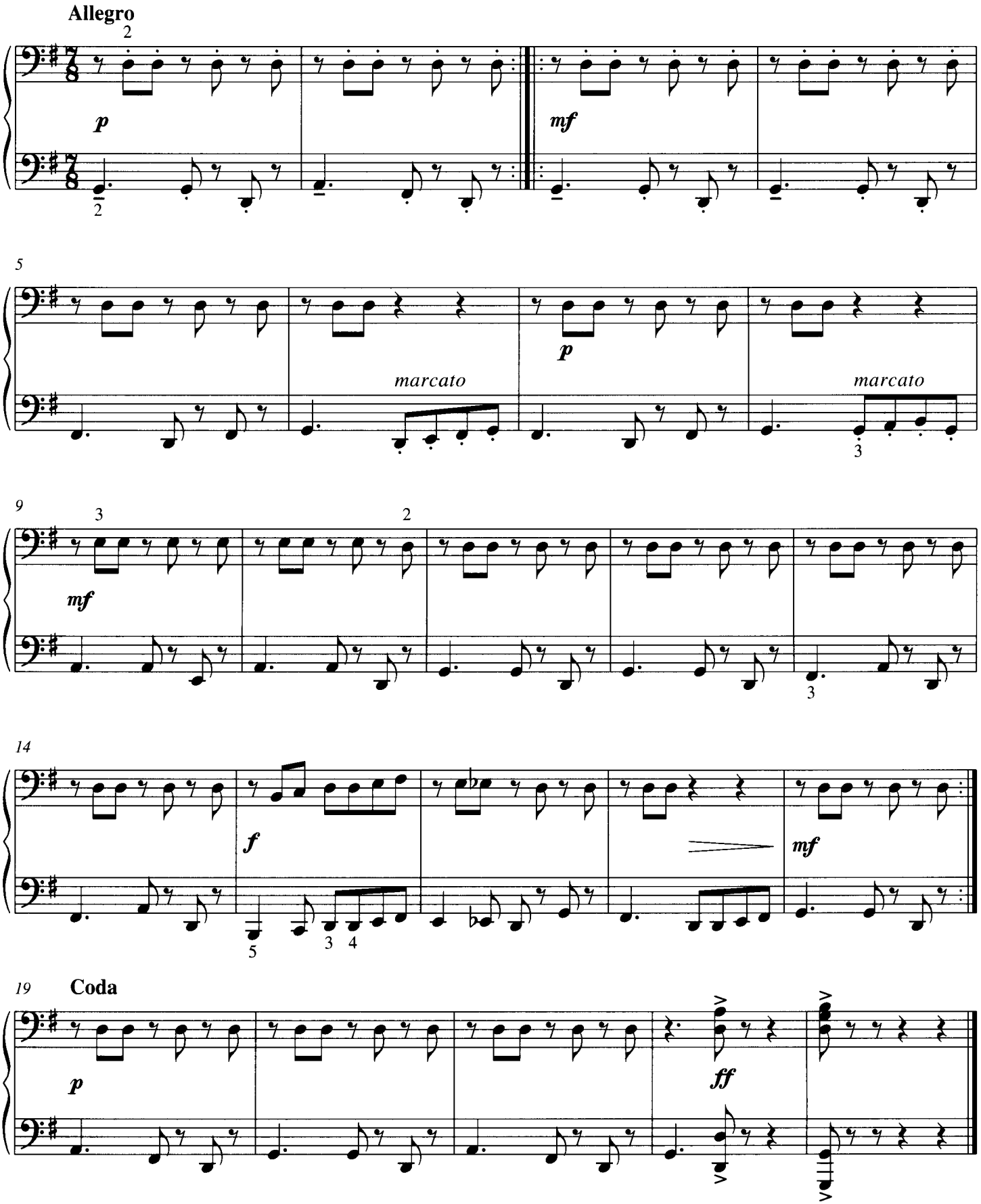
Vorspiel



Secondo

Der Perlenfischer / Fischermen's Song / Chanson des pêcheurs

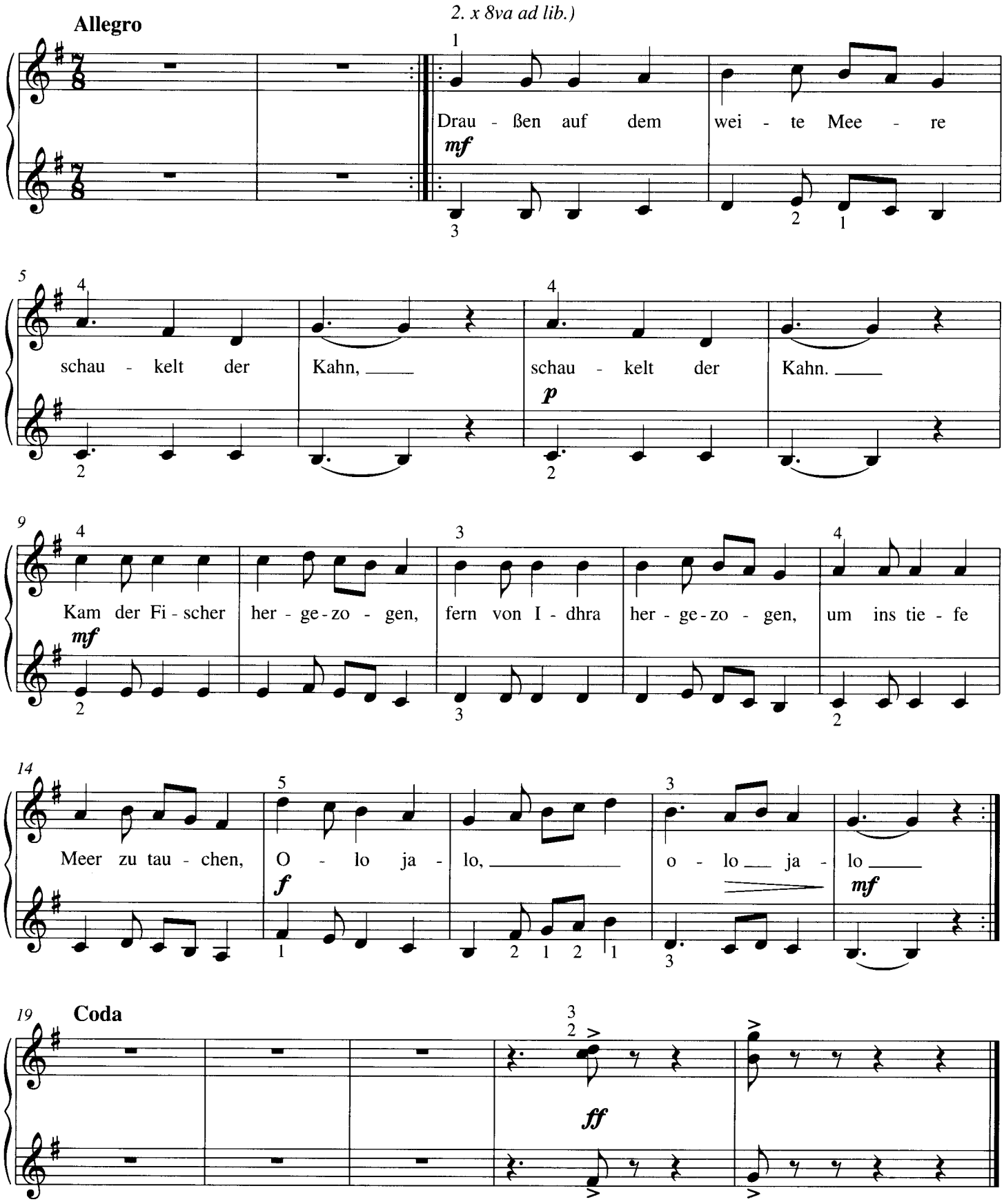
Griechenland



Primo

Der Perlenfischer / Fishermen's Song / Chanson des pêcheurs

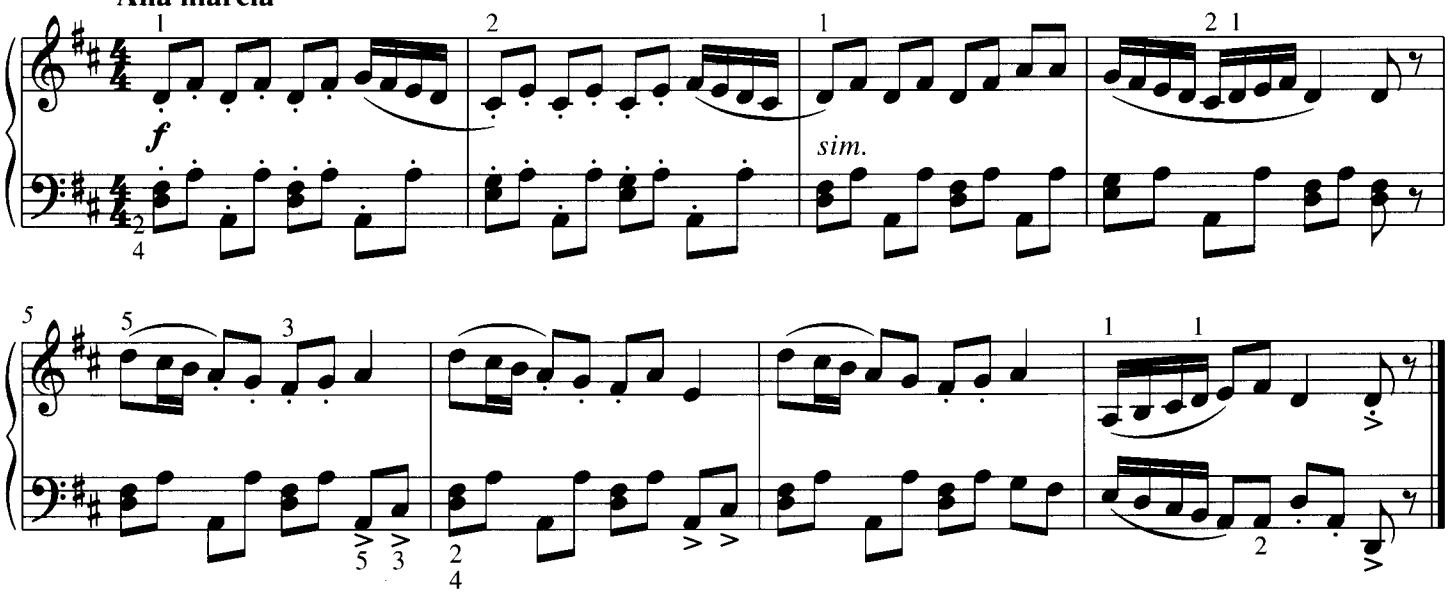
Griechenland



Ev'ry Person in the Nation

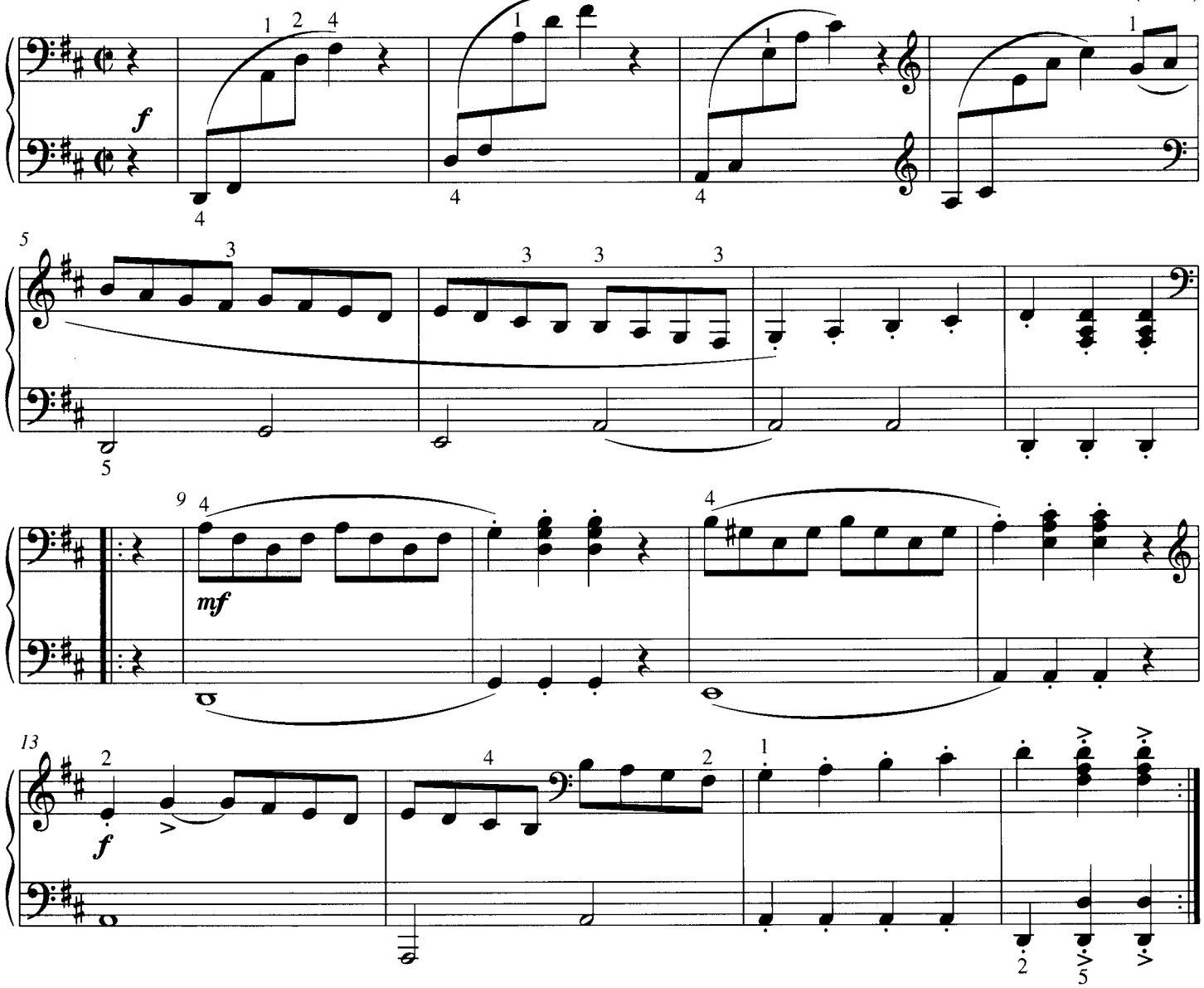
Irland

Alla marcia



College Hornpipe

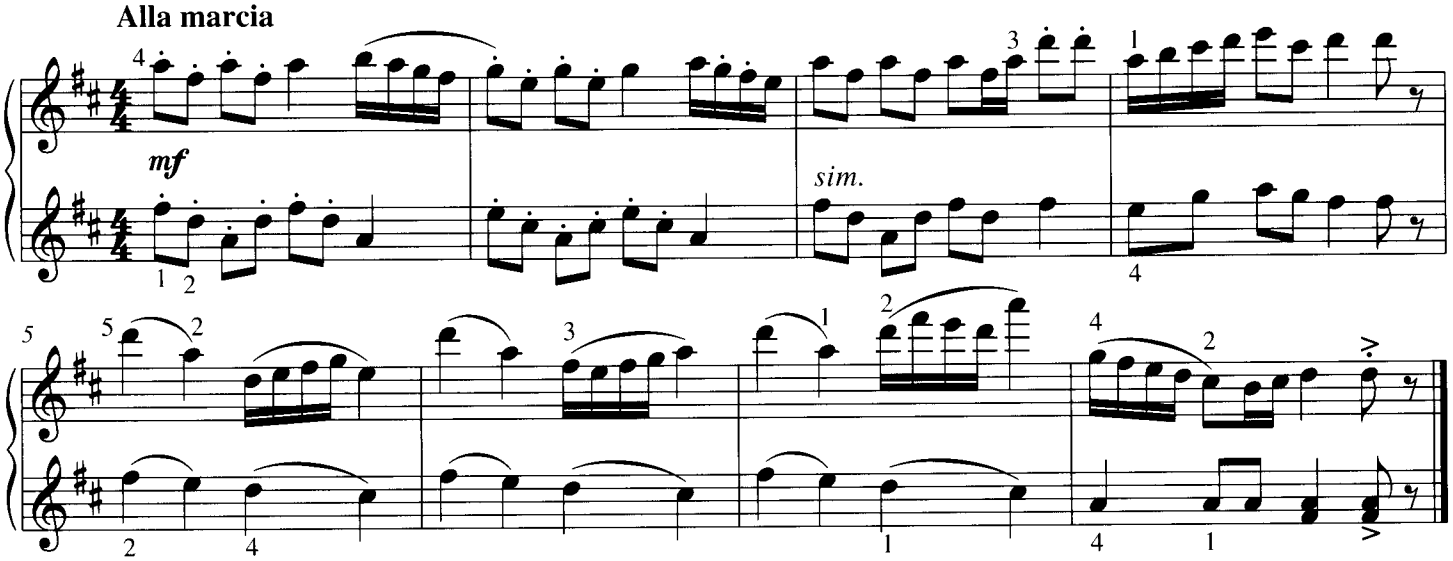
England
(1850)



Ev'ry Person in the Nation

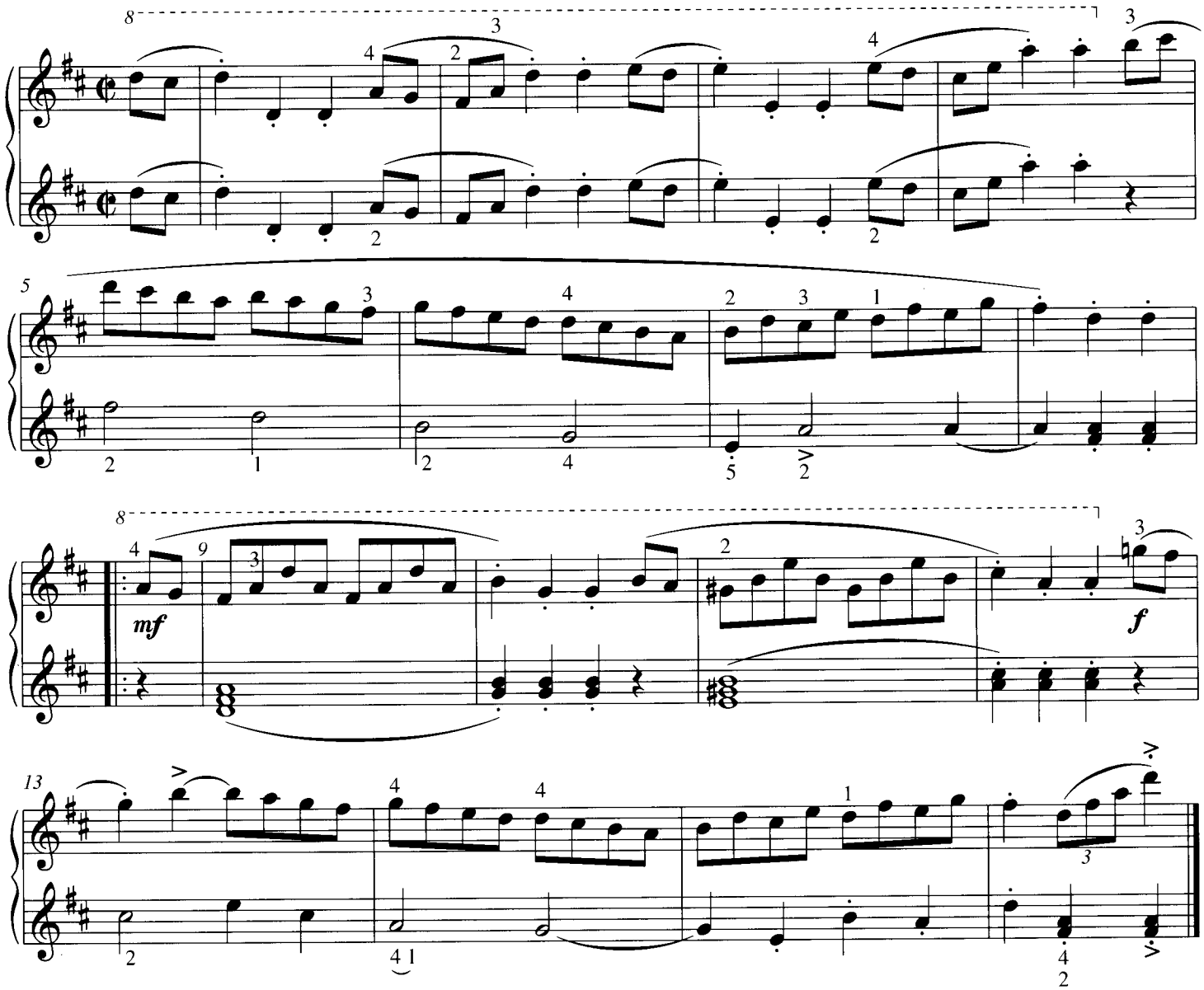
Irland

Alla marcia



College Hornpipe

England
(1850)

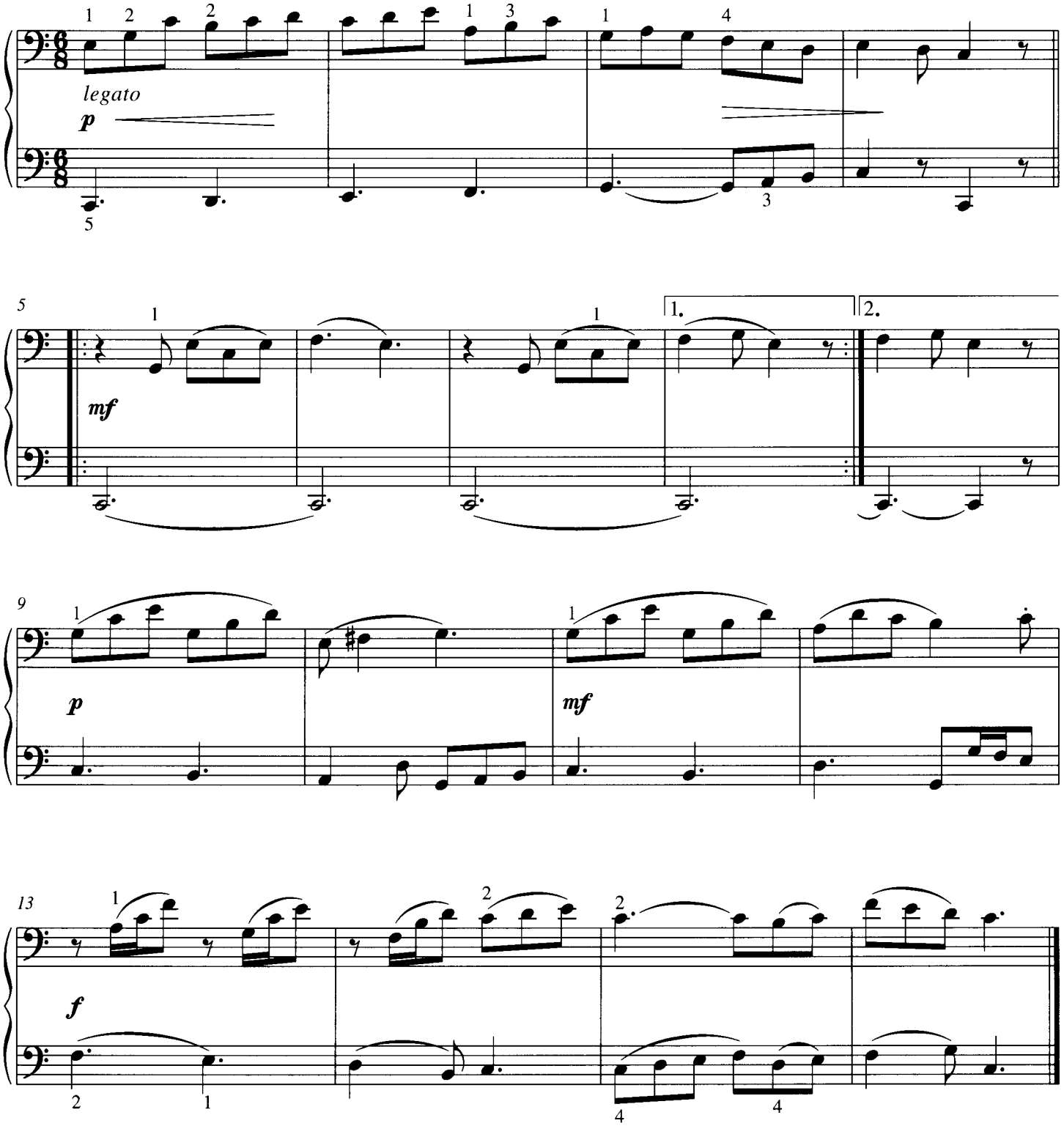


Secondo

Blow the Wind Southerly

England

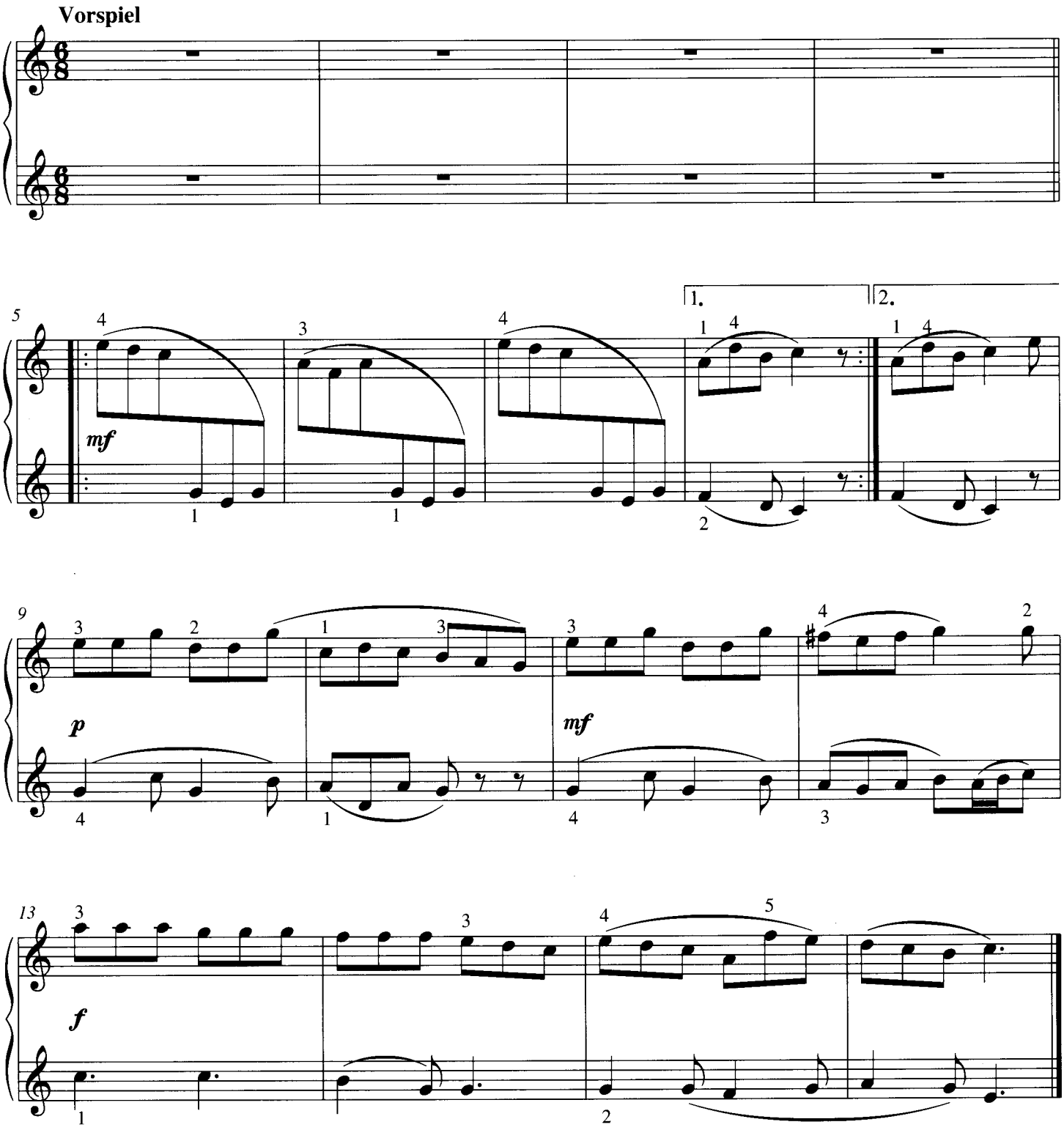
Vorspiel



Primo

Blow the Wind Southerly

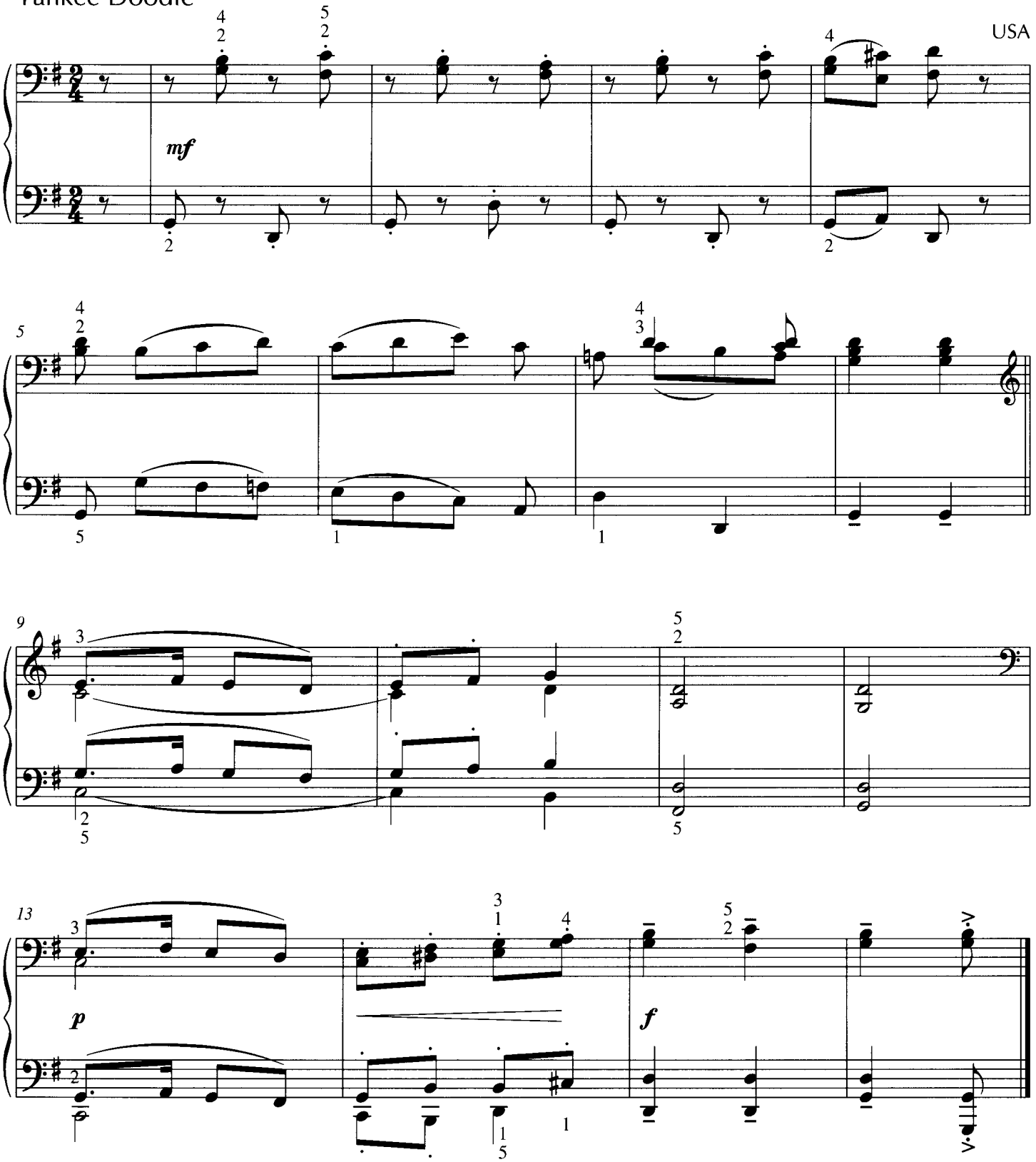
England



Secondo

Yankee Doodle

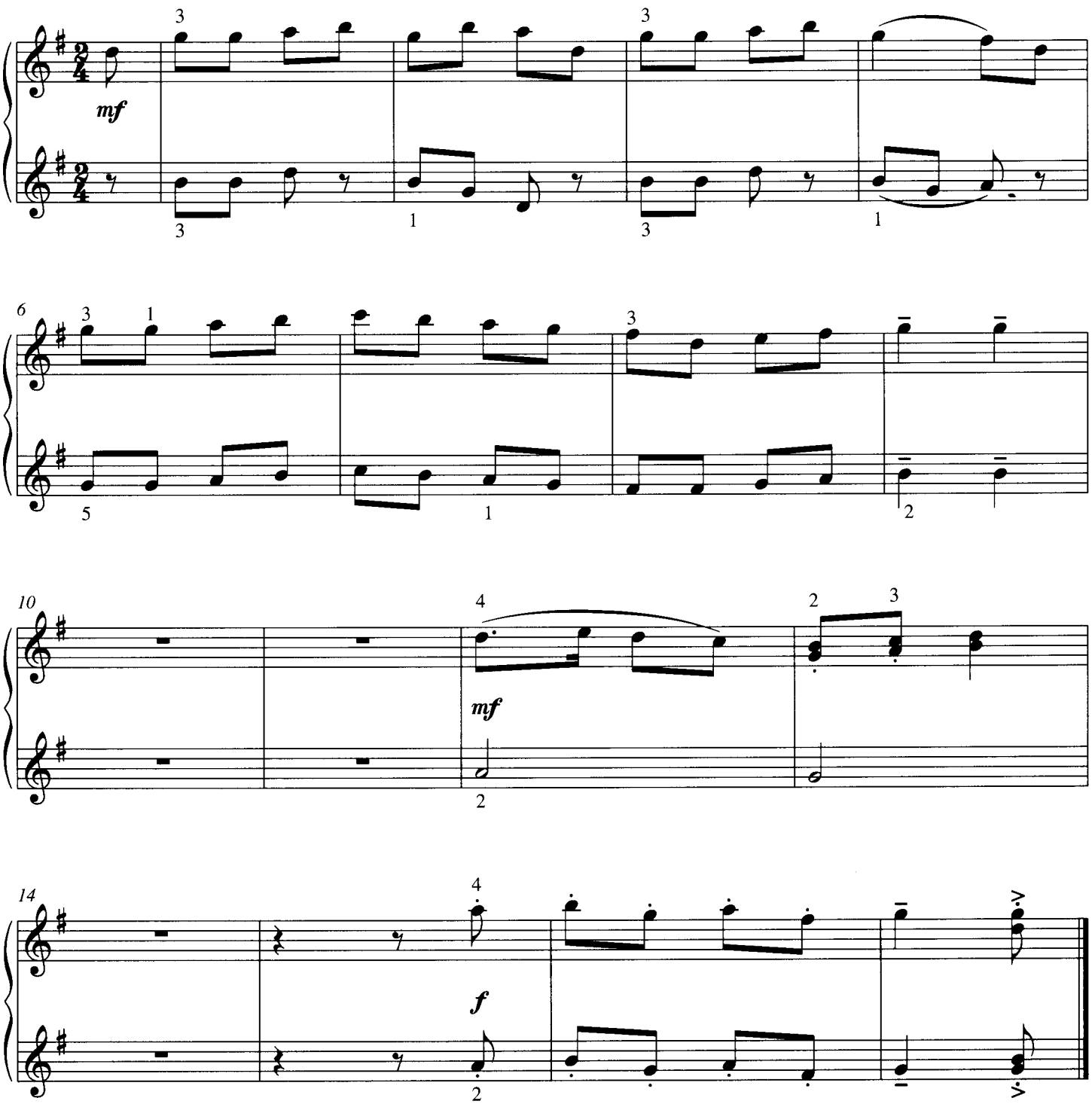
USA



Primo

Yankee Doodle

USA



2. And there we see a thousand men,
As rich as Squire David;
And what they wasted every day,
I wish it could be saved.
Yankee Doodle, etc.

3. And there was Cap'n Washington
And gentlefolks about him;
They say he's grown sp 'tarnal proud
He will not ride without 'em.
Yankee Doodle, etc.

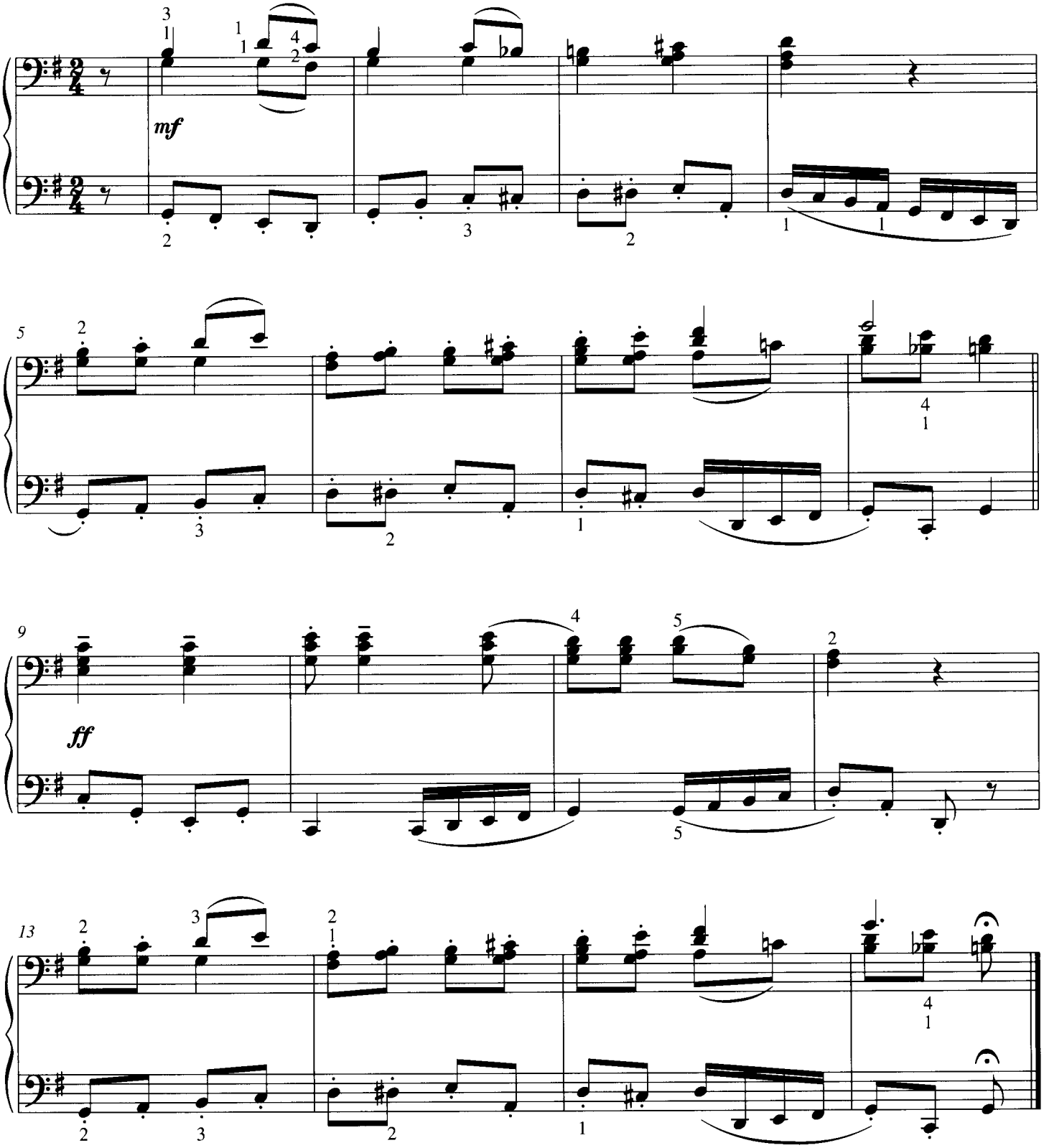
4. I saw another shoal of men,
A-digging graved they told me;
So 'tarnal long, so 'tarnal deep,
They 'tended they should hold me.
Yankee Doodle, etc.

5. It scared me, so I hooked it off,
Nor stopped, as I remember,
Nor turned about till I got home,
Locked up in mother's chamber.
Yankee Doodle, etc.

Secondo

Oh, Susanna
(I come from Alabama)

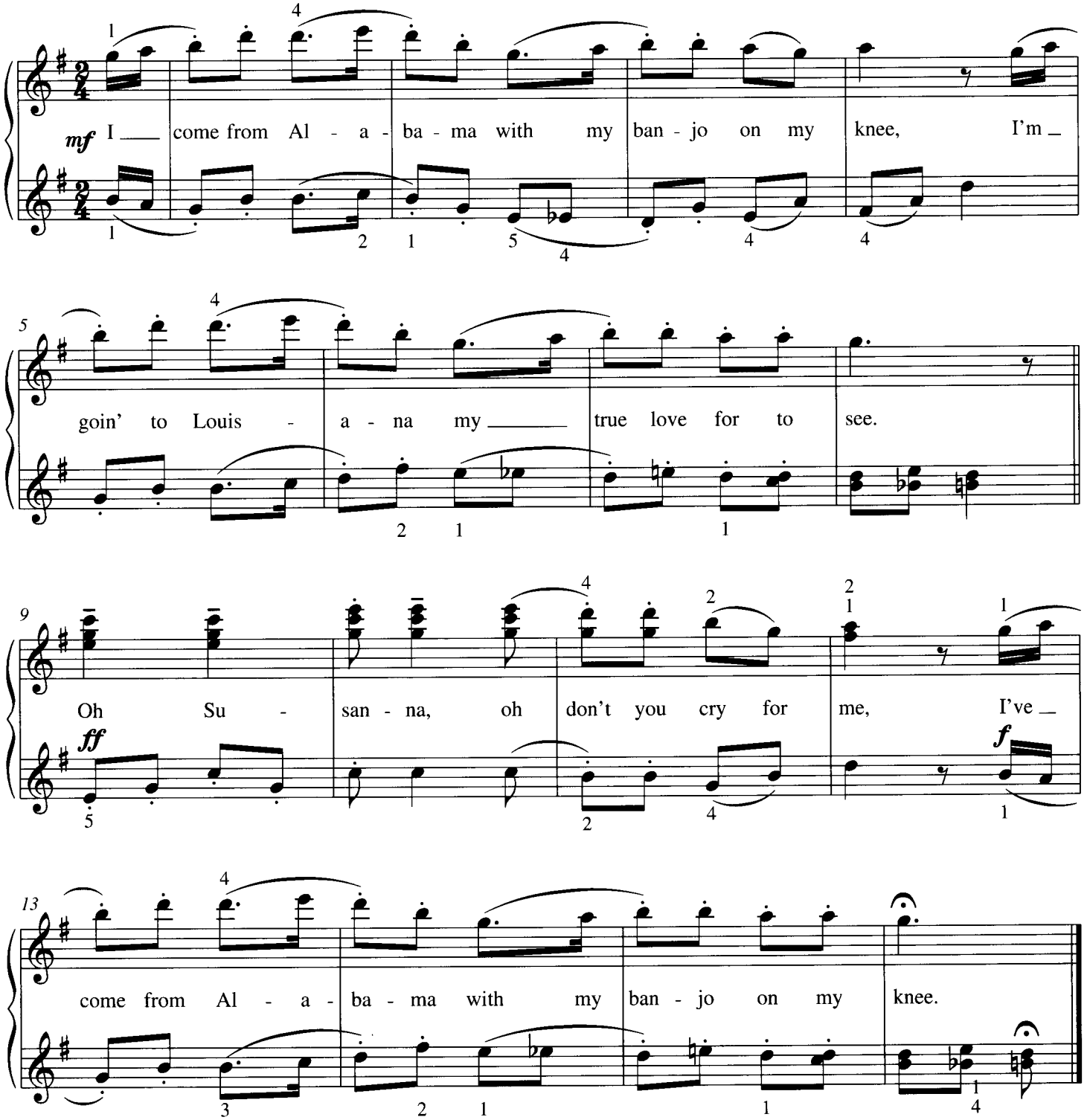
USA (Western-Song)
Text und Musik: Stephen C. Forster (1826–1864)



Primo

Oh, Susanna
(I come from Alabama)

USA (Western-Song)
Text und Musik: Stephen C. Forster (1826–1864)

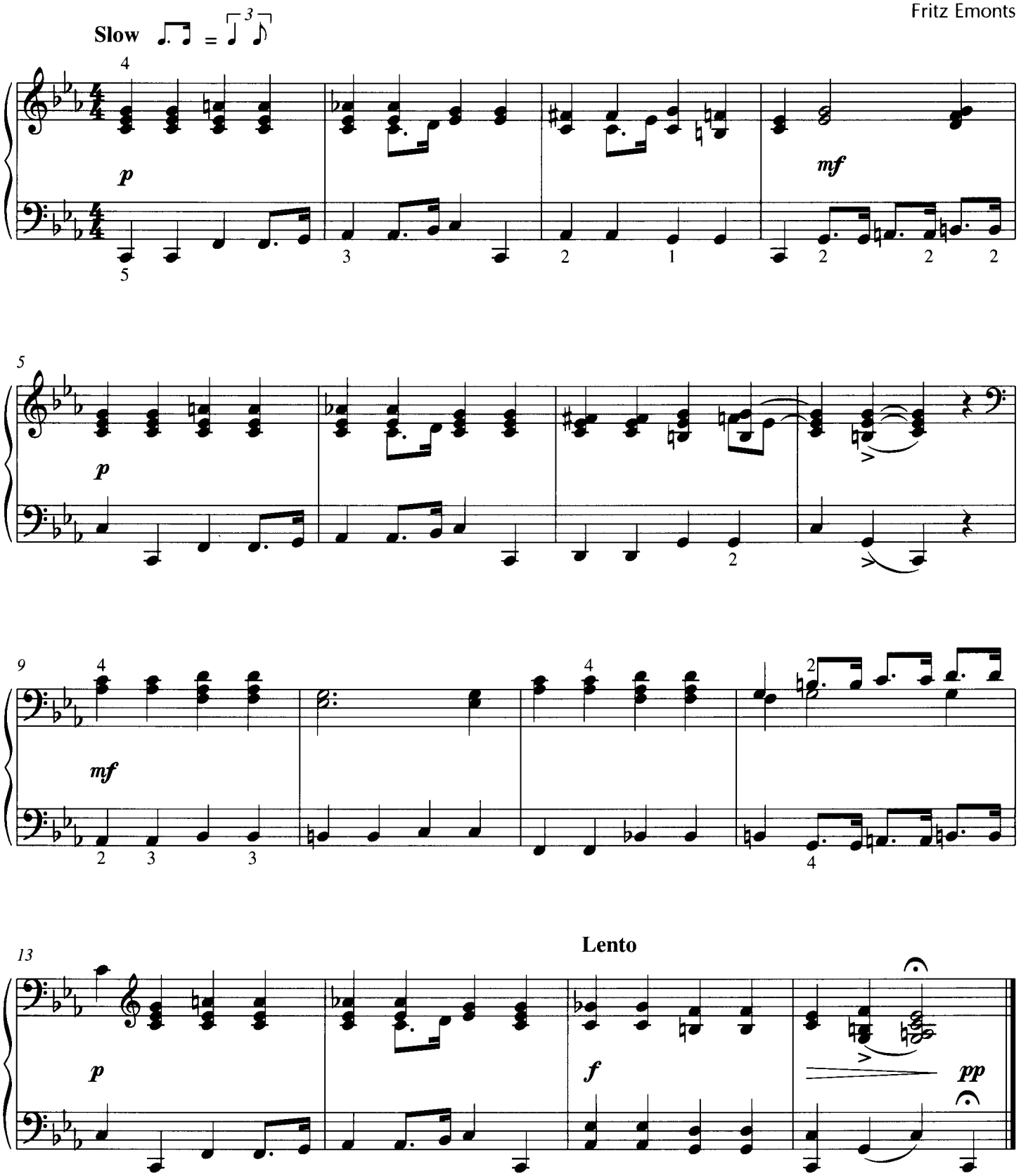


2. It rained all night the day I left,
the weather it was dry,
the sun so hot I froze to death,
Susanna, don't you cry!

Secondo

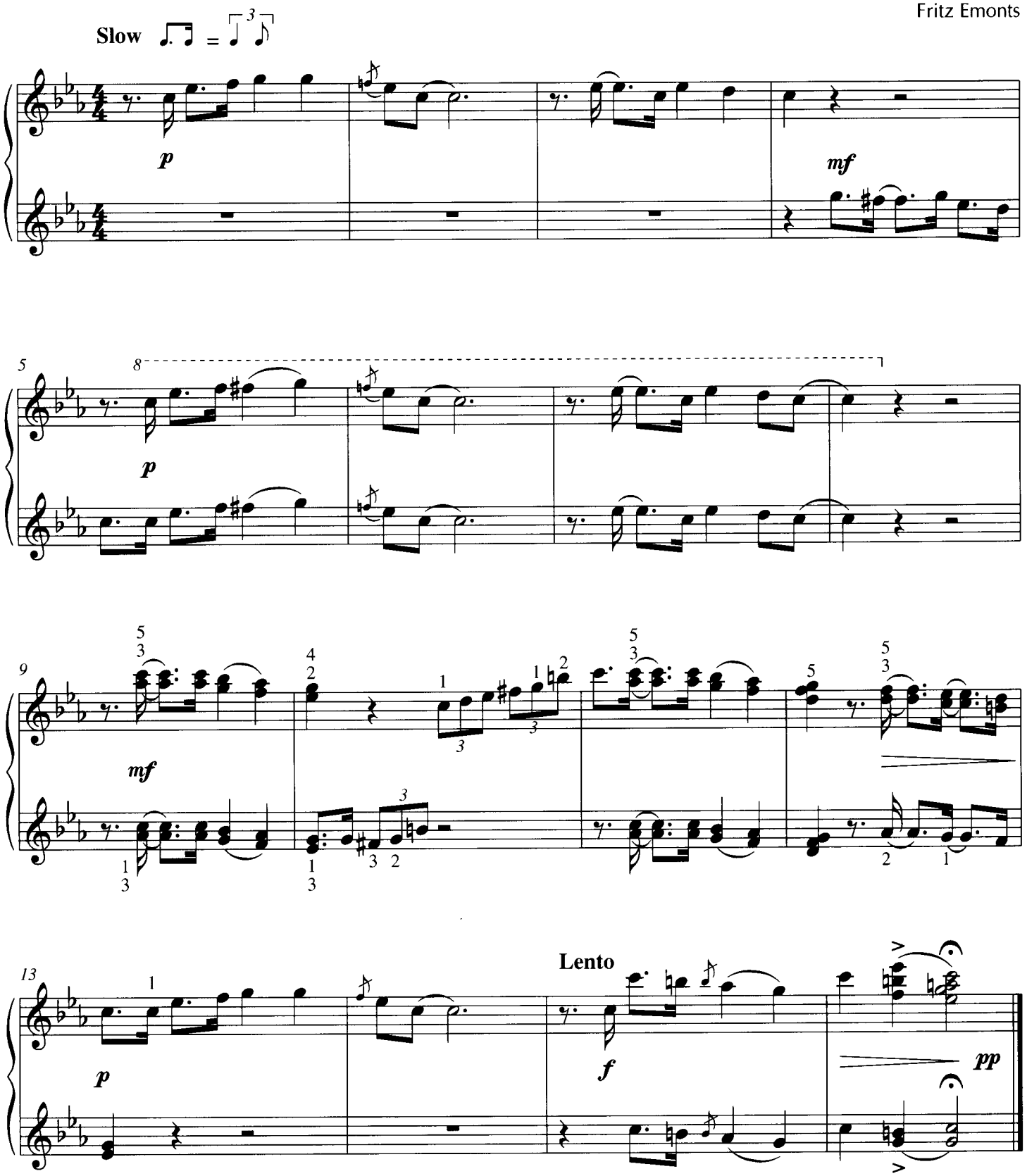
Blues

Fritz Emonts



Blues

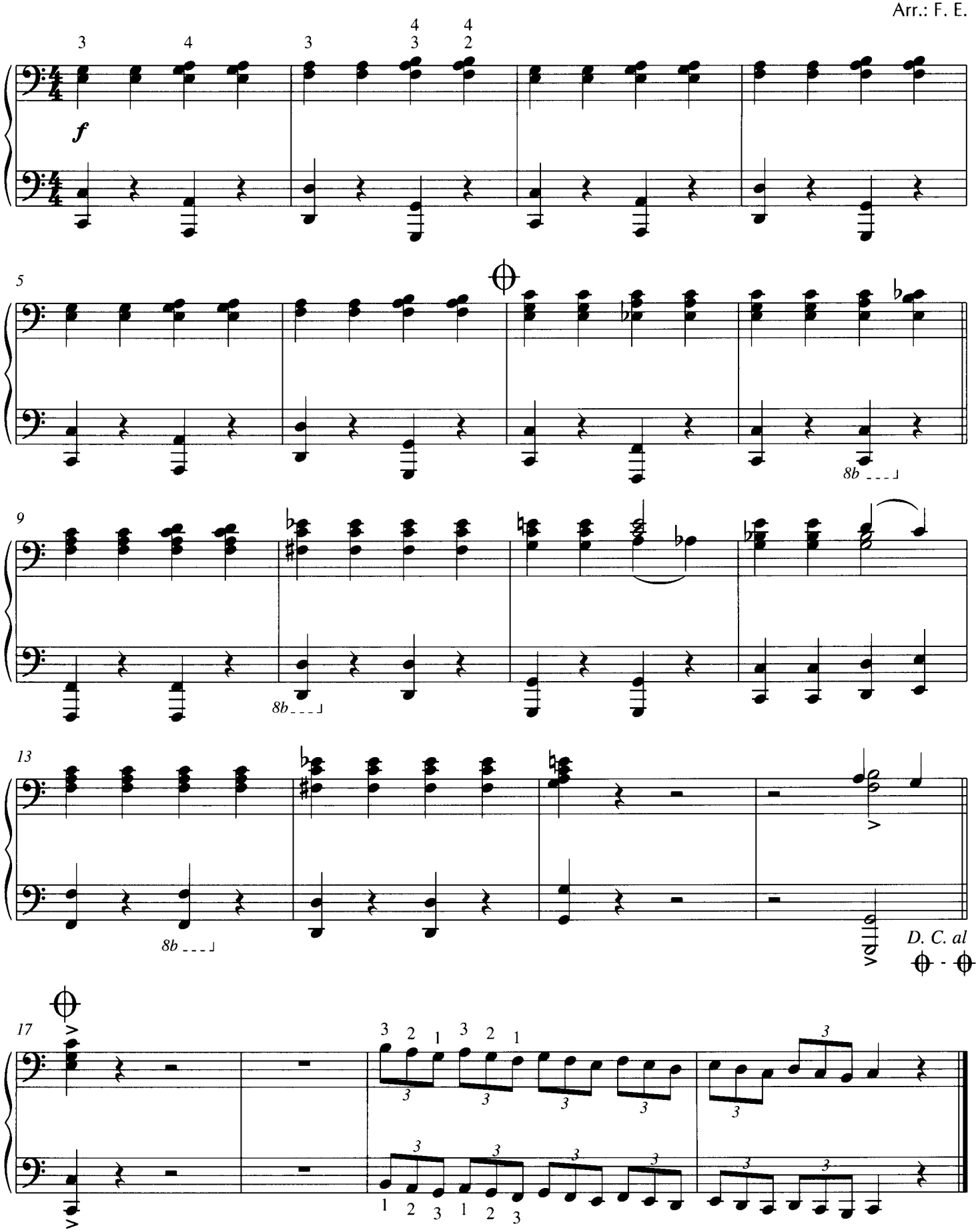
Fritz Emonts



Secondo

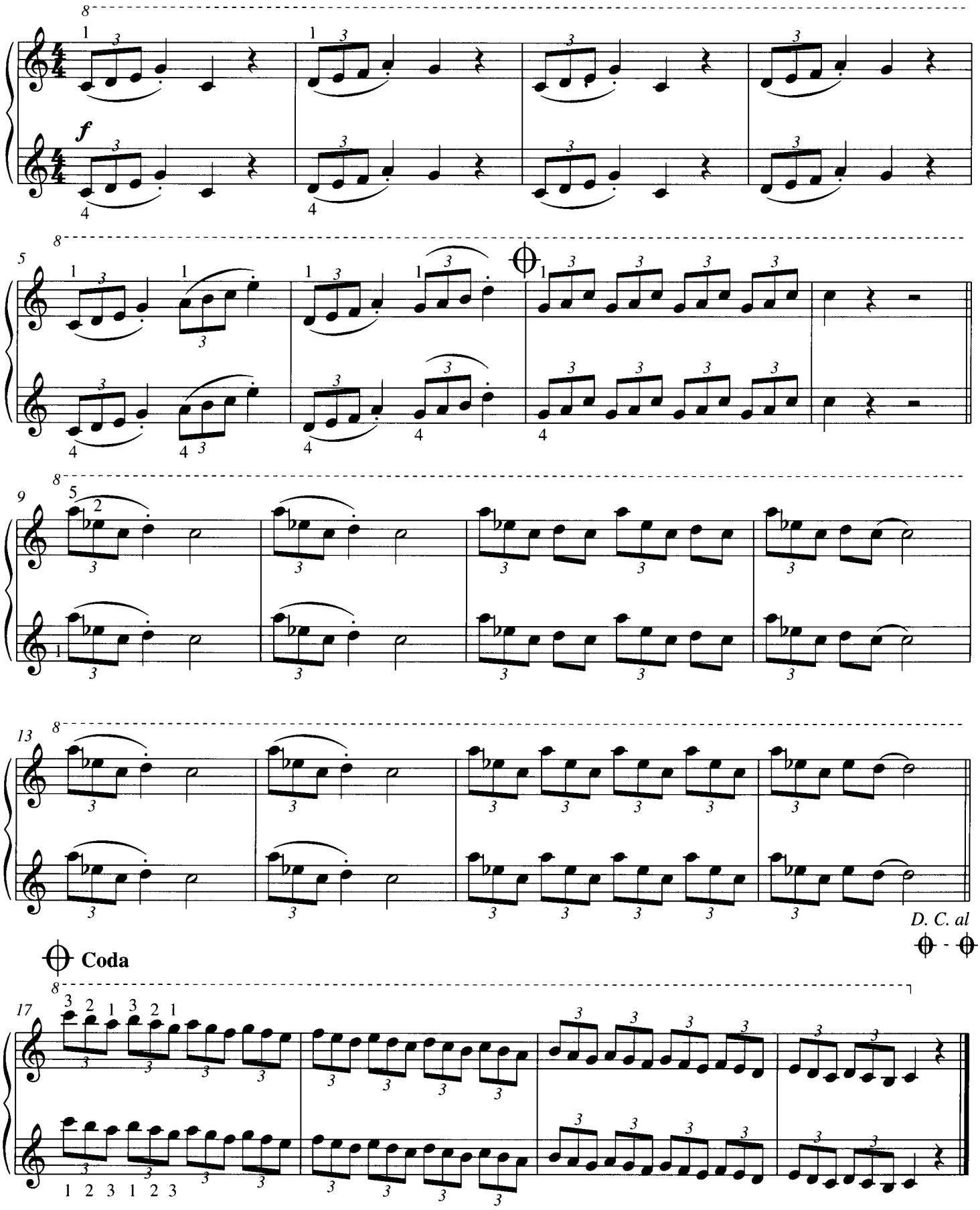
Der Purzelbaumkönig / The Somersault King / Le roi de la culbute

Mike Schönmehl
Arr.: F. E.



Der Purzelbaumkönig / The Somersault King / Le roi de la culbute

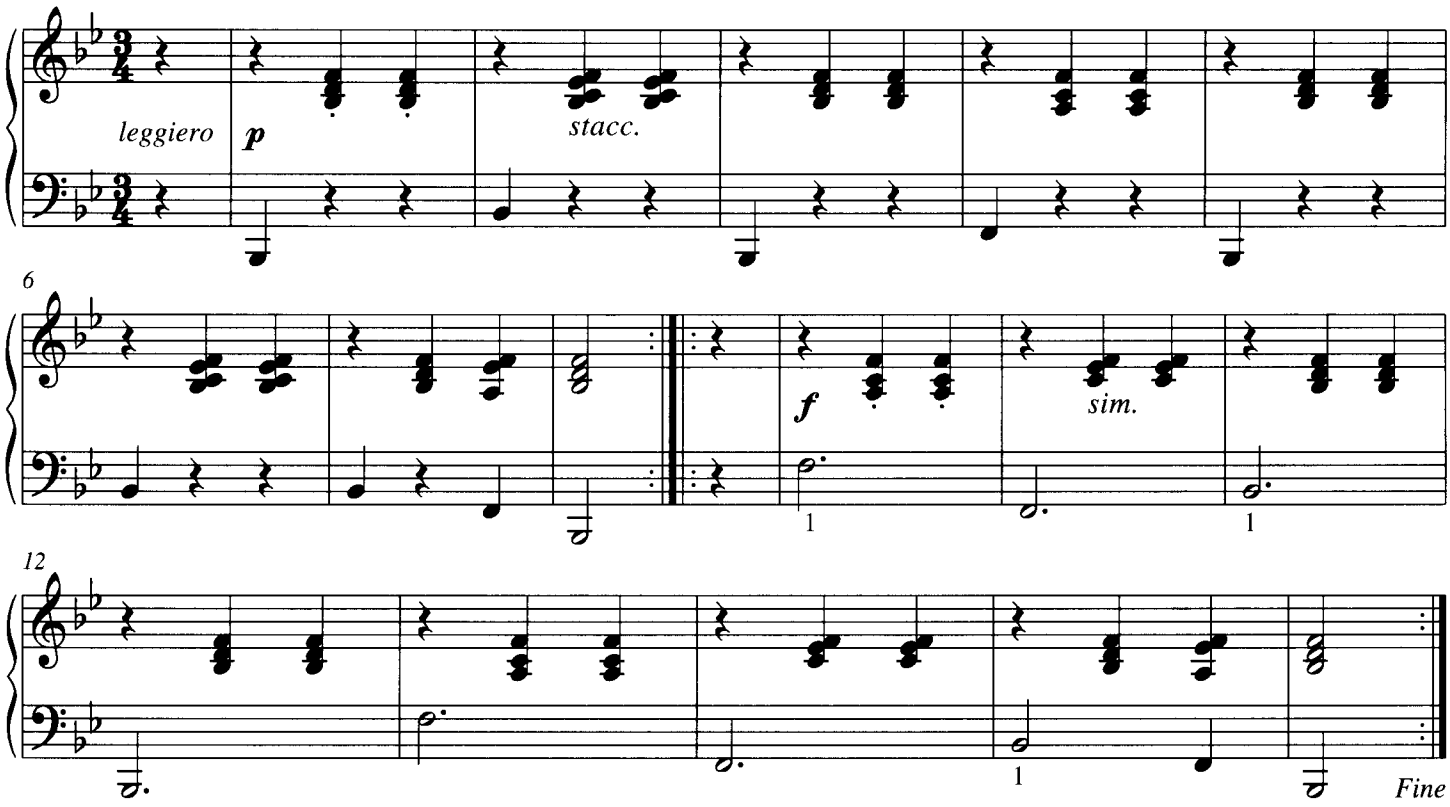
Mike Schönmehl
Arr.: F. E.



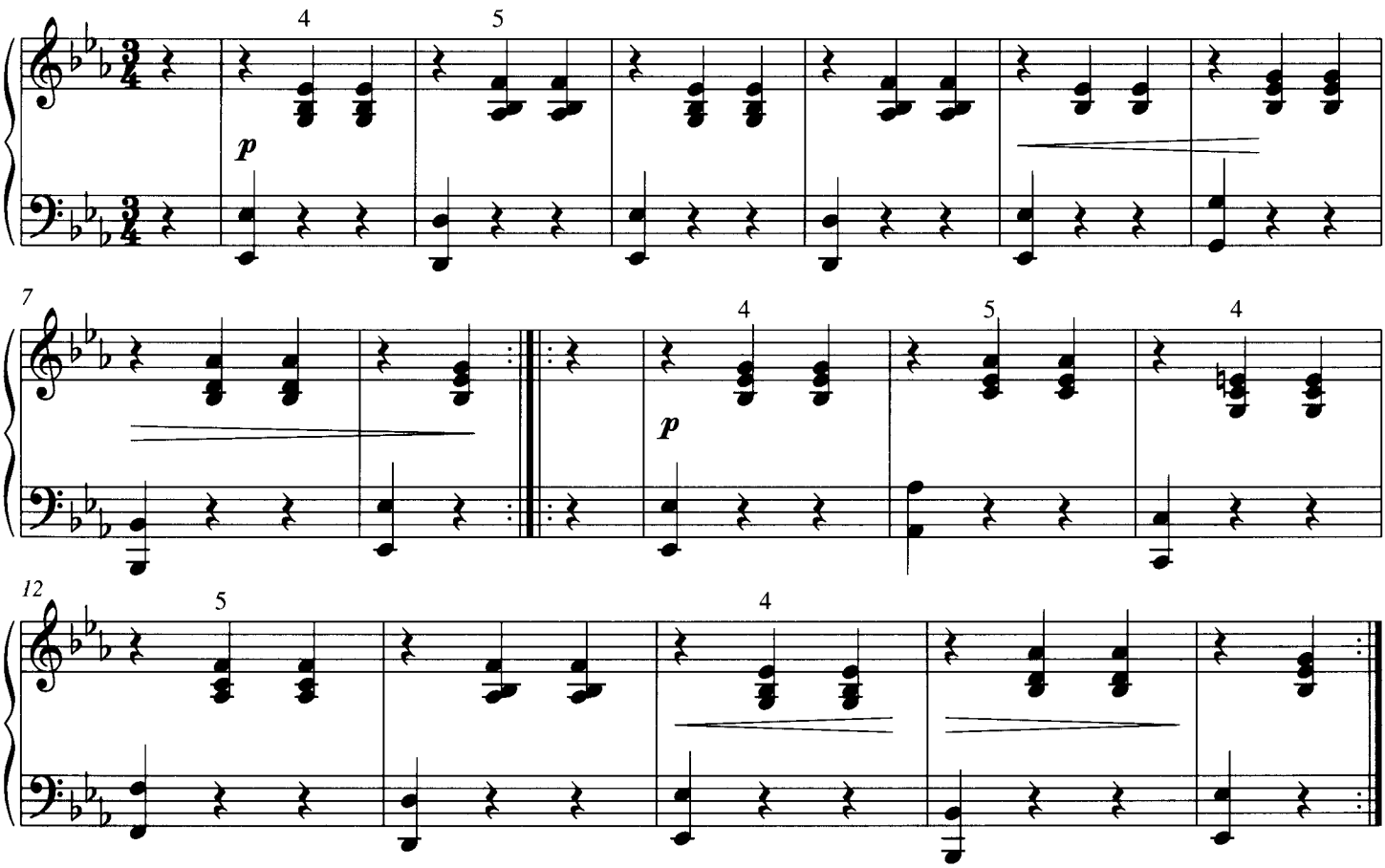
Secondo

Ländler / Laendler / Ländler

Österreich/Austria
(Satz nach Schubert)



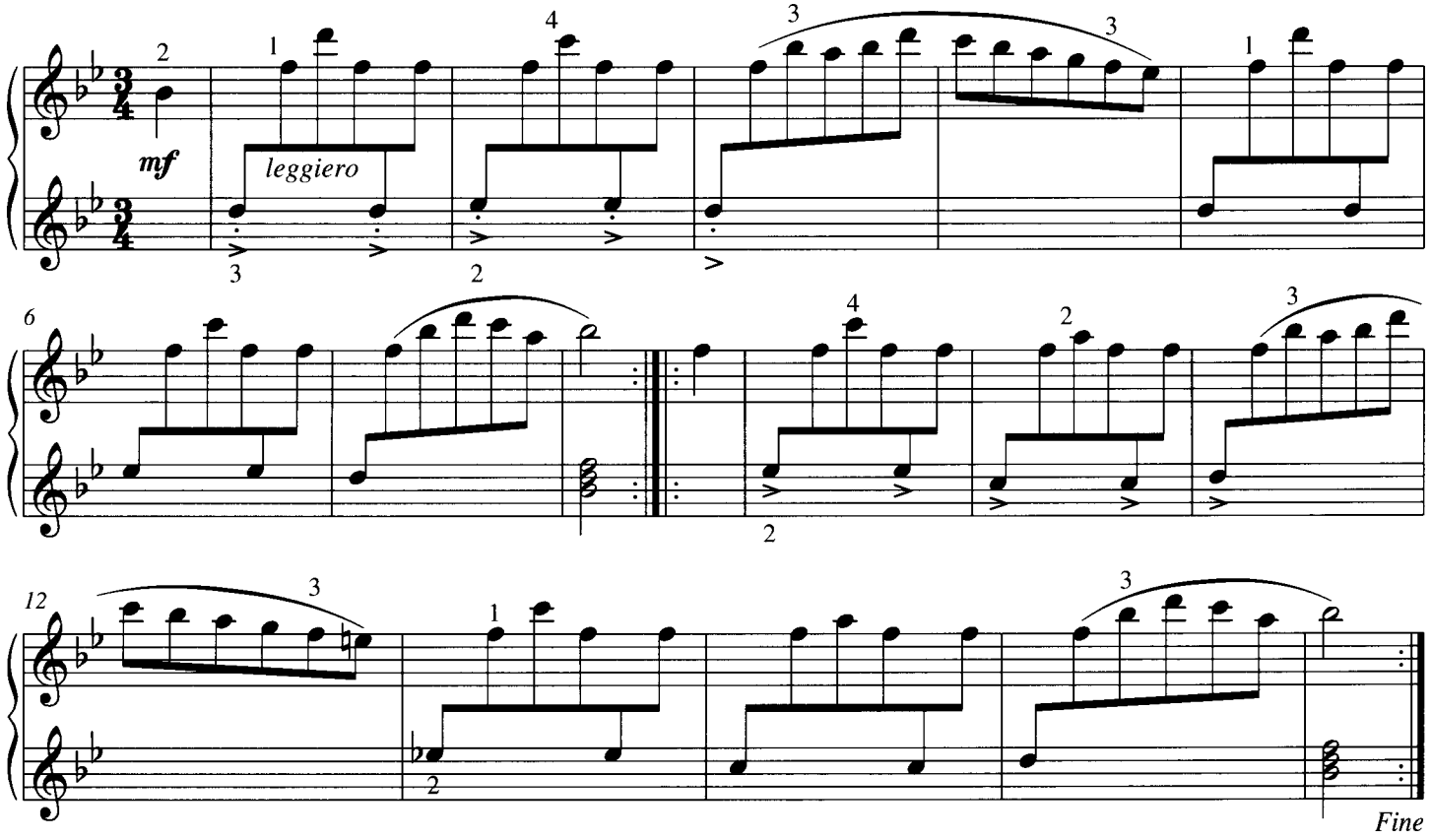
Walzer / Waltz / Valse



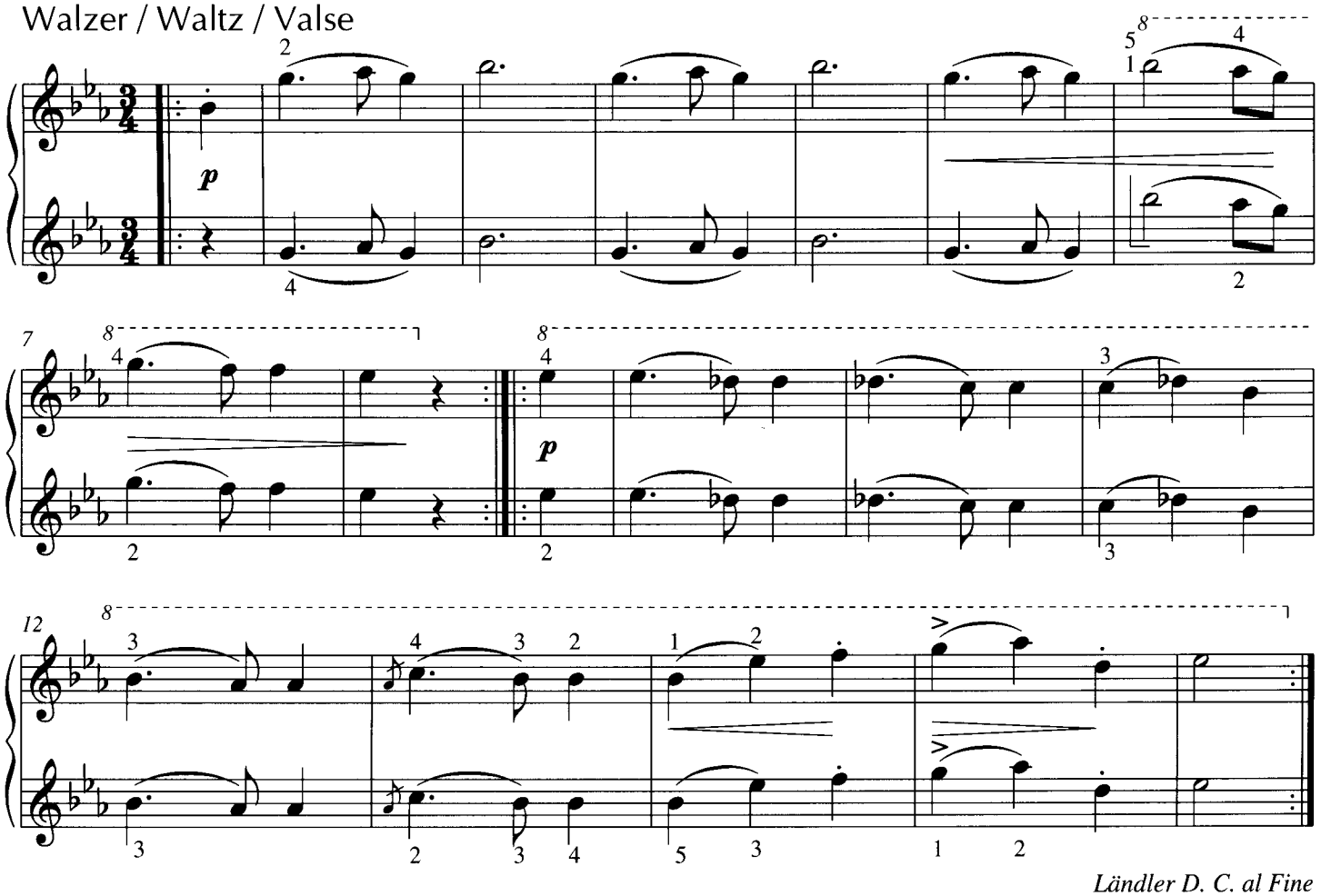
Ländler D. C. al Fine

Ländler / Laendler / Ländler

Österreich/Austria
(Satz nach Schubert)



Walzer / Waltz / Valse

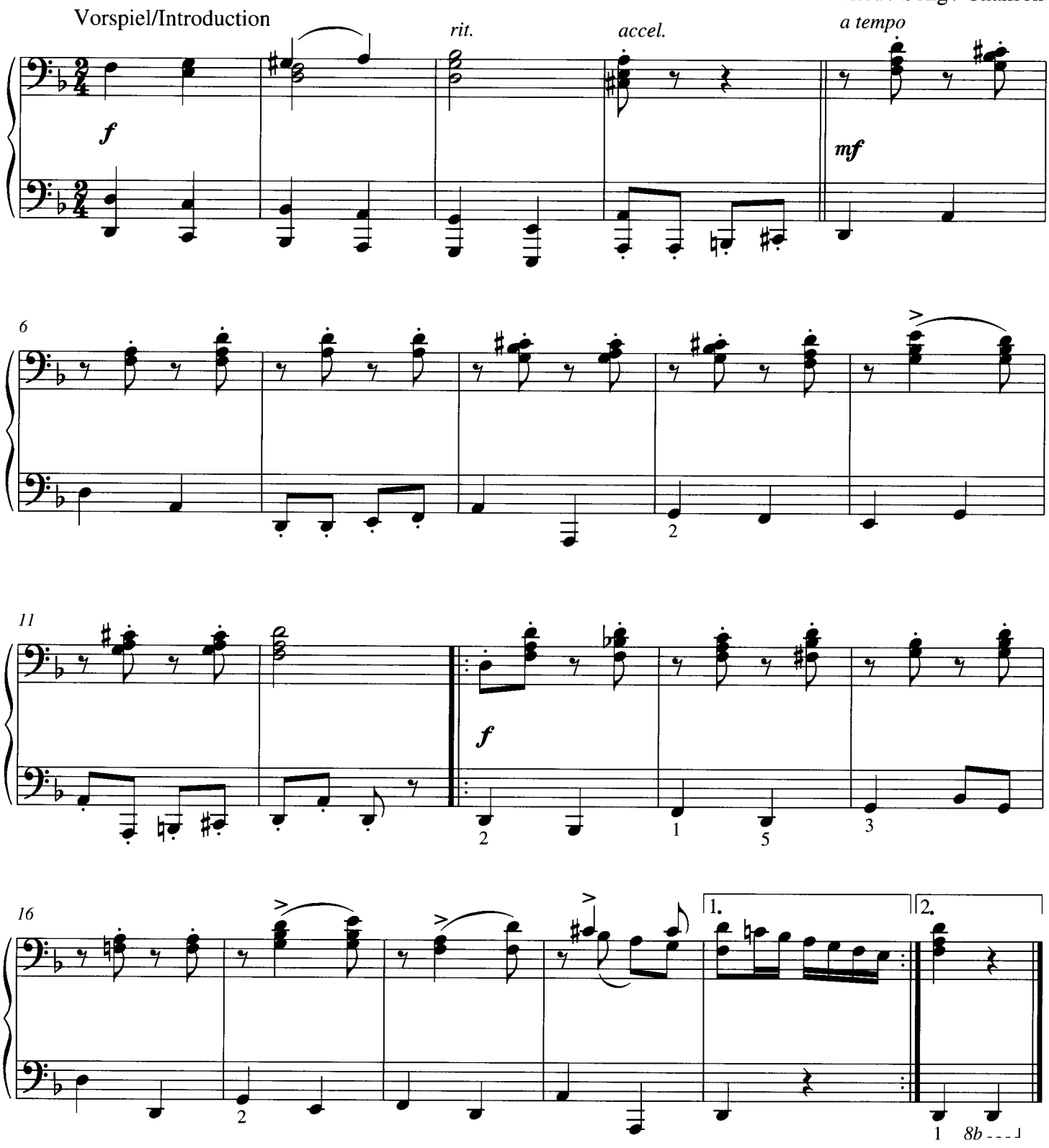


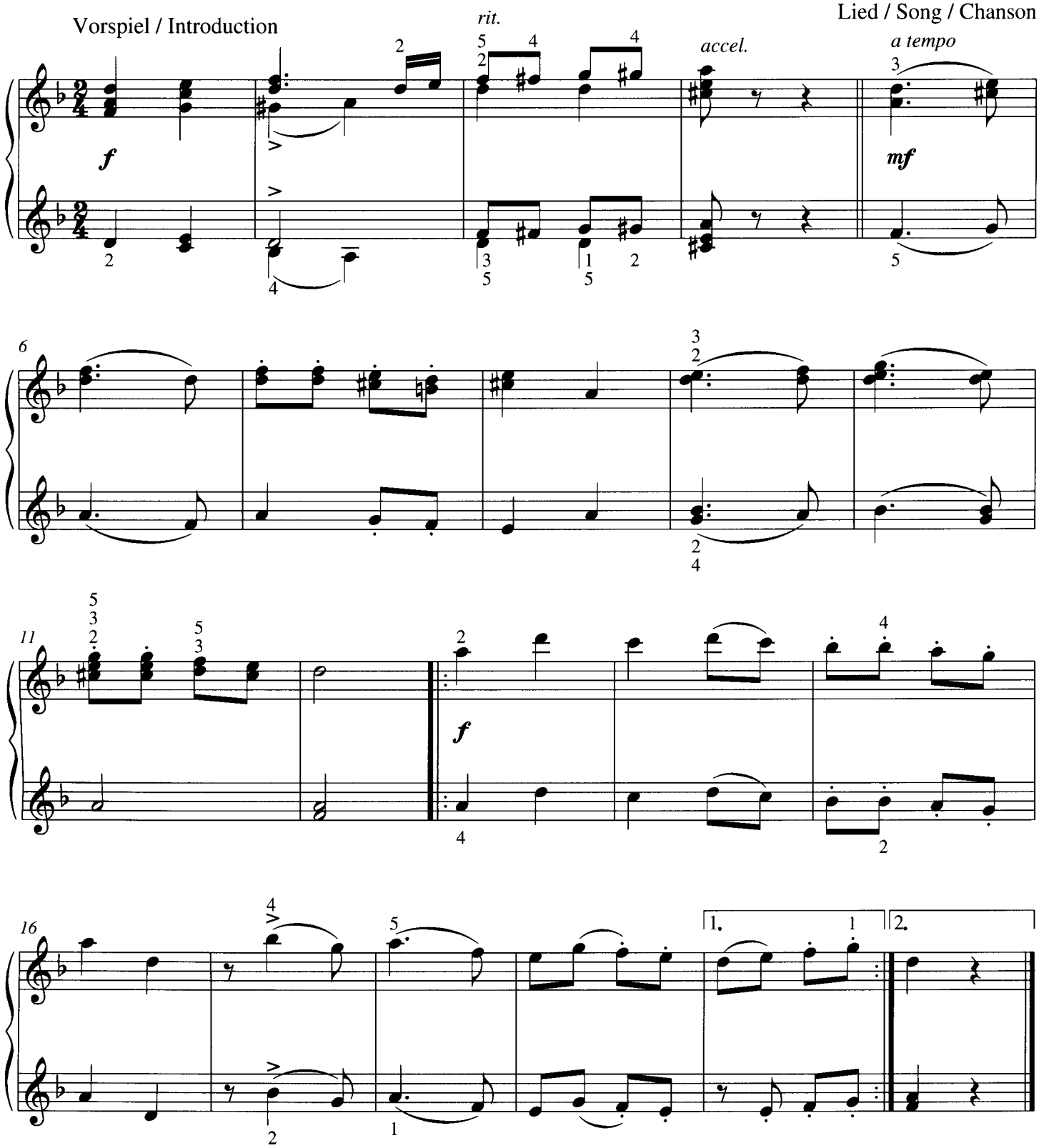
Secondo

Casatschok

Russland

Lied / Song / Chanson



Casatschok

Russland